

Kahinangan saga Wakil Al-Masi

Pahati

Itu surat karuwa-na min si Lukas, ya na tungguhan salsila Al-Masi. Waktu bey pamiitu Al-Masi ni dunya, niyah sangpúh ka ruwa mulit bey kawakilan-na masampey amanat kasalamatan ni kabangsa-bangsahan. Ya na itu surah ngahaka kahinangan-siga.

Bey awal jaman gih, asal bey makajanjih Tuhan pasalan pamalahil Al-Masi. Hangkan na, asal bey ngasa-ngasa saga mundusiyah ma patakka-na. Sugah, ley peen palahil Al-Masi, maha minsan iya bey takilá leh pagkahi-na bangsa Yahudi sabab maha bey magtowwah maka anu bey niasahan leh-siga. Ya kannalan-siga, ya Al-Masi tu dikayuh áheya kawasa-na ma diyaloman parinta. Pangannal-siga talappasan-na gih lahat-siga min kawasa parinta Róm. Sugah pag takka Al-Masi, siddi bey min pikilan-siga. Ya hinang-na, magnasihat nohoh mundusiyah nowbatan dusa-siga maka magtaat ni Tuhan. Hangkan na, ley iya nika-mbahan leh karenehean sabab kulang pangahati-siga. Habey tahati leh-siga Palman ma diyalom Kitab Awal Jaman pasalan Al-Masi tahinang pagkulbanan manusiyah ni Tuhan. Sagannap ámeyah ma pagkulbanan, tasaksian-na ma llow dambulina ma mundaan Tuhan. Supaya siga salamatin min mulkah maka niyah ka-llum ma okoman Tuhan selama-lama.

Pag adjih-ta kitab iti, tasayu-tabi heka gallalan Al-Masi bey pamuwan íya leh Tuhan. Sasukuh gallalan-na, niyah tapamanduh ma kitabi. Dikayuh gallalan-na, ya na 'Palman Tuhan', atawa bang ma bahasa Arab, 'Kalimat Allah'. Dikayuh sab, ya na 'Tunggal Sasohoan Sussi min Tuhan'. Dikayuh sab, ya na 'Anak Tuhan'. Pag ndah-bi gallalan itu, ebot daa kam ngandoleh atawa susa. Beteh ma bahasa Sinama, niyah himungmungantabi, "anak iskul". Katoonan-tabi, iskul maha kajari nganak! Damikiyan du sab pag Al-Masi nipag-onan, "Anak Tuhan", sikeyya teh ili hatihan-na. Ya hati-na, min kahandak maka kawasa Tuhan hangkan ley pinalahil Al-Masi ni dunya. Ati ya paghatian-siga beteh paghatian dikayuh anak maka aya-na.

Dikayuh sab gallalan Al-Masi ma Kitab ya na 'Anak Manusiyah'. Itu dikayuh panganggallal Al-Masi ma Kitab Nabi Danyel jud 7, ayat 13. Niyah bey surat Nabi Danyel pasalan waktu iya bey nipapanyataan leh Tuhan áTunggal wakil-na ni manusiyah. Yuk Nabi Danyel, "Manjari, sa toggol-ku ma jom palahilan, ya tandah-ku ámin sulgah lowa-na Anak Manusiyah meyah ma teyh-baliyu. Pag tappak-na, niabeyhan na iya pasekot ni A Ngahukum sih ya na Tuhan maha niyah tagnaan-na atawa katangbusan-na. Puwas ley iya nibuwanan kapatut, kabantugan maka kawasa magparinta."

Mura-murahan bang peen nirahmatan sagannap ámassa, maka nibuwanan leh Tuhan panghati ma Palman-na.

Jud 1

Isa Al-Masi paangkat ni sulgah

¹Tuwan Teyopilos, itu na tungguhan sulat bey pangahaka-ku kahinangan maka panduh si Isa Al-Masi bey waktu-na miitu gih ma dunya. ²Ma waktu dalam gih iya bey paangkat ni sulgah, niyah leh-na ngamban panohoan ma baanan wakil-na min kawasa Ruhul Tuhan.*

³Llum peen iya min kamatey, ley iya palahil ma siga. Maka heka gih hinang-na mujijat supaya siga magparatsaya toongan arapun bannal iya ley illum pabalik. Ati ma diyalom mpatpúh ngallow siga bey magbeyah, ley siga panduan-na ma pasalan pamarinta Tuhan.*

⁴Manjari, niyah dikayuh waktu ma bey pagtipun-siga ma Awrusalem, ley siga hakaan-na, “Daa gih kam laan min दौरa tu. Agarín-bi gih anu bey pangahaka-ku ma kaam, ya na barakat bey panganjanjih Tuhan. ⁵Ma bey waktu si Yahiya, ley kam pandi-towbat-na maka boheh. Na maha toggol, salih kam nipandi na maka kawasa min Ruhul Tuhan!”

⁶Manjari, niyah na sab waktu pagbeyah-siga ley iya nitilow, “Panghúh, nipabalik na leh-nu kawasa bangsa Israel marintahan lahat-tabi?”

⁷Ya sambung-na, “Sikeyya palsukuan-bi makatau. Ngkon du Tuhan taga kapatut makatau bang sumilan pinatakdil. ⁸Sugah, niyah du sab kawasa pamuwan kaam leh Ruhul Tuhan, supaya aku tasaksian-bi miitu ma Awrusalem maka ma diyaloman lahat Yahuda maka Samariya, sampey na ni katilingkal dunya.”

⁹Pag puwas na bey missara, saruun-duun du iya ley paangkat na ni langit. Sampey ley na iya lungey ma pangandah-siga ma diyalom hirung. ¹⁰Sinabu masi gih siga mandang ni diyatah langit, sapatau sidja niyah duwa aa patanjak maka pakeyan-siga poteh nengge min bihingan-siga. ¹¹Yuk duwangan tu, “Saga aa min Jalil, angey gih kam masi nengge miitu

*1:2 – **Ruhul Tuhan** nipag-onan du sab Ruh Allah atawa Ruhul Kudus.

*1:3 – Bey awal jaman, asal niagaran leh mundusiyah patakka Al-Masi matengge **pagparinta Tuhan** ma dunya. Ya asahan-siga, si Isa tahinang sultan ngalappasan siga min kawasa parinta Róm. Sabab maha bey tahati-siga ya pamarinta Tuhan tu, siddi min pagparinta ma dunya. Tabeyah-tabi ma barakat pamarinta Tuhan bang kita magkahagad ma si Isa Al-Masi ya na Wakil Tuhan ngalappas.

ngandah ni diyatah langit? Arapun si Isa leh ngah na min kaam leh mowa na ni sulgah. Sugah pabalik du iya ma sinóng meyah hirung beteh du bey paangkat-na.”

¹²Puwas peen, ley na padeyoh baanan wakil si Isa min Bud Jaytun ni Awrusalem, niyah agon dabatu nilán leh-siga.

Si Mattiyas gantih si Yudas

¹³Pag takka-siga ni Awrusalem, ley siga pasakat ni diyalom bilik paagalan-siga. Ya magbeyah, ya na di si Pitel, Yahiya, Yakub, Andreyas, Pilip, Tomas, Baltolome, Mateyo, Yakub (anak si Alpeyos), Simon (ya bey meyah naggah ma parinta Róm), maka si Yudas (anak si Yakub dikayuh). ¹⁴Siga tu kamemon taptap magtipun magduwaa. Luun du sab minaan saga danakan si Isa lalla, maka saga karandahan beteh na inah si Isa, ya na si Sitti Mariyam.

¹⁵Niyah dikayuh llow, kulang-labi dahatus ka duwampúh na saga Al-Masihin ley magtipun. Manjari, ley nengge si Pitel ma tangngaan-siga missara, yuk-na, ¹⁶“Saga danakan, ley du tatuman pangahaka Ruhul Tuhan ni Nabi Daud pasalan kajarihan si Yudas min Kariyot ya na bey nipu si Isa maka nehean saga ánaggow íya. ¹⁷Si Yudas tu bey dambeyaan kami saga wakil, sabab bey du iya kawakilan meyah ma hinang-kami.”

¹⁸(Na arapun sab ya sin bey panamba ma iya, ley pamilli-na tanah. Miili du sab bey palabuan-na, sampey ley bustak maka magluwasan tinai-na. ¹⁹Ya habal pasalan kamatey-na ley katoonan leh kamemon aa maglahat ma Awrusalem. Hangkan na, leh-siga ngonan lugal naan Akeldama, ya hati-na bang ma bahasa-siga, ‘Patumbangan Lahah’.)

²⁰Yuk si Pitel gih, “Min kajarihan si Yudas sih ley na tatuman sulat ma Kitab Jabul, ‘Bang peen lugal-na maha niyah na guna-na, sampey mba na makajari paglahatan.’* Yuk dikowh ayat sab, ‘Wajib subey pamuwan na ni ásiddi ya bey pagwakil-na.’* ²¹Hangkan na beteh naan, subey kitabi meneh na dikayuh aa panganggantih si Yudas supaya kami saga wakil tabla sangpúh ka duwa pabíng. Ya ánganggantian íya tu, subey dikayuh min saga kalallahan bey meyah ma Panghúh Isa somo ²²min waktu si Yahiya gih bey magpandi-

*1:20 – Kitab Jabul, Tarasul jud 69, ayat 25

towbat sampey ma waktu paangkat si Isa ni sulgah. Supaya iya wajib meyah naksih arapun si Isa ley llum pabalik.”

²³Manjari, niyah na duwa aa pagpenean-siga: si Yusup Balsabbas (ya na nionan si Yustos du sab)*, maka si Mattiyas. ²⁴Puwas, ley siga ngamuh duwaa, “Ow Panghúh-kami, ngkon du kau makatoonan diyalom pangateyan-kami. Hakain kami bang seyyan peneh-nu ma aa duwangan tu ²⁵nihinang wakil-nu panganggantih si Yudas. Sabab ley na ya moleh ni lahat wajib pamatannaan iya.” ²⁶Na ley siga maghublut saga ón. Jari ón si Mattiyas ley tahublut-siga. Hati-na, ya na íya pangangganap ma wakil sangpúh ka issa.

Jud 2

Pamaturun kawasa Ruhul Tuhan

¹Manjari, taabut peen llow Pagjamu Magsarangsukul,* ley magtipunan baanan Al-Masihin. ²Sinabu masi gih siga ma pagtipunan, sapatau sidja ley niyah nagublub beteh baliyu kosog toongan min diyatah langit. Na magtuwi du ley pasód ni diyalom pagtipunan-siga. ³Saltah niyah tandah-siga api dolo dellah patanjak ma siga dangan ni dangan.* ⁴Ná, kamemon aa luun minaan magtuwi du ley katurunan min Ruhul Tuhan sampey ley gih siga makapamúng ya sikeyya bahasa-siga.

⁵Na jari, asál heka toongan aa luun ma Awrusalem nabu, ya na saga ábal-iman min mpat pidju alam. ⁶Takale peen leh-siga kajarihan sih, magtuwi siga ley piili ngandah. Pag takka, ley siga takuddat sabab takale-siga kaniya-kaniya bahasa-siga nipakey leh baanan Al-Masihin. ⁷Na ley magheyranan toongan baanan ákakale, yuk-siga dangan ni dangan, “Angey baháh itu? Sikeyya ba saga aa ilu ámin Jalil kamemon? ⁸Bateh ingga katoonan-

*1:20 – Kitab Jabul, Tarasul jud 109, ayat 8

*1:23 – Bey waktu ili, karencehean áYahudi duwa on-na - dikayuh ma bahasa-siga maka dikayuh ma bahasa Grik. Sabab ma waktu ili, masi gih siga ma deyoan parinta Róm ya magbahasa Grik.

*2:1 - Pagjamu Magsarangsukul, ya na dikayuh jamu awwal jaman bey pagsarangsukul ma musim pagkuttuh maka pangentoman bey pamabeyah Tuhan sarah tag Nabi Musa.

*2:3 – Min bey awal jaman gih, api ya na dikayuh sipat min Tuhan, beteh ma Kitab Tawrat, Panagnaan jud 15, ayat 17 maka ma Paglappas jud 3, ayat 2 sampey 5.

siga missara bahasa-tabi?* ⁹Ati magsiddi-siddi paglahatan-tabi. Niyah na min lahat Paltiya, Mediya, Elam, Mesopotamiya, Yahuda, Kappadokiya, Pontos, Asiya, ¹⁰Prugiya, Pampiliya, Misil maka min lahat Libya ya sekot ni lahat Kirini. Niyah du sab saga bangsa Yahudi min दौर Róm, ¹¹maka saga ámin Róm bey taalluk ni agama Yahudi. Karenshean ma kitabi min púh Kriti maka min lahat Arab. Boh kaniya-kaniya bahasa-tabi takale-ta nipakey leh saga áJalil lu pamahati saga mujijat Tuhan!” ¹²Masi gih siga magheyranan maka mag-inu-inuhan saltah magtilow-tilowan di-siga na, “Eyyan nowwah miitu?” ¹³Sugah ya karenshean aa minaan ley ngudjuh-ngudjuh ma baanan Al-Masih, yuk-siga, “Lango koh siga lu!”

¹⁴Manjari, si Pitel maka seheh-na sangpúh ka issa ley na magtenggehan, yuk si Pitel, “Saga pagkahi-ku Yahudi maka karenshean aa luun miitu ma Awrusalem, pakalehun-bi paháp ya bissara-ku tu. Pahatihan-ku na ni kaam karadjaan iti sih. ¹⁵Pangannal-bi kami tu maka saga seheh-ku, lango. Maha niyah ma addat-kami maglango! Bohoh gih sab teh naan simbohoh lisag siyam subu! ¹⁶Sabannal-na, kajarihan itu sih asal bey pangahaka leh Nabi Yoel bey awwal jaman gih, yuk-na,

¹⁷‘Ley magpalman Tuhan,

“Taabut llow dambuli-na, kamemon bangsa paturunan-ku na Ruhul-ku.

Sampey saga kaanakan-bi danda-lalla, pamabeyaan-ku amanat.

Saga kasubulan pinapainyatah leh-ku.

Saga kamattoohan sab, pauppihan-ku saga amanat-ku.

¹⁸Saga ummat meyah ma aku danda-lalla, paturunan-ku du sab min Ruhul-ku supaya tapahalayak-siga Palman-ku.

¹⁹Pandaan-ku gih saga karadjaan ma diyatah langit maka saga sipat ma diyalom dunya beteh na lahah maka api, maka talimbuhan na langit leh humbu.

*2:8 – Bang ma pikilan-siga, saga ámin Jalil asal min daley, ati kulang pangadjih-siga maka mba tau magbahasa lahat siddi.

²⁰Palendom-ku na llow, maka pakeyat-ku gih bulan beteh lahah. Puwas, boh na taabut llow mulliya ya na pamalahil pangahukum Panghúh-bi.

²¹Sugah seyyan-seyyan bey ngamuh kaampunan ma kawasa ón-na, niyah kasalamatan-na.’**’

²²Yuk si Pitel gih, “Kaam pagkahi-ku bangsa Israel, pakalehun-bi gih bissara-ku tu! Si Isa min Nasaret ley tinakdil leh Tuhan maniyah saga mujijat, sipat maka kajarihan makaheyran. Bey du sab tasaksian-bi saga tahinang-na min kawasa Tuhan. ²³Puwas, min niyat maka kahandak Tuhan*, ley iya nideenan ni kawasa-bi. Hangkan kam ley tadulan nukbalan iya ni saga álaat soho nilansang ma hág nipapatey. ²⁴Sugah min kahandak maka kawasa Tuhan, ley du iya llum pabalik, sabab maha wajib iya taraug leh kamatey. ²⁵Ya na iya nipagbissarahan ma kitab bey tasulat leh Nabi Daud,

‘Llow-sangom Tuhan taptap luun ma aku:

pagga íya ma bihing-ku,

maha niyah katalowan-ku.

²⁶Pangateyan-ku niyah kasannangan

mba niyah katobtoban kasigakan

eyyan-eyyan kahalan, niyah du taasahan.

²⁷Aku tunggal-nu Sussi Sasohoan

Ma kubul baran-ku mba nipasaran

²⁸Pinakullum aku ni kasaumulan -

ma bihing-nu jukup kasigakan.’**’

²⁹Yuk si Pitel gih, “Saga danakan-ku, arapun sulat Nabi Daud sih, tantu sikeyya baran-na ya pinagbissarahan. Sabab ley du iya matey maka miitu du sab iya leh ngubul. Sampey beteh naan, kubul-na masi gih tandah-tabi. ³⁰Bilang dikayuh nabi, asal du katoonan-na bang seyyan nipagbissarahan ma ayat saga itu. Hati-na, niyah dikayuh panubuh-na magbayah ma sinóng, beteh bey paljanjian Tuhan ma iya. ³¹Hangkan ley du takoonan leh-

*2:21 – Kitab Awal Jaman, Yoel jud 2, ayat 28 sampey 32

*2:23 – Bey tinakdil ma si Isa nihinang pagkulbanan mundusiyah ni Tuhan.

na pasalan Al-Masi lllum pabalik min kamatey maka maha bey pinasaran ma kubul atawa buhuk baran-na.

³²“Ná, ley niyah du katumanan bissara Nabi Daud sih, ya bey na tasaksian-tabi. Sabab si Isa ley pinakullum leh Tuhan min kamatey. ³³Min kahandak Tuhan, ley iya pabalik na ni sulgah. Maka ley gih iya pinatengkóh min kowan Tuhan nibuwanan kapatut maturun kawasa Ruhul-na ni mundusiyah, beteh anu bey tandah-bi maka takale-bi nowwah ma kami insineh. ³⁴Ya kapatut si Isa tu, bey tasulat leh Nabi Daud ma jom kitab. Sikeyya palsukuan Nabi Daud pinatengkóh min kowan Tuhan, sugah niyah ley tasulat-na beteh itu:

‘Magpalman Allahu Taala ni Panghúh-ku, yuk-na:

“Nengkóh kow min kowan-ku.

³⁵Patannah-ku min deyoan neyh-nu

kamemon aa naggaan kau.” ’ ’ ”

³⁶Yuk si Pitel gih, “Hangkan na, kaam kamemon saga aa Israel subey magkahagad ma pasalan itu. Ya si Isa bey sohoh-bi nilansang ma hág – bannal ya na iya Al-Masi maka Panghúh-tabi bey tinakdil min kahandak Tuhan!”

³⁷Takale peen leh saga aa minaan sih bissara si Pitel, ley siga susa maka talow. Yuk-siga ma si Pitel maka wakil karencehean, “Allá! Saga danakan, eyyan subey hinangkami?”

³⁸Sambung si Pitel, yuk-na, “Subey teykutan-bi na dusa-bi boh kam magpapandi-towbat ma ón si Isa Al-Masi. Supaya taampun dusa-bi maka pinaturunan gih kam kawasa Ruhul Tuhan. ³⁹Sabab ya na ilu janjih Tuhan tudju ni saga ámangandol maka panubuh-siga, sampey gih ni kamemon kabangsahan min kasekotan sampey ni katahan, sagannap átapeneh leh Tuhan pinalamud ma okoman-na.”

⁴⁰Manjari, heka gih pangahaka si Pitel ma saga aa pakale minaan kalu-kalu tabowa-na magkahagad, ya junjung-na, “Ebot-ebot tabangun-bi baran-bi supaya kam maha towwah leh mulkah beteh karencehean aa ma jaman itu.” ⁴¹Na jari, niyah saga kulang-labi tallu

ngibu mundusiyah ley magkahagad ma nasihat si Pitel ma llow naan. Siga tu ley magpapandi-towbat maka ley na palamud ma jamaa.

Hap addat baanan Al-Masih

⁴²Manjari, pataptap na baanan ámangandol ma si Isa magtipun maka ngadjian panduh baanan wakil. Maka kansang du sab siga magbeyah supaya nganduwa ma maka nabu pangentoman Al-Masi. ⁴³Maka heka na mujijat maka anu makaheyran bey tahinang leh saga wakil Al-Masi. Hangkan song pakosog na pagmahaltabat kamemon Al-Masih ma Tuhan. ⁴⁴Jari, magdikayuh-atey siga kamemon magtabang-tabang maka magbahagih-bahagih, bang seyyan ya niyah. ⁴⁵Karenehean altah-siga leh-siga ngandagang, supaya ya billihan-na tapanabang-siga ma seheh-siga kakulangan. ⁴⁶Itungan llow-llow na siga ley magtipun magsumbahayang ma Langgal Pagtaatan. Min ikhlas pangateyan sigak siga magtummy-tummy maka magsalu-salu ma kalumah-lumaan ⁴⁷maka magbeyah-beyah nanglitan Tuhan. Manjari, heka mundusiyah katowwaan ma siga maka llow-llow niyah nipaganap leh Tuhan jamaa magkahagad ma Al-Masi.

Jud 3

Kaulian ámatey paa-na

¹Manjari, niyah dikayuh llow, si Pitel maka si Yahiya ley ni Langgal Heya ma waktu pagsumbahayang ma lisag tallu kohap. ²Jari, sekot peen siga ni Langgal, ley siga magsabu maka niyah nibowa pinaan ámatey paa-na min bey panganak ma iya. Íya tu llow-llow pinatannah ma bihing lawang pagal Langgal (ya pinag-onan Lawang Manis) supaya iya makaamuh sarakka ma baanan ápasód. ³Pag tandah leh lalla sih ya na si Pitel maka si Yahiya song pasód na, magtuwi iya ley ngamuh sarakka ma siga. ⁴Jari, ley iya nipandang leh si Pitel maka si Yahiya, boh yuk si Pitel ma iya, “Ndaun kami!” ⁵Na, magtuwi du siga niasip leh lalla sih kannalan-na niyah pamuwan íya. ⁶Sugah yuk si Pitel, “Maha niyah sin tapamuwan-ku kau. Sugah, buwanan-ta kow ya anu niyah ma aku. Ma kawasa ón si Isa Al-Masi min Nasaret, nengge kow boh kow man!” ⁷Puwas, niintanan leh si Pitel tangan-na kowan pinabungkal. Saruun-duun du magtuwi ley kosog toolang-na

maka makatengge na iya. ⁸Bohoh iya ley man maglaksu-laksu meyah ma siga pasód ni jom salas Langgal, saltah nanglitan Tuhan na peen. ⁹Pag ndah saga mahaluk, ¹⁰takilá-siga ya na íya ábey pengkol bey biyasa ngamuh sin ma Lawang Manis sih. Jari, ley siga takuddat maka inu-inu toongan ma kahalan-na. ¹¹Na masi gih lalla naan sih nengge ma Salas Sultan Sulayman ngambit pahogot ma si Pitel ka si Yahiya, ley magheyranan maka magdaganan saga mahaluk magtipun ni siga.

¹²Pag ndah si Pitel heka mahaluk, ley hakaan-na maksud-na. “Saga pagkahi-ku Israel, angey kami pandang-bi? Pangannal-bi hangkan aa itu makalán min kawasa atawa min kosog pag-ammal-kami? Sikeyya! ¹³Sabannal-na, itu tu dikayuh sipat min Tuhan ya nipagtaatan leh ka-mboh-mboan-tabi di si Ibrahim, Isahak, maka Yakub. Ya kabilahian-na pinaheya sasohoan-na si Isa Al-Masi. Sugah leh-bi nukbal iya ni si Gubnul Pilatos nipapatey. Ya kabilahian Gubnul si Isa subey pinalappa, sugah maha kam toongan bey bilahi. ¹⁴Si Isa ya na Tunggal Sussi maka Bontol. Sugah maha bey paruli-bi, gom peen soho-bi ápamonoh ya nipalappa leh Gubnul.* ¹⁵Leh-bi nohoh nipapatey ya tunggal makabuwán ka-llum selama-lama. Sugah, ley du iya pinakullum leh Tuhan pabíng. Ati ley du sab tasaksian-kami. ¹⁶Min pangandol ma si Isa, hangkan lai kaulian lalla iti. Takilá-bi iya bey pengkol, sugah tasaksian-bi ley na kaulian pasalan leh kawasa Al-Masi ya na pangandolan-kami.

¹⁷“Saga danakan, takoonan-ku kaam lu maka saga nakurah-bi bey awam ma pasalan seyyan bey soho-bi nipapatey. ¹⁸Sugah, ley kam nidulan leh Tuhan supaya tatuman bey palman-na bey pinabeyah ma kanabi-nabihan awal jaman, arapun Al-Masi subey makalabey tiksah. ¹⁹Hangkan subey towbatan-bi na dusa-bi maka magtaat na ni Tuhan supaya tapapasan na dusa-bi. ²⁰Maka supaya kam tabuwanan-na kasannangan maka kasigakan maka supaya tanam na kam pag balik Al-Masi ni dunya. ²¹Sabab ili na Al-Masi ma sulgah beteh naan ngagaran waktu pamatannah pabalik pagparinta Tuhan ma dunya, beteh asal bey pangahaka ni kanabi-nabihan awal jaman gih. ²²Bateh anu bey tasulat ma kitab Nabi Musa,

*3:14 – Ndaun Kitab Injil, Lukas jud 23, ayat 18 sampey 25.

‘Ma sinóng, patakkahan kam dikayuh ámin bangsa-tabi ya ley tapeneh leh
Tuhan nabi, beteh du sab bey pameneh-na aku.

Pakalehun-bi kamemon pangahaka-na.

²³Sagannap aa mba pakale, nipaluwas min sukuh Tuhan, boh pinakaat.’*

²⁴‘Sabannal-na, saga kajarihan Al-Masi bey na tapangahaka leh kamemon kanabi-
nabihan somo bey min Nabi Samuel gih. ²⁵Kaam ya na pamatakkahan barakat bey
paljanjian Tuhan, yuk-na, ‘Pasalan min panubuh-nu, kamemon kabangsa-bangsahan ma
dunya tabuwanan-ku kahapan.’* Ya na itu bey pagjanjian-na maka Nabi Ibrahim.
²⁶Hangkan na, waktu bey pamalahil-na Al-Masi, kitabi dahú-dahú bangsa Yahudi bey
pamatakkahan-na kahapan maka sinohoh palabba maghinang kalaatan.”

Jud 4

Panaggow si Pitel ka si Yahiya

¹Na, sinabu masi gih si Pitel ka si Yahiya minaan magpanduh, niyah takka saga imam
maka saga ámin palhimpunan Saduki magbeyah maka nakurah saga ánganjagahan Langgal
Pagtaatan.* ²Asál ligih toongan atey-siga ma di si Pitel ka si Yahiya sabab pamanduh-siga
pasalan manusiyah pinakullum leh Tuhan ma sinóng beteh du sab bey pamakullum-na Al-
Masi. ³Ley sidja sohoh-siga nisaggow di si Pitel bohoh nijíl sabab sangom na. Subey subu
na boh siga nisumariya. ⁴Maleyngkan heka min saga aa bey pinanduan leh di si Pitel sih
ley magkahagad, ngabut kira-kira lima ngibu kalallahan (siddi gih karandahan maka
kaanakan-siga).

⁵Manjari, pag llow dikayuh, ley magtipun ma Awrusalem palhimpunan ángahukum ma
sarah agama, tabeyah na karencehean imam, maka niyah du sab kamattoohan maka guru

*3:23 – Kitab Tawrat, Pangamban jud 18, ayat 15 ka 19

*3:25 – Kitab Tawrat, Panagnaan, jud 26, ayat 4.

*4:1 – Ya Sadduki tu, bey dikayuh palhimpunan agama Yahudi. Ma panduh-siga,
mundusiyah mba na llow pabalik ma llow dambuli-na. Maka maha niyah konoh malaikat
maka seytan. Bey waktu si Isa ma dunya, heya kawasa saga Sadduki ma parinta pasal
dayahan maka taas pangadjih-siga. Damikiyan du sab ya nakurah ánganjagahan Langgal
Heya, heya kawasa-na, pasunuh min imam muwallam.

Tawrat. ⁶Maka luun du sab ábey imam muwallam nionan si Annas maka karenehean kampung-na, talamud na saga imam nionan si Kayapas, si Yahiya, maka si Iskandal. ⁷Na, luun peen siga kamemon, ley na sohoh-siga nibowa pinaan di si Pitel ka si Yahiya sih supaya tasumariya na . Ya tilow-siga, “Min dingga kawasa-bi, atawa seyyan bey nohoh kaam?”

⁸Sambung si Pitel min malim Ruhul Tuhan, yuk-na, “Ampun, kaam saga kaimaman maka kamattoohan bangsa-tabi: ⁹bang sumariya-bi kami pasalan tabang-kami ma aa bey pengkol tu maka beteh ingga iya bey kaulian, ¹⁰makajari pangahakah-ku ni kaam sampey na ni kamemon aa Israel. Bateh naan itu na ma alop-an-bi ya ábey kaulian min kawasa ón si Isa. Si Isa, ya na ámin Nasaret bey sohoh-bi nilansang ma hág nipapatey, sugah ley du iya pinakullum pabalik leh Tuhan. ¹¹Íya du sab bey nipagbissarahan ma Kitab Jabul, ma dalilan ámaghinang lumah batu, ya yuk-na,

‘Ya batu heya maha bey nibalguna ley na tahinang umbul satu pamatottog lumah.’*

¹²Ngkon du íya lan tudju ni kasalamatan, min dunya sampey ni ahirat. Maha niyah na siddi min iya makalappasan kitabi min mulkah Tuhan.”

¹³Manjari, ley mag-inuhan saga ánumariya ma sambung di si Pitel, sabab tau maka tuwakkal nambung minsan mba taas pangadjih-siga. Sugah ley du takira-kira sabab siga tu bey magdanehean maka Al-Masi. ¹⁴Na pagga naan du sab minaan lalla bey kaulian sih, maha na niyah na pamalkalah saga ánumariya sih. ¹⁵Hangkan ley paluwas-siga sakadjap sidja di si Pitel min paghukuman supaya siga makapag-isun. ¹⁶Manjari, yuk siga dangan ni dangan, “Pagey-tabi na saga aa ilu? Tanyag na siga ma katilibut Awrusalem sabab leh mujijat heya tahinang-siga. Ati mba na talimbuhan-tabi. ¹⁷Sugah, beteh itu ya hinang-tabi. Subey maha na siga dulan-tabi magnasih pasalan si Isa supaya maha na tapakanat.”

¹⁸Puwas peen siga mag-isun, ley na linganan-siga pasód di si Pitel. Pag ubus, ley hakaan-siga mba na siga sinohoh mahalayak pasalan si Isa. ¹⁹Sugah, ley nambung si Pitel maka si Yahiya, “Ya hinang-kami tu min panohoan Tuhan. Bistahun-bi sidja, katowwaan

*4:11 – Kitab Jabul, Tarasul jud 118, ayat 22.

baháh iya bang panohoan-bi ya beyah-kami, sikeyya panohoan-na? ²⁰Sabannal-na, maha kami kajari paharok mahalayak pasalan saga kajarihan bey tandah maka takale-kami.”

²¹Manjari, ley siga nihakaan maka pinatalow pabalik leh saga ángahukum, bohoh siga leh maluwas na. Sabab mba katoonan leh saga ángahukum bang beteh ingga leh minasa siga, sabab kahekaan mundusiyah mogbogan siga maka magsanglitan Tuhan pasalan kajarihan ápengkol sih. ²²Sabab labi mpatpúh tahun na iya bey pengkol, sugah, lai na kaulian.

Niamuan duwaa di si Pitel leh saga jamaa Al-Masihin

²³Ley peen pinaluwas di si Pitel ka si Yahiya, ley siga pabalik ni jamaa Al-Masihin. Bohoh ley hakaan-siga pasalan kamemon bey pinag-isunan leh baanan nakurah bey numariya siga. ²⁴Katoonan peen leh baanan Al-Masihin, ley siga magbeyah ngamuh duwaa, “Ow Tuhan, Panghúh-kami Magbayah-bayah, kau ya na bey mapanjari langit maka gumi, dilowt maka daleyá maka kamemon ma diyalom dunya. ²⁵Min kawasa Ruhul-nu, ley tasulat Palman-nu leh dikayuh sasohoan-nu ya na ka-mboan-kami Nabi Daud. Yuk-na,

‘Angey maglengog na kabangsa-bangsahan
ati mag-isun anu mba niyah kasongan-na?

²⁶Saga sultan-siga magdikowh-panji na
ati saga balkanan magdarsehean na
naggaan Tuhan maka Tunggal Wakil-na.’

²⁷“Ow Tuhan, beteh naan, lai na tatuman bey pag-isunan di si Gubnul Herod maka Gubnul Pilatos* maka saga kabangsahan min दौरa itu, supaya tapapatey-siga wakil-nu sussi ya na sasohoan-nu si Isa Al-Masi. ²⁸Sugah asal bey tinakdil min kahandak maka kawasa-nu min bey tagnah gih.

²⁹“Ow Tuhan, tasayu-nu na pamakitalow-siga ma saga sasohoan-bi. Hangkan itu kami ngamuh tabang bang peen pakosog-nu niat kami mahalayak Palman-nu maha niyah

katobtoban-na. ³⁰Maka bang peen kami buwanan-nu kawasa ngulian ásakkihan maka ngahinang mujijat min kawasa ón sasohoan-nu sussi ya na si Isa Al-Masi.”

³¹Minjari, puwas sidja siga bey ngamuh duwaa, saruun-duun du ley jogjog lumah pagtipunan sih, maka kamemon siga ley katurunan min Ruhul Tuhan.* Min dili, ley pakosog na niyat-siga mahalayak palman Tuhan.

³²Manjari, magdikowh pangateyan na kamemon Al-Masihin. Altah ádikayuh, beteh altah ákamemon. ³³Arapun saga wakil sih, masi-masi song pakosog naksih maka mahalayak pasalan Panghúh Isa ley llum pabalik min kamatey. Maka heya toongan na rahmat pamuwan Tuhan ma siga. ³⁴Saltah maha niyah ma diyaloman jamaa ákakulangan, sabab sowmul bang niyah mabillihan tanah atawa lumah, ya billihan-na nibowa ³⁵ni baanan wakil sinohoh panabang ma saga jamaa kakulangan. ³⁶Bateh bey nihinang leh si Yusup min púh Kupriyos, dikayuh bangsa Yahudi min pangkat si Lebi. (Ya pangandangley ma iya leh baanan wakil, “Balnabas”, hati-na, “ápanabang”). ³⁷Dikayuh tanah-na leh-na ngandagang, boh billihan-na leh-na mowa ni baanan wakil sinohoh panabang ma jamaa-siga.

Jud 5

Dustah si Ananiyas ka si Sappira

¹Manjari, niyah gih sab aa ma jamaa ley mabillihan tanah-na dabahagih, on-na si Ananiyas, maka handa-na si Sappira. ²Na leh si Ananiyas mahagih billihan tanah-na sih. Dabahagih leh-na naguh ma baran-na. Dabahagih sab leh-na ngandeen ni baanan wakil, yuk-na, “Itu na kamemon billihan tanah-ku.” Bohoh katowwaan du sab nda-na ma bey hinang-na.

³Sugah yuk si Pitel, “Ananiyas, angey kow ley meyah satsat Iblis? Sampey ley gih kow mutingan Ruhul Tuhan, sabab niyah dabahagih billihan tanah leh-nu napuk. ⁴Sikeyya ba

*4:27 - Bey waktu naan, duwa bahagih lahat Israel, ya na Jalil maka Yahuda. Si Herod bey gubnul ma lahat Jalil, ati si Pilatos sab bey gubnul ma lahat Yahuda.

*4:31 – Mowmu magbeyah lindul maka kawasa Tuhan. Beteh anu tabassa-tabi ma Kitab Tawrat, Paglappas jud 19, ayat 18 maka ma Kitab Isayas jud 6, ayat 4.

kau bey dapu tanah sih? Ati kau du sab ya magbayah-bayah ma billihan-na? Mba kow nilogos panarakka-nu ni Tuhan. Na angey kow magkahinang beteh ilu? Sikeyya sidja koh kau lu bey mutingan mundusiyah, sampey Tuhan!”

⁵Takale peen leh si Ananiyas lapal si Pitel, magtuwi ley iya pahantak matey. Na magtallowan toongan kamemon mundusiyah makakale ma eyyan bey nowwah sih. ⁶Mba toggol, niyah kasubulan ngah bangkey-na. Ley nisaputan, bohoh nibowa ni luwasan kinubul.

⁷Jari, puwas saga tallun jam, ley takka pinaan handa-na si Sappira, sugah mba gih katoonan-na bang eyyan bey nowwah ma halla-na sih. ⁸Pag takka-na, ling si Pitel, “Hakain aku, ya na itu kamemon billihan tanah-bi maka halla-nu?”

Yuk si Sappira, “Ahoh, ya na ilu.”

⁹Yuk si Pitel sab, “Angey ley pag-isunan-bi nuleyan Ruhul Tuhan? Na ili na ma bowah lumah saga kalallahan bey ngubul halla-nu sih. Kau na pasunuh.” ¹⁰Na saruun-duun du si Sappira pahantak matey. Pag sód baanan kasubulan sih, tandah-siga pahantal na. Boh leh-siga mowa na sab ni luwasan nikubul min bihingan halla-na. ¹¹Pag ley takoonan leh baanan Al-Masihini maka karencehean mundusiyah miili, ley magtallowan toongan.

Heka mundusiyah taulian leh baanan wakil Al-Masi

¹²Manjari, heka pangandaan maka mujijat ley tahinang leh baanan wakil ma diyaloman mundusiyah lahat naan. Ati kamemon ámeyah ma Al-Masi kansang na magtipun ma diyalom Salas Sultan Sulayman miili ma Langgal Pagtaatan. ¹³Kahekaan aa katowwaan ma siga, sugah maha tuwakkal meyah. ¹⁴Maleyngkan paheka-paheka du sab saga ámagparatsaya ma Panghúh Isa, salih du lalla ka danda. Maka ley siga meyah ma jamaa. ¹⁵Kinatoonan peen saga kahinangan baanan wakil, heka na aa ley piili mowa saga ásakkihan ni bihing lan pinabahak ma tilam atawa tepo. Ya asahan-siga, pag palabey si Pitel magtuwi du kaulian, minsan laasa hung nowwah ma baran-siga. ¹⁶Nong paheka na saga mahaluk min saga kowman min katilibut Awrusalem ley pinaan mowa saga aa sakkihan maka aa seyatanan. Maka ley du sab siga kaulian kamemon.

Paminasa baanan wakil

¹⁷Manjari, nipag-imbuan na baanan wakil leh imam muwallam maka saga seheh-na min palhimpunan Sadduki. ¹⁸Hangkan na, ley soho-siga sinaggow bohoh nijíl. ¹⁹Sugah, ma sangom-sangom naan du, ley niyah malaikat Tuhan pinaan ngukaban lawang jil maka mowa siga paluwas. ²⁰Yuk malaikat, “Pihih na kam ni Langgal Pagtaatan pahalayakun-bi amanat kasalamatan pasalan ka-llum ni kasaumulan!”

²¹Taabut deyh llow, ley du di si Pitel pasód ni Langgal Pagtaatan magnasihat, beteh du sab bey panohoan malaikat ma siga.

Pag takka imam muwallam sih maka baanan aa-na, ley soho-siga magtipun pabalik palhimpunan saga ángahukum ma sarah agama. Boh soho-siga sab saga ájagahan Langgal piili ni jil ngáh di si Pitel supaya tasumariya na leh-siga. ²²Pag takka ájaga ni jil, haluun na saga wakil minaan. Ná, magtuwi siga ley pabíng ngahakaan palhimpunan, ²³yuk-siga, “Ampun, maha na luun siga miili. Pag takka-kami, masi gih makakansing lawang, ati luun du sab baanan ájaga. Sugah, pag ukab lawang, maha niyah aa ma diyalom!” ²⁴Na, katoonan peen leh nakurah ájagahan Langgal maka baanan imam muwallam, ley sagow pikilan-siga bang nipagey na. ²⁵Magsabtan maka niyah dikayuh aa ley pinaan ngahakaan siga, yuk-na, “Ya baanan lalla bey leh-bi nganjíl sih, ili na ma Langgal Pagtaatan magnasihat!” ²⁶Na magtuwi ley pihih nakurah ájagahan Langgal mowa aa-na naggow di si Pitel pabalik. Na ley du nisaggow, sugah halam bey nilogos, sabab tinalow siga nihiyak maka batu leh mahaluk.

²⁷Na ley bowa-siga di si Pitel ni palhimpunan saga ángahukum ma sarah agama supaya nisumariya pabalik leh imam muwallam. Jari, yuk imam, ²⁸“Sikeyya ba bey na kam hakaan-kami, daa na kam mahalayak pasalan si Isa? Sugah masi-masi na peen pasaplag-bi ma katilingkal Awrusalem. Katoonan-kami maksud-bi, patannaan-bi kami dusa ma kamatey si Isa.”

²⁹Ya sambung si Pitel maka baanan wakil seheh-na, “Wajib panohoan Tuhan ya beyah-kami, sikeyya panohoan mundusiyah. ³⁰Si Isa bey soho-bi nilansang ma hág nipapatey. Sugah, ley iya pinakullum pabíng leh Tuhan ya dikowh-kowh pagtaatan-tabí sowmu min bey kamboh-mboan-tabí. ³¹Beteh naan, ili na si Isa pinaheya min kowan Tuhan bilang

Panghúh-tabi maka átakdil ngalappas. Ya na íya makalappasan bangsa-tabi, sagannap ámagtowbat maka ngamuh kaampunan. ³²Ná, ya saga kajarihan itu nipasampey na maka pangasaksih-kami. Maka dikayuh saksih ya na Ruhul Tuhan ya pamaturun ma sagannap ámagkahagad.

³³Takale peen leh baanan ángahukum sih, nong ley ligih toongan atey-siga. Ya kahandak-siga, subey nipapatey na baanan wakil. ³⁴Ya kahapan-na, niyah dikayuh min palhimpunan-siga ley nengge ngamuh mowa mung. Íya tu si Gamaliel, dikayuh Parisay maka guru Tawrat. Tau iya ma sarah agama, maka pinag-addatan du sab leh kamemon aa. Manjari, ley soho-na baanan wakil nipaluwas sakadjap sidja. ³⁵Pag ubus ley bowa-na magbissara baanan seheh-na ángahukum, yuk-na, “Saga pagkahi-ku bangsa Israel, subey kitabi kamayah bang pagey-tabi saga lalla ili. ³⁶Ya entom-tabi bey palabey-labey sih, waktu niyah bey muwan lengog nionan si Tudas. Bey mantug-mantug di-na aa kosog konoh iya, maka saga mpat hatas aa bey meyah ma iya. Lai peen iya tabonoh, ley du kowkanat jamaa-na. Na, miili na katobtoban maksud-na. ³⁷Puwas si Tudas, niyah na sab si Yudas ámin Jalil. Íya tu bey nakurah ma saga ánaggah ma parinta bey waktu pagsinsus sih. Jari, heka du sab ábey meyah, sugah pag taabut iya ley tabonoh, ley du sab siga magkowkanat kamemon. ³⁸Hangkan na, niyah pamanduh-ku ma kaam. Pasara-tabi na saga aa itu. Paluwas-tabi na sidja. Sabab bang maksud-siga maka kahinangan itu min kabilahian mundusiyah sidja, lungeyan di-na du koh lu, beteh bey si Yudas ka si Tudas sih. ³⁹Sugah, bang sabannal-bannal min Tuhan maksud-siga, mba talangan-bi sabab mba tasaggah-bi hinang Tuhan.”

⁴⁰Na lai siga tabowa. Jari, ley na soho-siga pasód pabalik baanan wakil sih. Ubus, ley soho-siga nidaplosan sidja, maka nihakaan gih mba na sinohoh magnasihah pasalan si Isa. Boh leh maluwas na.

⁴¹Sigak pangateyan-siga pag luwas min paghukuman, pasalan min kahandak Tuhan ley du takissa-siga katiksaan sabab leh pagtaat-siga ma si Isa. ⁴²Na llow-llow na siga manduh ma biranda Langgal Pagtaatan maka ma kalumaan jamaa, magnasihah pasalan si Isa bannal dikowh-kowh Al-Masi.

Jud 6

Pameneh saga nakurah ma jamaa

¹Manjari, song paheka na Al-Masihin, ley niyah palkalah ma saga ábangsa Yahudi bey min lahat siddi ya magbahasa Grik. Ya kasusahan-siga tu pasalan pag buwan balanjah llow-llow ni saga balu ma jamaa, kulang konoh pamuwan ma balu-siga min anu pamuwan ni saga balu porol Awrusalem. ²Hangkan na ley sinohoh magtipun saga jamaa leh wakil sangpúh ka duwa. Puwas, boh hakaan-siga, “Subey niyah na saga ángintan pagbuwan balanjah. Mba kami kajari soho-bi, sabab palsukuan-kami masampey Palman Tuhan. ³Saga danakan, subey kam meneh na pituh puhuh min diyaloman jamaa. Ya piha-bi ápandikal maka asál katurunan min Ruhul Tuhan. Na, ya na siga hinang-tabi ángintanan balanjah, ⁴supaya kami saga wakil makapagtaat ngamuh duwaa maka masaplag Palman Tuhan.”

⁵Na ley kaamuhan kamemon jamaa ma pikilan itu sih. Hangkan ley siga meneh pituh puhuh, ya na di si Istepan (ábal-iman maka ley katurunan kawasa min Ruhul Tuhan), si Pilip, si Prokoros, si Nikanol, si Timon, si Palmenas, maka si Nikolas min lahat Antiyok. (Sikeyya iya bangsa Yahudi, sugah meyah ma agama-siga.) ⁶Puwas, saga aa bey tapeneh sih, ley na nibowa paalop ni saga wakil nikambah maka niamuan duwaa.

⁷Song pakosog pagpasaplag Palman Tuhan, song paheka na saga Al-Masihin ma Awrusalem. Minsan min kaimaman agama Yahudi, heka du sab ley meyah magkahagad.

Panaggow si Istepan

⁸Manjari, si Istepan sih asál bal-iman maka heya barakat-na. Heka toongan hinang makaheyran maka saga mujijat pangandaan bey tahinang-na ma diyaloman raayat Awrusalem. ⁹Sugah ley iya nisaggah leh saga aa min dikayuh langgal agama Yahudi, ya nionan Palhimpunan Ábey Ata. Siga tu sikeyya porol Awrusalem, sugah ley palalin pinaan min lahat Kirini, Iskandal, Kilikiya maka min lahat Asiya. Manjari, ley bowa-siga si Istepan magsuwal-jawab ¹⁰sugah mba taraug-siga. Sabab si Istepan tu asál bal-imam maka heya kawasa-na min Ruhul Tuhan. ¹¹Hangkan na, leh-siga mowa sidja saga

mundusiyah sinohoh muting beteh itu, “Si Istepan tu bey takale-kami missara kupul ni Tuhan maka ni Nabi Musa.”

¹²Ná, ley na lengog pikilan baanan aa minaan, sampey na saga kamattoahan maka saga guru Tawrat. Boh pih leh-siga naggow si Istepan, boh leh-siga mowa pinaalop ni palhimpunan ángahukum ma sarah agama. ¹³Puwas boh leh-siga mowa pinaan saga aa naksian mba bannal, yuk-siga, “Lalla itu mba niyah harokan-na ngudjuh-ngudjuh Langgal-tabi sussi maka sarah agama-tabi. ¹⁴Apa ley iya takale-kami missara pasalan Langgal Pagtaatan nilubuhan konoh leh si Isa min Nasaret. Maka nipindahan konoh kaaddatan kabiyasahan-tabi sowmu bey min waktu Nabi Musa gih.”

¹⁵Masi gih si Istepan nisumariya, saruun-duun du ley nahaya muha-na beteh malaikat. Na magpandangan na saga ángahukum kamemon.

Jud 7

Panambung si Istepan

¹Manjari, nitilow na si Istepan leh imam muwallam, yuk-na, “Bannal ba palkalah-siga tu?”

²Sambung si Istepan, “Saga kamattoahan-ku maka danakan-ku siyaka-siyali, pakalehun-bi aku! Bey awwal jaman, Tuhan Barakatan bey magpalman ni ka-mboan-tabi Nabi Ibrahim ma lahat Mesopotamiya, ma waktu iya mba gih bey makalalin ni दौरا Harran. ³Palman Tuhan, ‘Paluwas na kow min paglahatan-nu maka min okoman kakampungan-nu. Bohoh panduan-ku ma kau ya lahat patudjuhan-nu.’

⁴“Na ley du paluwas di si Ibrahim min lahat Kaldiya, man tudju ni Harran.* Ley peen matey mmah-na, bohoh iya sinohoh leh Tuhan palalin piitu ni lahat ya paglahatan-tabi na beteh naan. ⁵Ma waktu ili, maha gih bey si Ibrahim nipusakaan tanah leh Tuhan, minsan dandappa. Sugah, bey na iya nijanjian leh Tuhan arapun ma sinóng, kamemon tanah lahat itu nipusakah du ni saga panubuh-na. (Sugah ma waktu bey panganjanjih Tuhan, dalam gih niyah tubuh si Ibrahim.) ⁶Ley magpalman Tuhan ma iya, ‘Saga panubuh-nu nibowa ni

*7:4 – Kaldiya tu, dikayuh ón lahat Mesopotamiya.

lahat sididi, maka miili siga nihinang ata maka nibinsanah ma jom mpat hatas tahun.*
7Sugah niyah du waktu patakkahan-ku balah ya bangsa ngahinang siga ata maka paluwas-ku gih panubuh-nu min dili. Puwas, miitu * na siga magtaat ma aku.’

8“Dangeyn tahun bey palabey, leh Tuhan nohoh si Ibrahim maniyah addat pag-islam tandah pagjanjian-siga. Hangkan na taabut peen bey nianakan si Isahak, puwas min dapituh ley du sab islam na. Taabut na peen dangeyn tahun bey palabey, si Isahak ley taga anak, on-na si Yakub. Ati si Yakub sab, taga anak sangpúh ka duwa lalla. Maka min dili ley paluwas sangpúh ka duwa panubuh bangsa-tabi.

9“Ya anak-na si Yusup, ya na bey pinag-imbuan leh saga danakan-na lalla siyaka. Sampey leh-siga mabilli supaya tahinang ata ma lahat Misil. Sugah maha iya bey nipasagan leh Tuhan, 10gom peen ley iya nilappasan min kamemon katiksaan. Min kahandak Tuhan, taonan iya dikayuh ápandikal maka katowwaan Sultan Pir'awn ma iya. Hangkan na ley iya nibuwanan kawasa magbayah-bayah ma astanah sampey ley gih tahinang gubnul ma katilingkal Misil.

11“Tahunan peen palabey, ley towwah gotom lahat Misil maka Kanaan. Ná, katiksaan toongan na mundusiyah, ati saga kamboh-mboan-tabi sih maha na niyah ka-lluman-siga. 12Jari, ley katoonan leh Nabi Yakub*, niyah gih konoh balanjah ma lahat Misil. Na ley sohoh-na baanan anak-na lalla ya na kamboh-mboan-tabi, subey siga pihih milli. Itu bohoh siga makapiili.

13“Kaminduwa-na siga piili, simbohoh magpakilá na si Yusup, ya na íya danakan-siga. Min dili na, ley du sab siga kinatoonan leh sultan. 14Ná, ley nitugunan leh si Yusup mmah-siga si Yakub sinohoh na palalin pinaan ni Misil. Maka sinohoh nibowa kamemon kakampungan-siga, niyah saga pitumpúh ka lima heka-na. 15Na ley na siga palalin ni Misil. Maka miili du sab ley taabut kamatey-siga ka-mboh-mboan-tabi. 16Sugah sowmul siga

*7:6 – Itu ma pasalan Nabi Yusup maka saga panubuh-na. Bohoh-bohoh siga bey ni lahat Misil, hap kahalán-siga. Puwas saga tallumpúh tahun, ley siga nihinang ata. Ma jom saga mpat hatas tahun siga bey nitiksah, sampey mag-abut na Tuhan nohoh Nabi Musa piili ngalappasan siga.

*7:7 – Hati-na, ma lahat Israel, ya bey nionan Kanaan.

kamateyan, ya bangkey nipapoleh piitu nikubul ma tanah asál bey palsukuan pangubulan ka-mboh-mboan-tabi sekot ni Sekem, ya na tanah bey nibilli leh Nabi Ibrahim min bangsa Hamol.

¹⁷“Na tahunan peen palabey, ley paheka toongan na saga panubuh-siga ma lahat Misil. Jari, taabut na waktu song panuman Tuhan paljanjian-na ma Nabi Ibrahim sih.*

¹⁸Manjari, ley niyah paselleh sultan bahau ma lahat Misil ya maha niyah katoonan-na pasalan si Yusup. ¹⁹Ya bey hinang-na, ley nibinsanah maka nipatiksah leh na baanan ka-mboan-tabi. Labi awla na pag niyah anak-anak bahau bey nianakan, ya panohoan sultan subey nitimanan supaya matey.

²⁰“Ná magsabtan maka panganak ma dikayuh anak hap lowa-na, ya na si Musa. Jari tallum bulan iya leh naguh ma okoman mattoa-na. ²¹Maha peen tatapuk ma lumah, leh-siga naguh ma pangannaan bohoh nipatannah ma bihing sowang. Maha toggol, leh iya tatummu leh dayang-dayang ya na anak sultan. Na leh-na bowa si Musa ni astanah niipat. ²²Ati kamemon aturan bangsa Misil, leh-na matau ma si Musa. Bantug addat-tabi-na maka tau gih missara.

²³“Taabut peen mpatpúh tahun na umul-na, ley iya man ni lugal paghinangan saga pagkahi-na bangsa Israel miili ma Misil. ²⁴Miili peen, niyah tandah-na dikayuh dabangsa-na nibonoh leh áMisil. Na magtuwi ley tabangan-na maka balosan-na sampey ley matey áMisil sih. ²⁵Ná, ya kannalan si Musa, asál katoonan leh baanan pagkahi-na bangsa Israel arapun íya sinohoh leh Tuhan nabang maka ngalappasan siga min katiksaan. Sugah halam bey tahati-siga.

²⁶“Manjari, pag llow dikayuh ley na sab iya man ni lugal dabangsa-na. Na miili peen iya, niyah talanggal-na duwa ámagbonoh. Na ley sapad-na boh sinohoh magkaháp, yuk-na, ‘Saga tuwan, dabangsa koh kaam lu! Angey kam magbonoh?’ ²⁷Sugah, ley iya nitúd leh ádangan ya na bey mowa magbonoh, yuk-na, ‘Seyyan bey nohoh kau ngahukum maka

*Nabi Yakub ya na mmah si Yusup.

*7:17 – Mpat hatus tahun na bey palabey min bey janjih Tuhan ni Nabi Ibrahim, arapun lahat Kanaan nipamuwan du ni baanan panubuh-na. Kitab Tawrat, Panagnaan 12:7 maka 17:8.

magbayaan kámi? ²⁸Angey, papatey-nu gih aku beteh bey hinang-nu ma áMisil diilow?’
²⁹Takale peen leh si Musa bissara-na, magtuwi iya ley lahi min Misil tudju ni lahat
Midiyan. Ubus, miili na iya ley maglahat maka ley maghanda ati miili du bey panganakan
duwa anak-na lalla.

³⁰‘Mpatpúh tahun peen bey palabey, ley pinapainyataan si Musa ma kabangkuran
Midiyan sekot ni Bud Turusina. Ya tandah-na dikayuh malaikat ngandilupa api min
gubbus. ³¹Na ley iya heyran. Ley peen sekotan-na ni-ndah, niyah takale-na suwara Tuhan
min diyaloman api, ya yuk-na, ³²‘Aku Tuhan-bi ya na bey pinagtaatan leh ka-mboh-
mboan-bi di si Ibrahim, si Isahak maka si Yakub.’ Ná, midpid na si Musa leh kabisa talow-
na, maka maha na iya tuwakkal ngandah.

³³‘Manjari, magpalman Tuhan na sab, ‘Laanin sandal-nu, sabab sussi tanah
panenggehan-nu lu. ³⁴Toggol na bey tandah-ku katiksaan saga palsukuan-ku ma lahat
Misil, maka takale-ku du sab ya tangis-siga, hangkan aku ley piitu ngalappasan siga. Na
pasekot na kow. Sohoh-ta kow pabalik ni Misil.’ ”

³⁵Yuk si Istepan gih ma siga, “Bistahun-bi sidja. Si Musa sih ya bey nisulang leh ka-
mboh-mboan-tabi, yuk-siga, ‘Seyyan bey nohoh kau ngahukum maka magbayaan kámi?’,
ya na íya bey sinohoh leh Tuhan magbayah-bayah maka ngalappasan siga, beteh bey
palman malaikat ngandilupa api min gubbus. ³⁶Na lai du siga tabowa leh-na paluwas min
Misil. Maka heka gih mujijat maka kajarihan makaheyran ley tahinang-na ma Misil maka
ma waktu paglintas-siga ma Tahik Keyat,* sampey ma jom mpatpúh tahun bey pahantih-
siga ma lahat kabangkuran. ³⁷Iya du sab ya bey ngahakaan baanan kamboh-mboan-tabi,
yuk-na, ‘Ma sinóng, patakkahan kam dikayuh ámin bangsa-tabi ya ley tapeneh leh Tuhan
nabi, beteh du sab bey pameneh-na aku. ³⁸Waktu siga bey maglán maka baanan ka-mboan-
tabi palintas ma kabangkuran, ley iya pinanyataan leh malaikat ma diyatah Bud Turusina
maka nirahmatan amanat min Tuhan supaya tapasampey na ni kitabi saga panubuh-na.

*7:36 – Leh Tuhan mahagih duwa Tahik Keyat supaya siga kalintas ni dambilah. Ley sidja
siga kalintas kamemon, leh-na mabalik magtuwi.

³⁹“Sugah, ya saga kamboh-mboan-tabi sih, mba bilahi meyah. Sinulang leh-siga pagnakurah-na, maka ma diyalom atey-siga, gom gih siga pabalik ni lahat Misil. ⁴⁰Jari, niyah dikayuh waktu maha luun si Musa, ley soho-siga danakan-na si Harun, yuk-siga, ‘Hinangin kami tuhan-tuhan matudju kami ma pamán-manan. Sabab mba na katoonan-kami bang ley angey na si Musa tu ya bey mowa kami paluwas min lahat Misil.’ ⁴¹Na lai du sab siga ngahinang tuhan-tuhan magdalowa maka anak sapih. Puwas ley gih nisumbalian hoyop pagjamuhan maka pangalabut ma tuhan-tuhan bey hinang-siga sih. ⁴²Ná, pagga beteh naan na bey kahinangan-siga, mba na siga pinaruli leh Tuhan. Gom peen siga nipasara leh-na numba llow maka bulan sampey gih saga mamahi ma diyatah langit. Bateh bey tasulat ma kitab kanabi-nabihan, ya yuk-na,

‘Ow, ummat-ku Israel! Tudju ni seyyan saga hoyop bey kulban-bi ma diyalom mpatpúh tahun sinabu-bi ma kabangkuran? Tudju ni aku baháh? Sikeyya!

⁴³Sabannal-na, ya patudjuhan bey pangahulmat-bi sih ley piili ni tuhan-tuhan-bi mamahi si Repan, maka lumah-lumah pagsumbahan balhalah si Molok ya pinagbowa-bowa leh-bi ma pamán-manan.

Hangkan na, dulan-ta kam nisaggow ma sinóng, binowa ni lahat katahan ya na Babilon .’ ”

⁴⁴Yuk si Istepan gih, “Ma waktu ka-mboh-mboan-tabi bey ma kabangkuran, ley siga ngahinang tulda ya na lumah pag-ibadatan-siga mingga-mingga siga pahantih. Ya heya-na maka saga kapanyapan-na, ley pinagdalowa maka suntuan bey pinapainyatah leh Tuhan ma Nabi Musa.* ⁴⁵Pag takka-siga ma tobtoban lahat itu ya bey nionan Kanaan, Nabi Yussah ya ley pagantih magnakurah ma siga. Min tulung-tabang Tuhan, ley taraug-siga saga bangsa bey maglahat miitu, boh siga ley kasód. Leh siga mowa du sab langgal tulda sih, ati ya na ili pagsumbahayangan-siga sampey ni waktu Nabi Daud. ⁴⁶Manjari, katowwaan Tuhan ma addat Nabi Daud. Ley gih iya ngamuh ni Tuhan bang peen iya

*7:44 – Langgal tulda tu, makajari nilunan nibowa ma pamanan.

nitugutan matengge langgal pagtaatan. ⁴⁷Sugah min kahandak Tuhan, subey si Sulayman na ya bey makapatengge.

⁴⁸“Maleyngkan katoonan-tabi ya Tuhan Astala mba paatag ma saga langgal bey hinang mundusiyah. Bateh palman Tuhan ma kanabi-nabihan, ⁴⁹

‘Sulgah ya na panengkoan-ku.

Patannaan neyh-ku, ya na dunya.

Angey gih aku subey hinangan-bi paatagan atawa pahalihan-ku?

⁵⁰Sikeyya ba aku ya na bey mapanjari kamemon?’ ”

⁵¹Na ley nipanduan leh si Istepan palhimpunan ángahukum sih, yuk-na, “Tuwas kok-bi! Bey kam magpaislam tandah pag-ammal-bi, sugah mba meyah pangateyan-bi. Dasalih kam maka bey ka-mboh-mboan-tabi sih naggaan kahandak Ruhul Tuhan. ⁵²Angey, niyah ba minsan laasa dikayuh nabi maha bey pinakaat leh ka-mboan-bi? Maha niyah. Sampey saga átalus ya bey ngahaka ma pasal song pamalahil Tunggal ábontol min Tuhan, ley du sab leh-bi mapatey. Taabut peen waktu-na pinalahil, magtuwi du leh-bi nipu maka sinohoh nipapatey! ⁵³Kaam ya bey pamabeyaan sarah Tuhan leh saga malaikat-na, sugah dalam minsan bey bogbogan-bi.”

Nipapatey si Istepan

⁵⁴Takale peen leh palhimpunan ángahukum sih, song ley ligih toongan na atey-siga. ⁵⁵Jari, si Istepan sih ley katurunan min Ruhul Tuhan. Pag hangad-na, tandah-na sahaya Tuhan paluwas min lawang langit, maka si Isa Al-Masi ili nengge min kowan. ⁵⁶Yuk si Istepan ma saga áluun minaan, “Ndaun-bi, ow, tandah-ku sahaya Tuhan min langit maka átagallal Anak Manusiyah nengge min kowan!”

⁵⁷Ná, saga aa luun ngandah, nagnah na maghallangan pakosog maka ley nambolan teynga-siga. Boh pih nipalibutan na leh-siga si Istepan, ⁵⁸boh leh-siga ngangguyud ni luwasan दौर. Saga ábey naksih sih ley ngurus juba-siga sinohoh nijagahan ma dikayuh anak bahau nionan si Saul. Puwas boh siga ley ngahiyak si Istepan maka batu.

⁵⁹Na masi iya pinaghiyak maka batu, ley iya manyabut, yuk-na, “Panghúh Isa, ngaun na inyawa-ku!” ⁶⁰Boh iya ley patingkuud maka missara pakosog, “Ow Panghúh, ampunun dusa-siga tu!” Na, puwas sidja iya bey nganduwaa, magtuwi du ley na bakkat napas-na.

Jud 8

Nibinasa saga Al-Masihin

¹Arapun sab si Saul sih, katowwaan ma kamatey si Istepan.

Tagnah min dili na, pinatiksaan toongan na baanan Al-Masihin ma Awrusalem. Sampey magkowkanatan na siga ni saga kowman Yahuda sampey ni lahat Samariya. Ngkon du saga wakil Al-Masi ley tamban.

²Ya bangkey si Istepan sih leh ngubul leh saga lalla bal-iman min jamaa. Maka kamemon siga ley magkarukkaan. ³Si Saul sab, song pasóng na pamakaat-na baanan Al-Masihin. Sampey leh-na naggow gih danda-lalla kaniya-kaniya ma kalumaan-siga, boh leh-na nganjíl.

Pagnasihát si Pilip ma lahat Samariya

⁴Manjari, ya saga Al-Masihin bey magkanatan sih masi-masi gih masampey Palman ma kamemon lahat bey patudjuhan-siga. ⁵Dikayuh min siga nionan si Pilip ley ni lahat Samariya.* Pag takka-na, ley iya magnasihát pasalan Al-Masi ma dikayuh दौरa minaan. ⁶Takale peen leh saga mandusiyah amanat-na maka tandah-siga saga mujijat tahinang-na, ley siga pakale paháp. ⁷Heka áseytanan ley taulian-na, ati kosog ngahallang seytan ma waktu pagluwas-siga. Heka du sab ámatey baran-na maka ápengkol ley taulian-na. ⁸Hangkan na sigak toongan baanan raayat दौरa naan.

⁹Na jari, niyah minaan dikayuh aa nionan si Simon tahunan na tukang ngahinang-ngahinang. Ati kamemon mundusiyah ma lahat Samariya magheyranan ma kawasa-na. Sampey mantug-mantug ndi-na gih ábarakatan konoh iya. ¹⁰Salih du balkanan maka sikeyya, agon kamemon aa minaan ley magkahagad ma bissara-na, yuk-siga, “Aa ilu

*8:5 – Si Pilip tu, bey sekeh si Istepan magnakurah ma jamaa Awrusalem. Ndaun jud 6, ayat 1 sampey 6.

barakatan maka heya kawasa-na!” ¹¹Sabab toggol na iya ngahinang-ngahinang, hangkan heka na ákaamuhan maka mangandol ma iya. ¹²Sugah, takale peen leh-siga nasihat si Pilip pasalan Al-Masi maka pamarinta Tuhan, ley pinda pangateyan-siga. Ley siga magkahagad maka ley gih magpapandi-towbat danda-lalla tandah pagparatsaya-siga. ¹³Ná, sampey si Simon sih lai du sab magkahagad maka magpapandi-towbat. Puwas, meyah sidja na iya pingga-pingga Pilip, sabab inu-inu toongan iya ma saga mujijat maka kajarihan makaheyran ya tahinang leh-na.

¹⁴Katoonan peen leh baanan wakil ma Awrusalem niyah na saga ámin Samariya ley neymah Palman Tuhan, ley siga nohoh duwa wakil piili mariksah, ya na si Pitel maka si Yahiya. ¹⁵Pag takka áduwangan miili, ley amuan-siga duwaa baanan áSamariya ley magkahagad sih, bang peen siga tapaturunan na kawasa Ruhul Tuhan, ¹⁶sabab mba gih siga bey tapaturunan. Simbohoh siga bey magpapandi-towbat ma ón Panghúh Isa. ¹⁷Na sinabu nikambah kok-siga niamuan duwaa leh baanan wakil, magtuwi du siga ley katurunan min Ruhul Tuhan.*

¹⁸Tandah peen leh si Simon sih, magtuwi ley ungsuran-na saga wakil sih pamilli kawasa-siga, ¹⁹yuk-na, “Buwanin-bi aku kawasa beteh ilu, supaya bang patannah-ku tangan-ku ni mundusiyah, katurunan du sab siga min Ruhul Tuhan!”

²⁰Sugah sambung si Pitel, “Bang peen kow lanyap maka sin-nu lu! Angey, kannalan-nu kawasa pamuwan Tuhan tabilli-nu? ²¹Maha niyah palsukuan-nu atawa palamud miitu ma hinang-kami tu, sabab mba gih bontol pangateyan-nu ni Tuhan. ²²Subey pagtowbatan-nu na dusa-nu lu maka ngamuh kow kaampunan ni Tuhan bang peen taampun maka nilaanan leh-na pikilan-nu laat. ²³Sabab tasayu-ku masi gih kow napsuhan maka magdusa.”

²⁴Ná, magtuwi du ley koblaan atey si Simon, yuk-na, “Andúh! Tabangun-bi aku! Amuin-bi aku duwaa ni Tuhan bang peen aku mba towwah leh suknah-bi sih!”

²⁵Manjari, bey peen tapahalayak leh si Pitel ka si Yahiya Palman Tuhan minaan, ley siga moleh ni Awrusalem. Satoggol-siga ma pamán-manan, maghapit-hapit siga ma saga lungan Samariya masampey amanat kasalamatan.

*8:17 – Ya na itu bohoh-bohoh pamaturun kawasa Ruhul Tuhan ni saga ábangsa Samariya.

Si Pilip magbák maka ámin Aprika

²⁶Manjari, niyah dikayuh malaikat bey mowa amanat ma si Pilip, yuk-na, “Magsakap na kow pihih ni satan meyah lan min Awrusalem tudju ni Gasa ngalintas kabangkuran.”

²⁷Na magtuwi du nibeyah leh si Pilip. Ma lan peen iya tudju ni Gasa, ley niyah taabut-na kalesa ya dapu-na dikayuh aa taas min lahat Itiyopa. Íya tu átukang ngintanan altah Dayang-Dayang Kandaki, ya na magnakurah ma lahat-na.* Bey iya ni Awrusalem magsumbahayang ati ma waktu naan, waktu pamoleh-na. ²⁸Sinabu iya ma diyatah kalesa ya hinang-na massa Kitab Nabi Isayas. ²⁹Manjari, ley sinohoh si Pilip leh Ruhul Tuhan, “Pihih na kow, abeyin kalesa naan.” ³⁰Na ley du sab tuman si Pilip panohoan-na. Mag-abey peen siga, takale-na ámin Itiyopa sih massa Kitab Nabi Isayas. Manjari, nitilow iya leh si Pilip, yuk-na, “Tuwan, tahati-nu anu nibassa leh-nu lu?”

³¹Ya sambung lalla sih, “Kulang panghati-ku sabab mba niyah mahatian áku.” Pag ubus, ley sohoh-na pasakat si Pilip ni diyatah kalesa-na bohoh patengkóh-na ma bihing-na.

³²Na jari, ya na itu saga ayat bey nibassa leh-na:

“Bey nipaglillah leh-na baran-na nikatiksaan, kahantang bili-bili bang niguntingan atawa sinumbalih mba niyah minsan lling-na.

³³Ley iya pinaghalipuluhan maka pinatannaan hukuman kamatey sikeyya palsukuan-na, hangkan ley pondok umul-na maka maha niyah panubuh-na.”

³⁴Manjari, nitilow si Pilip leh ámin Itiyopa, yuk-na, “Hakain aku. Seyyan nipagbissarahan miitu leh Nabi Isayas, baran-na atawa niyah ásaddi?” ³⁵Na tagnah min saga ayat itu, ley iya pinahatihan leh si Pilip amanat hap pasalan Isa Al-Masi.

³⁶Masi-masi na peen siga ma diyatah kalesa, ley siga takka ni lugal taga boheh. Yuk ámin Itiyopa ma si Pilip, “Ow, itu niyah boheh. Makajari ba aku magpapandi-towbat beteh naan?”

*8:27 – Lahat Itiyopa tu, bahagih lahat Aprika min bihing Sowang Nayl maka min mundaan lahat Arab. Bey awwal jaman, nipag-onan du sab lahat Kús atawa Nubiya. Pir'awn gallalan sultan-siga lalla, ati Kandaki panganggallal-siga bang danda ya magnakurah (magsultan) ma siga.

³⁷Ya sambung si Pilip, “Ahoh, bang ikhlas pangateyan-nu magparatsaya.”

Sambung ámin Itiyopa, “Ahoh, magparatsaya toongan aku si Isa ya na Al-Masi maka Anak Tuhan.”

³⁸Magtuwi du soho-na patakkoh kalesa. Puwas, ley siga palabbos tudju ni boheh simbohoh iya nipandi-towbat leh si Pilip. ³⁹Pag luwas-siga min boheh, sapatau sidja ley lanyap si Pilip leh kawasa Ruhul Tuhan. Ya ámin Itiyopa sih ley na palanjat moleh maka sigak toongan pangateyan-na. ⁴⁰Ati si Pilip sab tu, sapatau sidja ley na iya ma दौरा Asotos. Bohoh iya man tudju ni दौरा Kesareya, saltah magnasihát amanat kasalamatan ma kalung-lungan talabeyan-na.

Jud 9

Papinda pangateyan si Saul

¹Na masi-masi na peen si Saul miha saga ámeyah ma si Isa bohoh nipapatey. Sampey ley gih iya ni imam muwallam ngamuh* ²katarangan supaya bang niyah tatummu-na saga Al-Masihín danda-lalla ma kalanggal-langgalan दौरा Damaskus, tasaggow-na bohoh nibowa nijíl ma Awrusalem.

³Ma palanan peen iya ni Damaskus, boh sekot na ni दौरा, sapatau sidja ley iya towwah leh sahaya min diyatah langit. ⁴Magtuwi iya ley makapatingkuud patondok ni tanah maka niyah takale-na suwara ya yuk-na, “Saul! Saul! Angey aku tiksaan-nu?”

⁵Sambung si Saul, “Panghúh, seyyan kow?”

Sambung suwara sab, “Aku si Isa, ya na nitiksaan leh-nu! ⁶Pabungkal na kow boh kow palanjat na ni दौरा. Miili na kow nihakaan bang eyyan wajib hinang-nu.”

⁷Ná, ya baanan seheh si Saul sih, ley magtakkoan maka ley tapangngang kakale suwara maha niyah baran tandah! ⁸Jari ley na pabungkal si Saul. Pag kallat-na, mba na iya makakandah. Na tahan iya leh ngambit na leh baanan seheh-na tudju ni Damaskus. ⁹Puwas, ma jom tallu ngallow iya mba makakandah maka halam du sab iya bey mangan atawa nginum.

*9:1 – Imam muwallam ya na kok palhimpunan ángahukum ma sarah agama.

¹⁰Na niyah ma दौरا Damaskus dikayuh Al-Masih nionan si Ananiyas. Manjari, ma waktu itu ley iya pinanyataan leh Panghúh ngalinganan íya, yuk suwara sih, “Ananiyas!”

Ya sambung si Ananiyas, “Ow Panghúh, itu aku.”

¹¹Manjari, yuk suwara gih, “Pihih kow ni lumah si Yudas ma lan ya nionan Bontol. Pag takka-nu miili, pihaun ámin Talsus nionan si Saul. Ili iya ngamuh duwaa beteh naan. ¹²Bey na iya papainyataan-ku aa piili matannah tangan-na ma iya supaya iya makakandah pabalik, ya na kau.”

¹³Ya sambung si Ananiyas, “Panghúh! Heka na sumbung takale-ku pasalan kahinangan aa ilu maka kalaatan-na ma saga palsukuan-nu ma Awrusalem! ¹⁴Ati ma waktu beteh naan, niyah na konoh kawasa-na min baanan imam muwallam naggow saga ámeyah ma kau sampey piitu ni Damaskus.”

¹⁵Sugah, ya sambung Panghúh, “Piili na kow! Sabab iya tu dikayuh bey peneh-ku masaplag amanat-ku ni kamemon kabangsahan maka kasultanan-siga talamud na bangsa Israel. ¹⁶Pahati-ku du sab ma iya niyah katiksaan heya talabayan-na ma pasalan-ku.”

¹⁷Manjari, ley na si Ananiyas piili. Pag sod-na, leh-na ngambah si Saul, yuk-na, “Tuwan, aku danakan-nu bey sinohoh piitu leh Panghúh Isa ya na bey magpapainyatah ma kau ma bey palanan-nu piitu. Hangkan aku sohoh-na, supaya kow makakandah pabalik maka tapaturunan gih kawasa Ruhul Tuhan.” ¹⁸Sapatau sidja niyah ley pappak dolo sisik min mata si Saul, maka magtuwi du iya ley makakandah! Bohoh iya ley pabungkal maka ley gih magpapandi-towbat. ¹⁹Puwas, simbohoh iya ley mangan maka ley na pakosog baran-na pabíng.

Pagnasihát si Saul ma दौरا Damaskus

Manjari, ley gih si Saul pahantih saga dangey ngallow ma Damaskus magbeyah maka saga Al-Masih miili. ²⁰Magti anu, ley iya nagnah magnasihát ma kalanggal-langgalan agama Yahudi pasalan si Isa ya na tagallal Anak Tuhan. ²¹Kamemon aa kakandah, ley takuddat toongan, yuk-siga, “Sikeyya ba ya na íya bey naggow saga Al-Masih ma Awrusalem? Ati teh naan itu na konoh iya naggow supaya tabowa-na ni kaimaman ma Awrusalem nijíl.”

²²Manjari, song pasóng kawasa ka pangittau si Saul magnasihát maka mahati arapun si Isa ya na Al-Masi. Saga áYahudi ma Damaskus ya maha bey magkahagad, mba na makaatu magsuwal-jawab maka íya. ²³Magti anu, niyah min siga ley mag-isun bilahi monoh si Saul. ²⁴Ná, llow-sangom na iya nipagjagahan leh-siga ma lawang pagal दौरا, supaya tabonoh-siga.* Sugah ley du katoonan-na pag-isunan-siga. ²⁵Hangkan na tongah bahangi peen, ley iya ningáh leh saga mulit-na, bohoh leh ngisi ni ambung heya toongan. Puwas, leh nonton iya ni luwasan pagal दौरا supaya makalahi.

Pabalik si Saul ni Awrusalem

²⁶Pag takka si Saul ma Awrusalem, kabilahian-na palamud iya ma baanan Al-Masihín. Sugah tinalow siga, sabab hunít níkahagad íya dikayuh na Al-Masihín. ²⁷Deypara, niyah dikayuh aa ma jamaa nionan si Balnabas ley nabang. Ley bowa-na si Saul nipakilá ni baanan wakil.* Boh siga ley hakaan-na siga kahalan si Saul bey towwah sahaya maka panohoan Panghúh Isa ma pamanan tudju ni Damaskus. Ubus, ley gih pangahaka-na bang beteh ingga bahani si Saul bey magnasihát ma Damaskus ma pasalan Panghúh Isa. ²⁸Nagnah na min naan si Saul magbeyah sidja na maka baanan wakil maka nong pabahani na iya magnasihát pasalan Al-Masi. ²⁹Sampey saga Yahudi bey min lahat siddi ya magbahasa Grik, leh-na mowa magsuwal-jawab. Sugah mba siga bilahi magkahagad, gom peen ley iya nipag-isunan leh-siga nipapatey. ³⁰Tasayu peen leh baanan sehéh si Saul bey pag-isunan-siga, magtuwi iya ley palahi-siga ni Kesareya sinohoh moleh ni दौरا Talsus ya na lahat bey paheyaan-na.

³¹Ná, min dili na niyah kasannangan baanan Al-Masihín ma diyalom saga lahat Yahuda, Jalil, maka Samariya. Song ley patottog pagtaat maka pag-iman-siga leh kawasa maka tabang Ruhul Tuhan. Maka heka saga aa ley meyah magtaat ma Panghúh Isa.

*9:24 – Saga दौरا bey waktu ili asál taga pagal langkow maka kapal ya leh ngahinang maka batu.

*9:27 – Ya hatihan ón si Balnabas tu, “ápanabang”. Ndaun jud 4, ayat 36 ka 37.

Si Ayneyas ka si Dolkas ley kaulian

³²Arapun sab si Pitel sih, ley ngalatag kalahat-lahatan nibow saga jamaa Al-Masihin, sampey ley iya katakka ni दौरa Lidda.* ³³Miili peen niyah talanggal-na ámatey baran-na ya maha bey kabungkal min pabahakan-na ma diyalom walun tahun, on-na si Ayneyas. ³⁴Minjari yuk si Pitel ma iya, “Ayneyas, kaulian na kow leh si Isa Al-Masi! Pabungkal na kow boh temosun na pabahakan-nu.” Na saruun-duun du magtuwi iya ley pabungkal. ³⁵Takoonan peen ma katilibut दौरa Lidda maka Pantey Saron ya kajarihan bey nowwah ma si Ayneyas sih, kahekaan aa ley meyah magkahagad ma Panghúh Isa.

³⁶Manjari, ma दौरa Yoppa sab, niyah dikayuh danda Al-Masihin on-na si Tabita, atawa ma bahasa Grik, Dolkas. Hap addat-na nabang sidja ma saga aa miskin. ³⁷Sugah ma waktu naan si Tabita tu ley sakki sampey ley matey. Puwas, ya bangkey-na ley nipandi leh kabageyan-na boh leh mabahak ma dikayuh bilik ma diyatah lumah sakap nikubul. ³⁸Jari ley katoonan leh kabageyan si Dolkas, luun na si Pitel ma Lidda, maha tá min दौरa-siga. Magtuwi du ley sohoh-siga niturul si Pitel ma aa duwangan, ya tugun-siga, “Bang niyah dapat, subey kow magtuwi piitu!”

³⁹Na magtuwi du ley meyah si Pitel ma aa duwangan sih. Pag takka-na ni Yoppa, ley iya nibowa ni diyatah lumah ma bilik patannaan mayat sih. Na, ili na saga karandahan balu magtangisan. Pag ndah-siga ma si Pitel, ley iya pandaan-siga badjuh ginisan ya leh ngahinangan siga leh si Tabita bey masi gih llum.

⁴⁰Manjari, ley pinaluwas leh si Pitel saga karandahan sih, bohoh iya ley patingkuud ngamuh duwaa. Pag puwas-na, ley iya paharap ni mayat, yuk-na, “Tabita, pabungkal na kow!” Ná, magtuwi du leh si Tabita makallat mata-na! Pag ndah-na ma si Pitel, ley iya pabungkal nengkóh. ⁴¹Jari, ley intanan si Pitel tangan-na supaya makatengge. Bohoh ley leynganan-na baanan balu sih maka karencehean Al-Masihin minaan sinohoh na pasód. Puwas, ley na nipaalop leh-na si Tabita ma siga llum na.

*9:32 – Ya दौरa Lidda tu, saga tallumpúh ka mpat batu min Awrusalem.

⁴²Manjari, ya kajarian itu ley pasaplag ni katilingkal दौरا Yoppa. Maka heka na sab aa ley magkahagad ma Panghúh Isa. ⁴³Si Pitel sab, ley gih pahantih ma Yoppa saga dangeyn llow ma lumah si Simon átukung magpatohoh kuwit hoyop.

Jud 10

Pamalahil malaikat ni Kolnilyos

¹Manjari, niyah ma दौरا Kesareya dikayuh kapitan sundalu nionan si Kolnilyos, ya na nakurah dambaan sundalu Róm nionan “Batalyon Italiya.” ²Si Kolnilyos tu maka saga aa ma diyalom okoman-na kosog magtaat maka heya pagmahaltabat-siga ni Tuhan. Kosog iya muwan sarakka ma saga aa miskin maka taptap du sab magsumbahayang.

³Dikayuh llow ma waktu asar, ley iya pinanyataan maka ley niyah palahil malaikat Tuhan, yuk-na, “Kolnilyos!”

⁴Manjari, ley tapangngang si Kolnilyos maka ley sinód talow, yuk-na, “Tuwan! Eyyan pangalinganan-nu áku?”

Yuk malaikat, “Kolnilyos, takale leh Tuhan duwaa-nu. Tasayu-na kosog kow narakka ma saga ámiskin! ⁵Ma beteh naan, subey sohoun aa-nu ni Yoppa nurul aa nionan si Simon Pitel. ⁶Ili iya pahantih ma lumah aa magpatohoh kuwit hoyop, on-na si Simon du sab. Ya lumah-na sekot ni bihing tahik.”

⁷Maha peen luun malaikat, ley linganan si Kolnilyos duwa sasohoun-na, maka dikayuh sundalu tapangandolan-na ya kosog du sab magtaat ni Tuhan. ⁸Bohoh siga ley hakaan-na eyyan bey nowwah ma iya sih, ubus, boh ley na sohoh-na ni Yoppa.*

Si Pitel pinapainyataan ma pasalan bangsa siddi

⁹Ma llow dikayuh saga lutuh llow, sekot na saga sasohoun si Kolnilyos sih ni दौरa Yoppa. Magsabtan maka si Pitel ley pasakat ni lugal patag ma diyatah bubung lumah magsumbahayang. ¹⁰Maha toggol, ley iya ngilantu bilahi na mangan. Satoggol-na ngagaran kinakan, sapatau sidja ley iya pinapainyataan leh Tuhan. ¹¹Ya tandah-na lawang langit ukab maka niyah dolo manta heya niintanan min mpat pidju-na nipatonton ni dunya.

¹²Pag ndah-na ma diyalom manta, ginisan sattuwa lamud na sattuwa talun, sattuwa palele, sampey na saga manuk-manuk. ¹³Bohoh niyah takale-na suwara, yuk-na, “Pitel, bungkal na kow, numbalih na kow bohoh kakan-nu!”

¹⁴Sugah, mba bilahi si Pitel, yuk-na, “Panghúh, mba aku! Somo bey min bey kadikih-ku, dalam aku bey makakakan anu haram atawa makabatal.”

¹⁵Missara na peen suwara sih, yuk-na, “Subey mba na pagsilang-nu atawa onan-nu makabatal, bang bey pinasussi na leh Tuhan.”* ¹⁶Puwas peen min katallu-na bey magpalman, simbohoh leh ngaganggut manta naan ni diyatah langit.

¹⁷Sinabu nibista-bista leh si Pitel bang eyyan hatihan-na panyatah sih, magsabtan takka na saga sasohuan si Kolnilyos sih, ili nengge ma bowah pagal lumah ¹⁸ngalingan nilow bang ya na itu pataganan si Simon Pitel.

¹⁹Na masi gih nipamikilan leh si Pitel bey pinapainyatah ma iya sih, ley iya nihakaan leh Ruhul Tuhan, “Ilu niyah tallungan lalla miha kau. ²⁰Palobbos na kow, daa kow mag-áng-áng meyah ma siga, sabab min bey panohoan-ku siga ley piilu.”

²¹Na ley na palabbos si Pitel nampang baanan sasohuan si Kolnilyos sih, yuk-na, “Áku koh lu ya aa nipiha leh-bi. Na eyyan koh gawi-bi lu?”

²²Yuk átallungan, “Kami tu bey sinohoh piitu leh si Kapitan Kolnilyos. Íya tu ábontol maka kosog magmahaltabat ma Tuhan, maka nipag-addatan leh kamemon áYahudi ma lahat-kami. Na bey iya nihakaan leh malaikat sinohoh kow niturul nibowa ni lumah-na supaya takale-na panduh-nu.”

²³Na leh si Pitel masód na aa tallungan sih bohoh leh-na matuli dambahangi minaan. Pag llow dikayuh, ley siga man magbeyah ka si Pitel maka karencehean aa min jamaa Yoppa. ²⁴Pag llow dikayuh na sab, takka na siga ma Kesareya. Ati ili na di si Kolnilyos ngagaran siga maka minaan du sab saga kakampungan-na maka saga bagey-na bey sohoh-na magtipunan ni lumah. ²⁵Pag sód si Pitel, ley pasujud si Kolnilyos mag-addat. ²⁶Sugah

*10:8 – Saga limampúh ka tallu batu pamanan-siga ni Yoppa, tudju ni satan.

*10:15 – Ya hatihan panyatah-na, subey mba na pagsilang-na mundusiyah. Sabab kawakilan na iya leh Tuhan masaplag sampey ni saga bangsa kapil supaya siga talappasan min mulkah.

magtuwi iya pinatengge leh si Pitel, yuk-na, “Uy, nengge kow! Áku tu mundusiyah du sab beteh-nu!” ²⁷Magtuwi du nengge si Kolnilyos bohoh siga pasód na magsuli-suli. Ma diyalom lumah peen, tandah si Pitel heka toongan na mundusiyah magtipunan.

²⁸Manjari, ley siga hakaan-na, “Katoonan-bi ba kami tu bangsa Yahudi maha makajari maglamud maka bangsa siddi beteh na kaam, sabab langgal sarah ma addat-kami. Maha minsan kami sinohoh patibow ni lumah-bi. Sugah, simbohoh aku bey nihakaan leh Tuhan, subey mba na aku magpikil makabatal atawa haram saga ábangsa siddi. ²⁹Hangkan na, bey pangalah-nu sohoh aku piitu, halam aku bey magduwa-duwa, magtuwi du aku ley meyah. Na beteh naan, makajari tilow-ku bang angey aku sohoh-bi piitu?”

³⁰Sambung si Kolnilyos, “Niyah na saga mpat ngallow bey palabey, sinabu-ku magsumbahayang ma lumah-ku saga lisag tallu kohap, sapatau sidja niyah ánengge magbadjuh-poteh nahaya min mundaan-ku. ³¹Yuk aa naan ma aku, ‘Kolnilyos, takale leh Tuhan duwaa-nu. Tasayu-na kosog kow narakka ma saga ámiskin! ³²Ma beteh naan, subey sohoun saga aa-nu ni Yoppa nurul aa nionan si Simon Pitel. Ili iya pahantih ma lumah aa magpatohoh kuwit hoyop, on-na si Simon du sab. Ya lumah-na sekot ni bihing tahik.’

³³Na ya na ilu hangkan na kow magtuwi ley sohoh-ku ningáh. Na magsukul ley kow meyah piitu. Ma beteh naan itu na kami magtipun-tipun min kahandak Tuhan supaya pakale eyyan-eyyan amanat bey sohoh-na pasaplag-nu ma kami.”

Pamahati amanat kasalamatan

³⁴Manjari, nagnah na si Pitel manduh, yuk-na, “Simbohoh aku magsabannal beteh naan, Tuhan mba meneh bangsa bang seyyan lappasan-na. ³⁵Maleyngkan minsan bangsa eyyan, bang niyah mundusiyah magmahaltabat maka maghinang kabontolan, nitalimah du leh-na. ³⁶Ya na itu amanat bey pinasampey leh-na ni kami bangsa Yahudi pasalan si Isa Al-Masi, ya na Panghúh-tabi maka pagkulbanan mundusiyah tudju ni Tuhan. ³⁷Asál katoonan-bi na bey halhiwal si Isa ma lahat Yahuda. Ma waktu-na bey nipandi leh si Yahiya, ³⁸asál iya kawakilan maka tinakdilan kawasa min Ruhul Tuhan. Nagnah min dili na iya bey ngalibut ni kalahatan ngahinang kahapan maka ngulian saga áseytanan sabab kawasa Tuhan luun ma iya.

³⁹“Ati kami sab tu saga wakil-na, bey du sab tasaksian-kami kamemon kahinangan-na ma diyaloman bangsa Yahudi ma Awrusalem sampey na ni katilingkal lahat Yahuda. Ma kahinapusan-na, leh-siga ngalansang íya ma hág nipapatey. ⁴⁰Sugah ma katallu ngallow na, ley iya pinakullum leh Tuhan maka ley pinalahil pabalik ma saga mundusiyah. ⁴¹Ya ábey palahilan-na, sikeyya kamemon mahaluk, ngkon du ni saga aa bey tapeneh leh Tuhan naksih ma pasalan íya, beteh na kami saga wakil-na. Maka ley gih kami makapagsalu maka íya pabíng. ⁴²Na ley kami soho-na magnasihat maka naksih arapun íya wakil Tuhan ngahukum ma kamemon mundusiyah, salih du állum maka ámatey. ⁴³Ya na íya bey pinagbissarahan leh kanabi-nabihan awwal jaman, arapun sagannap ámangandol maka magparatsaya ma iya, niyah du kaampunan-na.”

⁴⁴Sinabu masi gih si Pitel mahati, sapatau sidja di si Kolnilyos ley katurunan min Ruhul Tuhan. ⁴⁵Tandah peen leh baanan Al-Masihin bangsa Yahudi ya bey meyah min Yoppa sih, ley siga magheyranan. Sabab di si Kolnilyos minsan sikeyya bangsa Yahudi, lai du tapaturunan min Ruhul Tuhan. ⁴⁶Na, takale-siga na kaniya-kaniya na siga muji Tuhan maka sikeyya bahasa-siga. Manjari, pinahatihan na leh si Pitel saga seheh-na sih, yuk-na, ⁴⁷“Bang siga tu bilahi na magpapandi-towbat, wajib maha talangan-tabi. Sabab ley na siga pinaturunan kawasa min Ruhul Tuhan beteh kitabi du sab.” ⁴⁸Na ley du soho-na nipandi-towbat di si Kolnilyos ma kawasa ón si Isa Al-Masi. Pag ubus, ley soho-siga si Pitel pahantih minaan minsan dasa dangeyn ngallow.

Jud 11

Pinag-udjuh si Pitel

¹Manjari, ya habal pasalan di si Kolnilyos sih lai kaabut ni baanan wakil maka jamaa lahat Yahuda. Ya takale-siga, niyah na saga ábangsa siddi bey nalimah Palman Tuhan. ²Na karencehean siga maha katowwaan ma kahinangan si Pitel tu, sabab angey konoh iya maglamud maka saga bangsa mba magpaislam? Hangkan na, pag takka si Pitel ni Awrusalem, leh-siga mowa mung, ³yuk-siga, “Bey konoh kow pasód ni lumah aa maha bey magpaislam maka ley gih magsalu maka siga!”

⁴Manjari, ley siga nipahatian leh si Pitel pasalan anu bey pamainyatah Tuhan ma iya sampey kamemon bey nowwah ma iya, yuk-na, ⁵“Niyah dikayuh llow ma Yoppa, sinabuku sumbahayang, sapatau sidja ley niyah pinapainyatah leh Tuhan ma aku, ya lowa-na dolo manta heya niintanan min mpat pidju pinatonton min langit tudju ni lugal panenggehan-ku. ⁶Pag ndah-ku ma diyalom manta, ginisan sattuwa, lamud na saga sattuwa talun, sattuwa palele sampey saga manuk-manuk. ⁷Manjari, niyah takale-ku suwara, ya yuk-na, ‘Pitel, bungkal na kow, numbalih na kow bohoh kakan-nu!’

⁸“Yuk-ku, ‘Panghúh, mba aku. Somo bey min bey kadikih-ku, dalam aku bey makakakan anu haram atawa makabatal.’ ⁹Kaminduwa-na peen magpalman suwara, yuk-na, ‘Subey mba na pagsilang-nu atawa onan-nu makabatal, bang bey pinasussi na leh Tuhan.’ ¹⁰Kamintallu na peen bey magpalman, simbohoh leh ngaganggut na manta ni diyatah langit.

¹¹“Na jari, magsabtan sab niyah tallu lalla takka min Kesareya nurul áku ma lumah pahantian-ku. ¹²Na asál bey na aku nihakaan leh Ruhul Tuhan sinohoh mba magduwaduwa meyah. Hangkan ley du aku meyah ni lumah-siga maka saga seheh-ku nnom puhuh min jamaa Yoppa, ya na siga aa itu na. ¹³Pag ndah-kami maka ábey nohoh ngáh áku, ley kami batuk-batukan-na pasalan bey iya nipalahilan malaikat ma jom lumah-na, ya panohoan malaikat, ‘Sohoun aa-nu ni Yoppa ngáh aa nionan si Simon Pitel! ¹⁴Ya na íya ngahakaan kau bang beteh ingga leh-nu selamat maka kamemon aa ma jom okoman-nu!’ ”

¹⁵Yuk si Pitel gih, “Manjari, simbohoh aku nagnah manduh, sapatau sidja ley siga tapaturunan kawasa Ruhul Tuhan beteh du sab bey nowwah ma kitabi bey bohoh-bohoh. ¹⁶Na simbohoh taentom-ku ya bey bissara Panghúh Isa, ya yuk-na, ‘Ma bey waktu si Yahiya, ley kam pandi-towbat-na maka boheh. Na maha toggol, salih kam nipandi na maka kawasa min Ruhul Tuhan!’” ¹⁷Sabannal-na, maha niyah pagbiddaan barakat bey pamuwan Tuhan ma siga maka bey pamuwan-na ma kitabi bangsa Yahudi sagannap ámagkahagad ma Panghúh Isa Al-Masi. Ná, seyyan aku nuwakkal naggah kahandak Tuhan?”

¹⁸Takale peen bissara si Pitel leh saga ábey ngudjuh sih, maha na niyah pangudjuh-siga. Gom peen siga nanglitan Tuhan, yuk-siga, “Sampey saga ábangsa siddi ley du tabuwanan leh Tuhan kaampunan maka ka-llum selama-lama.”

Pamasampey amanat kasalamatan ni Antiyok

¹⁹Manjari, arapun saga Al-Masihini ley magkowkanat bey waktu pamonoh ma si Istepan sih, karenehean ley takka ni lahat Poyniki, karenehean sab ni púh Kupriyos, sampey na ni दौर Antiyok. Pag takka-siga, leh-siga masampey amanat kasalamatan, sugah bangsa Yahudi sidja ya pagnasihatan-siga. ²⁰Toggol-toggol na, niyah saga ámin Kupriyos maka Kirini ley magnasihati ni saga ábangsa Grik ya maglahat ma Antiyok. ²¹Manjari, heya barakat Tuhan ma pagnasihati-siga, hangkan heka ley meyah magkahagad maka magtaat na ma Al-Masi.

²²Ley peen makaabut habal pasalan itu ni jamaa Awrusalem, magtuwi ley sohoh-siga nipariksa ma si Balnabas ni Antiyok.* ²³Pag takka si Balnabas piili, tandah-na bannal du heya rahmat bey pamuwan Tuhan ma siga. Sigak toongan iya, maka ley siga sohoh-na pataptap maka ikhlas pangateyan-siga meyah ma Panghúh Isa. ²⁴Na si Balnabas tu áhap maka bal-iman, maka asal katurunan min Ruhul Tuhan. Hangkan na satoggol iya ma Antiyok, heka toongan aa ley tabowa-siga meyah ma Panghúh Isa. ²⁵Puwas ili, ley iya tulak ni Talsus miha si Saul. ²⁶Magtummu peen siga, leh-na mowa pabalik ni Antiyok. Boh siga ley paatag dantahun minaan ma jamaa, maka heka toongan aa ley tapanduan-siga. (Maka minaan na tagnah pangonan jamaa, “Al-Masihini”.)

²⁷Sinabu siga miili, niyah ley takka saga Al-Masihini min Awrusalem ya tanyag ápamabeayan amanat min Tuhan. ²⁸Na niyah dikayuh min luruk tu nionan si Agabos ley nengge ma tangngaan jamaa masampey amanat min Ruhul Tuhan pasalan ma sinóng, niyah konoh nowwah gotom heya ma katilingkal kalahat-lahatan niintanan leh bangsa Róm. (Maka lai du nowwah ma waktu Sultan Klawdiyos.) ²⁹Jari, takoonan leh jamaa Antiyok nan niyah Al-Masihini ma lahat Yahuda masi gih ma deyoan pagparinta Róm.

*11:22 – Ya दौर Antiyok tu, kulang-labi saga 650 batu min uttarah दौर Awrusalem.

Hangkan na ley siga mag-isun nipun anu tapanabang-siga, kaniya-kaniya muwan dangey-dangey na tagaos-na. ³⁰Tatipun peen panabang-siga, ley na pabeyah-siga na ma si Balnabas maka si Saul sinohoh nideenan ma baanan nakurah jamaa ma Awrusalem, bohoh nipagbahagih-bahagian ni saga jamaa miili.

Jud 12

Nipapatey si Yakub maka nisaggow si Pitel

¹Na ma waktu itu, karenehean Al-Masihin sinohoh nisaggow maka nibinasa leh Gubnul Herod. ²Sampey dikayuh wakil nionan si Yakub, ya na danakan si Yahiya, ley sinohoh leh si Herod nipugulan kok-na.

³Tasayu peen leh si Herod niyah saga Yahudi katowwaan ma bey hinang-na sih, ley na sab sohoh-na si Pitel sinaggow. Na ya kajarihan tu ley magsabu maka bangsa Yahudi nabu Jamu Pangentoman ma Pamanmanan.* ⁴Hangkan na ley sidja si Pitel nijil maka sinohoh nijagahan ma mpat tumpuk sundalu (mpat puhuh ma datumpuk) ya magsalleh-salleh nganjaga. Ya maksud si Herod subey puwas Jamu Pangentoman Selamat boh si Pitel nipaluwas nihukum ma meyrans. ⁵Sinabu si Pitel ma jil, maha niyah paharokan saga Al-Masihin ngamuan íya tabang ni Tuhan.

Pangalappas si Pitel

⁶Manjari, maksud si Herod ma llow dikayuh na si Pitel nihukum ma meyrans. Sugah sangom naan, si Pitel masi gih ma jil tuli, leh milangguh ma olangan duwa ájaga. Siddi gih saga sundalu nganjaga ma lawang jil. ⁷Sapatau sidja niyah sahaya ley palahil maka malaikat-na ma diyalom jil. Magtuwi teppek-na kíd si Pitel sohoh-na pabungkal, yuk-na, “Palikkas kow!” Magtuwi du ley puklas bilangguh min tangan-na. ⁸Yuk malaikat gih, “Badjuh na kow boh kow magtowmpah!” Na magtuwi du ley nibeyah leh si Pitel. Ubus yuk malaikat gih, “Sulugun gih juba-nu boh kow meyah na ma aku.” ⁹Manjari, ley na paturul si Pitel ma malaikat paluwas min diyalom jil. Sugah ya kannalan si Pitel, uppi

sidja. ¹⁰Palabey gih siga min ájaga dikayuh sampey karuwa-na, simbohoh siga ley katakka ni lawang basih paharap ni दौरa. Na magtuwi ley paukaban di-na ya lawang nan. Na ley na siga paluwas boh siga ley nuwi-nuwi man. Manjari, pag taabut-siga peen tong dambilah lan, sapatau sidja ley lanyap na malaikat sih. ¹¹Simbohoh ley kasayuhan di-na si Pitel maka ley kasangbat, “Tantu Tuhan bey mapiitu malaikat-na nabang áku min kawasa si Herod maka min pag-isunan pagkahi-ku Yahudi!”

¹²Sayu peen iya, ley na nuwi-nuwi ni lumah si Mariyam inah si Yahiya Malkos.* Na magsabtan maka heka aa luun minaan ley magtipun ngamuan íya duwaa. ¹³Pag takka-na, ley iya nguhkuh ma lawang pagal. Na ley pihih dikayuh sasohoan ningkanda nionan si Roda ngandah bang seyyan. ¹⁴Takilá-na peen suwara si Pitel, kabisa sigak-na, magtuwi iya paragan ni diyalom lumah ngahakaan sekeh-na, dalam minsan bey taukaban-na! Na yuk na, “Ili na si Pitel nengge ma luwasan!”

¹⁵Takale peen bissara-na leh saga aa ma diyalom, mba bey kinahagad, yuk siga, “Dalih ba kau tu dupang-dupang!” Sugah masi-masi gih iya ngahaka, “Bannal toongan bissara-ku tu.” Hangkan na yuk-siga sab, “Sikeyya koh lu baran-na, sugah malaikat-na!”

¹⁶Arapun si Pitel sab masi-masi gih nguhkuh sampey ley na iya taukaban. Ná, pag-ndah-siga bannal du si Pitel, ley siga magheyranan kamemon. ¹⁷Manjari, nisinyalan siga leh si Pitel mba na sinohoh bukag. Ubus, ley na siga batuk-batukan-na bang beteh ingga leh Tuhan maluwas íya min jil. Maka yuk-na gih, “Pangahakaun-bi itu ni di si Yakub maka ni karencehean danakan-tabi ma jamaa.”* Puwas min naan, ley na iya man ni lugal siddi.

*12:1 – Puwas ya Jamu Pangentoman Selamat, niyah gih pituh ngallow siga nabu Jamu Pangentoman ma Pamanmanan. Ya na itu waktu siga mba mangan tinapey niyah pasuligna, pangentoman balanjah-siga ma pamanmanan bey palahi-siga min lahat Misil.

*12:12 – Si Yahiya Malkos ya na dikayuh ábey nulat Kitab Injil. Si Yahiya on-na ma bahasa Yahudi, ati si Malkos sab ma bahasa Grik.

*12:17 – Ya si Yakub tu, dikowh anak si Sitti Mariyam. Dikayuh iya nakurah ma jamaa Al-Masihina ma Awrusalem.

¹⁸Taabut peen deyh-llow, sagow na baanan sundalu jaga ma jil, yuk-siga, “Ley angey si Pitel? Ay haluun?” ¹⁹Na magtuwi soho nipiha leh Sultan Herod. Pagga halam na tatammu, ley sumariya-na baanan ájaga sih bohoh ley soho-na nipapatey.

Pamatey Sultan Herod

Maha toggol, Sultan Herod sih ley lalin min lahat Yahuda tudju ni दौरा Kesareya maka toggol-toggol iya ley pahantih miili. ²⁰Manjari, niyah pagligian-atey si Herod maka raayat duwa lahat Sur maka Sidon. Ma waktu naan, ley mag-isun na saga raayat Sur ka Sidon subey siga mamuhun mowa si Herod mag-ndah maka magsulut, sabab ya ka-lluman lahat-siga ningáh min lahat pagsultanan-na. Ya hinang-siga, leh-siga mowa bagey ápangandolan si Herod ma astanah-na, nionan si Blastos, supaya siga tatabangan-na ma maksud-siga.

²¹Taabut peen llow bey panugun si Herod mag-ndah maka siga, ley iya magpakeyan sultan, boh iya ley nengkóh ma panengkoan-na. Pag ubus, boh iya ley muwan himungmungan ni baanan mahaluk minaan.

²²Katowwaan peen mahaluk, ley siga maghallangan pakosog muwan mahaltabat ma iya, yuk-siga, “Suwara tuhan-tabi koh lu missara, sikeyya mundusiyah.” ²³Na saruun-duun du pinatakkahan sakki si Herod leh malaikat Tuhan, sabab maha bey langan-na mahaluk muji íya sih, subey Tuhan sidja ya nisanglitan. Na ley niolot baran-na sampey ley na iya matey.

²⁴Manjari, sóng na pakosog pagpasaplag Palman Tuhan maka sóng paheka gih sab saga aa magkahagad.

²⁵Arapun di si Balnabas ka si Saul sih, pagga ley na turanan-siga sin ni Awrusalem, ley siga pabalik ni Antiyok mowa si Yahiya Malkos.

Jud 13

Si Balnabas ka si Saul kawakilan masaplag Palman Tuhan

¹Na ma jamaa Antiyok niyah asal saga átau magpanduh maka saga ápamabeyaan amanat min Tuhan, beteh na si Balnabas, si Simeon dangley-na si Ettom, si Lukiyos min Kirini, si Saul, maka si Manaen ya bey sekeh si Herod bey heya ma astanah. ²Manjari,

niyah dikayuh llow sinabu-siga magpuwasa maka magsumbahayang, ley siga nipabeyaan amanat leh Ruhul Tuhan, “Pasiddihin-bi áku na si Balnabas maka si Saul sabab niyah asál hinang pamalsukuan-ku ma siga.” ³Hangkan na, pag puwas-siga magpuwasa maka magsumbahayang, leh-siga matannah tangan-siga ni si Balnabas maka si Saul boh ley niamuan duwaa. Ubus, boh leh-siga matulak.

Si Balnabas ka si Saul magnasihat ma púh Kupriyos

⁴Min panohoan Ruhul Tuhan, ley na tulak di si Balnabas ni दौर Seluki meyah adjung tudju ni púh Kupriyos, ⁵Pag dungguh-siga ni दौर Salamis ma púh Kupriyos, ley siga ngalibut masaplag Palman Tuhan ma kalanggal-langgalan Yahudi minaan. Maka ley meyah si Yahiya Malkos nabang ma siga.

⁶Puwas, leh-siga ngalatag gih púh sampey ley taabut-siga दौर Papos. Minaan peen, niyah ley talanggal-siga dikayuh áYahudi nionan si Bal-Isa, atawa Elimas bang ma bahasa Grik. Íya tu átukang ngahinang-ngahinang, maka ngonan ndi-na gih nabi min Tuhan. ⁷Si Elimas tu dikayuh bagey gubnul púh naan nionan si Selgiyos Pawlos. Ya gubnul tu ápandikal hangkan ley sohoc-na ningáh di si Balnabas ka si Saul sabab bilahi iya pakale Palman Tuhan. ⁸Luun peen di si Balnabas, ley siga nisaggah leh si Elimas sih maka harak mba sohoc-na gubnul magkahagad. ⁹Sugah si Saul* asál katurunan min Ruhul Tuhan, hangkan na leh-na mandang si Elimas boh ley gih hakaan-na, ¹⁰“Anak seytan kow! Kamemon anu bontol nisaggaan leh-nu! Ya ngkon du katoonan-nu ngakkal maka ngaligow! Angey ballit-nu sidja ya kasabannalan min Tuhan? ¹¹Bateh naan, nipagmulkaan na kow leh Tuhan, pinabuta na kow ma diyalom karangey ngallow maka maha niyah na tandah-nu minsan dantah llow.”

Na magtuwi maha na niyah pangandah si Elimas sih. Na ley na iya nanow miha aa ngambit iya. ¹²Pag ndah gubnul kajarihan itu sih, ley iya magkahagad leh kabisa heyran-na ma pamanduh pasalan Panghúh Isa.

*13:9 – Duwa ón-na, si Saul ma bahasa Yahudi, ati si Pol sab ma bahasa Grik.

Pagnasihah si Pol ma Pisidi

¹³Manjari di si Pol (ya na si Saul sih) tu, ley na tulak min Papos meyah adjung tudju ni Pelga ma lahat Pampiliya. Pag takka-siga ni दौर Pelga, ley palakkat si Yahiya Malkos min siga, ley pabalik ni Awrusalem. ¹⁴Ati si Balnabas maka si Pol ley palanjat ni दौर Antiyok ma lahat Pisidi. Taabut peen llow pagsumbahayang, ley siga pasód nengkoh ma diyalom langgal Yahudi. ¹⁵Manjari, katis peen nibassa saga ayat min Kitab Nabi Musa maka min Kitab kanabi-nabihan, ley nugun nakurah langgal ma di si Pol, ya yuk-na, “Saga danakan, bang niyah amanat-bi pamakosog iman-kami, makajari na kam missara!”

¹⁶Manjari, ley nengge si Pol boh sinyalan-na jamaa sinohoh pakale. Pag ubus, bohoh iya ngahutbah na, yuk-na, “Kaam pagkahi-ku aa Israel maka kaam ábangsa siddi ya magmahaltabat ni Tuhan, pakalehun-bi bissara-ku tu! ¹⁷Bey awal jaman, kamboh-mboan-tabi ley tahinang leh Tuhan palsukuan-na. Bey waktu siga ata ma lahat Misil gih, ley siga pinaheka maka pinakosog leh-na. Puwas min kawasa-na, ley tabangan-na siga paluwas min dili. ¹⁸Puwas, masi-masi siga niayura maka nipagsandalan leh-na ma waktu-siga bey ma kabangkuran patudju ni Kanaan, niyah saga kulang-labi mpatpúh tahun. ¹⁹Puwas, leh Tuhan malahi pituh bangsa min lahat Kanaan bohoh ley pamusakah-na tanah ni baanan ka-mboh-mboan-tabi. ²⁰Ya saga kajarihan itu sih bey nowwah ma diyaloman saga mpat hatas maka limampúh tahun na ya toggol-na.

“Ma Kanaan peen, tahun ni tahun niyah asal kawakilan leh Tuhan aa magnakurah maka ngahukum ma siga sampey taabut na ni waktu Nabi Samuel. ²¹Sugah maha bey siga kaamuhan, subey niyah konoh sultan-siga. Toggol-toggol, ley du siga nidulan leh Tuhan. Ya bey patannah-na sultan, ya na si Saul anak si Kis panubuh si Benyamin. Jari, ma jom mpatpúh tahun iya bey magsultan.* ²²Pag ubus, ley du iya nilaan leh Tuhan, bohoh pinaselleh na Nabi Daud ya magsultan. Íya tu asal bey nipagbissarahan ma Palman Tuhan ya yuk-na, ‘Katowwaan aku ma si Daud anak si Yissay. Sabab kamemon panohoan-ku beyah-na sidja!’

*13:21 - Sultan Saul tu, bey panubuh Nabi Yakub. Mboh-na si Benyamin maglanggung maka Nabi Yusup.

²³“Jari min panubuh Nabi Daud tu, leh Tuhan malahil si Isa ya na tinakdil ángalappas, beteh asál bey panganjanjih Tuhan ma bangsa-tabi. ²⁴Ma waktu mba gih si Isa bey nagnah manduh, ley parahúh si Yahiya magnasihát nohoh kamemon mundusiyah ma lahat Israel neykutan dusa-siga maka magpapandi-towbat na. ²⁵Deyh na tangbus maksud si Yahiya, ley tilow-na saga mundusiyah, ‘Bang ma pangannal-bi áku Al-Masi, sikeyya. Luun du iya pasunuh ni áku. Áku tu maha minsan patut ngalakkahan engkot tompah-na.’ ”

²⁶Manjari, lling si Pol gih, “Saga danakan-ku panubuh Nabi Ibrahim maka kaam ábangsa siddi ya magmahaltabat ni Tuhan, kitabi ya na bey pinasampeyan leh Tuhan amanat kasalamatan. ²⁷Sugah kareksehean pagkahi-ta ma Awrusalem lamud na saga nakurah-siga, maha bey magkahagad ma si Isa. Maha bey tahati-siga ya na si Isa nipagbissarahan ma kitab kanabi-nabihan ya na nipagbassa sowmul waktu pagsumbahayang. Gom peen ley soho-siga nipapatey. Min dili, ley tatuman sulat kanabi-nabihan sih ma pasalan kamatey si Isa. ²⁸Sabannal na maha niyah patut pamalkalah muwan hukuman kamatey, sugah ley du soho-siga nipapatey ma si Pilatos. ²⁹Lai peen tatuman leh kahinangan-siga anu bey tasulat ma kitab pasalan Al-Masi sih, ley gih taaláh-siga bangkey-na min hág bohoh nikubul. ³⁰Sugah ley du iya pinakullum leh Tuhan min kamatey. ³¹Puwas ma diyaloman saga mpatpúh ngallow, min daheka iya bey palahil ni baanan mulit-na ya bey sekeh-na min Jalil tudju ni Awrusalem. Hangkan na ma waktu beteh naan, siga na ya makasaksih pasalan-na. ³²Ma beteh naan, niyah amanat hap pangahaka-ku kaam ya na itu. Ya bey paljanjian Tuhan ni kamattoahan-tabi, ³³ley tatuman-na ni kitabi sabab leh-na makullum si Isa min kamatey. Bateh du bey tasulat ma Kitab Jabul,

‘Kau onan-ku na anak-ku,

Ati “Mmah” ya pangon-nu ma aku.’*

³⁴Maka niyah gih Palman ma kitab pasalan Al-Masi pinakullum min kamatey, maka mba pinasaran baran-na buhok ma kubul, magpalman Tuhan,

‘Rahmat bey panganjanjih-ku ma Sultan Daud, tuman-ku na ni kaam.’*

*13:33 – Kitab Jabul, Tarasul jud 2, ayat 7.

³⁵Maka niyah gih dikayuh ayat bey tasulat ma Kitab Jabul,

‘Mba pasaran-nu buhuk ma diyalom kubul Tunggal Sasohoan-nu Sussi.’*

³⁶‘Ná, sikeyya baran Sultan Daud bey nipagbissarahan. Sabab puwas peen iya bey numan maksud Tuhan, ley du iya matey maka leh ngubul ma pangubulan kamattoahan-na. Ati ley du buhuk baran-na ma diyalom kubul. ³⁷Ya pinagbissarahan halam bey buhok ma kubul ya na si Isa sabab leh Tuhan makallum íya pabalik. ³⁸⁻³⁹Hangkan na, saga dawranakan-ku, subey tahati-tabi pasalan si Isa ya na takdil ngalappasan mundusiyah. Sabab minsan beteh ingga leh-tabi mogbogan sarah bey panohoan Nabi Musa, maha niyah katantuhan-tabi. Ngkon du bang kita magkahagad maka meyah ma pagkulbanan si Isa, bohoh niyah na kaampunan maka kasussihan-tabi ma pangandah Tuhan. ⁴⁰Hangkan na, ebotebot patantuhun-bi ya leh-bi magkahagad supaya kam maha talamud nipagmulkaan. Bateh bey Palman ma sulat kanabi-nabihan,

⁴¹‘Pakale kam, sagannap mba bilahi magkahagad:

Ma sinóng, kabbah du kam bang magkaatan,

sabab niyah patowwah-ku kalaatan

ya mba kahagad-bi minsan nihakaan.’ ”

⁴²Harak paluwas di si Pol maka si Balnabas min bey pagnasihatan-siga, ley siga sinohoh magnasihahat pabalik ma ahad sinóng pasalan saga anu itu. ⁴³Magluwasan peen, heka jamaa ley paturul ma siga, saga ábal-iman min bangsa Yahudi maka min bangsa siddi. Na ley gih siga sinohoh leh di si Pol pataptap mangandol ma aseh-lasa Tuhan.

⁴⁴Manjari taabut peen llow pagsumbahayang na sab, agon kamemon raayat ma दौरa ley pinaan ni langgal pakale di si Pol mahati Palman Tuhan. ⁴⁵Pag ndah leh saga nakurah langgal, ley siga ngimbú sampey ley gih udjuh-udjuh-siga panduh si Pol.

⁴⁶Na bahani si Pol maka si Balnabas nambungan siga, “Min kahandak Tuhan, ley kam dahú pasampeyan-kami amanat-na. Sugah mba kahagad-bi, dolo mba niyah guna-na ma kaam ya pamuwan-na ka-llum ni kasaumulan. Hangkan na siya-siya na kam, pasampey-

*13:34 – Kitab Awal Jaman, Isayas jud 55, ayat 3.

*13:35 - Kitab Jabul, Tarasul jud 16, ayat 10.

kami na ni saga bangsa karenehean. ⁴⁷Sabab ya na itu bey panohoan Tuhan ma kami, yuk-na,

Hinang-ta kow sapantun palitaan pamarantah ma pikilan bangsa siddi supaya amanat kasalamatan tabowa-bi ni mpat pidju alam.’*

⁴⁸Takale peen leh saga aa sikeyya bangsa Yahudi, ley siga magsigakan maka ley magsanglitan Tuhan pasalan talamud konoh siga talappasan. Sagannap ábey tinakdil leh Tuhan magkahagad. ley buwanan-na ka-llum ni kasaumulan.

⁴⁹Jari, song pasóng pagpasaplag Palman Tuhan ma katilingkal lahat naan. ⁵⁰Sugah masi-masi na peen saga nakurah Yahudi muwan lengog. Ley nipakaat leh-siga di si Pol ni lalla taga-kawasa minaan sampey ni saga danda balkanan ya tanyag magtaat ni Tuhan. Ná, lai tabowa-siga naggaan di si Pol sampey ley nipalahi gih min lahat naan. ⁵¹Simbohoh palaan di si Pol, ley padparan-siga tanah min neyh-siga, tandah mba na niyah susunan. Puwas, ley na siga man ni दौरा Ikoni. ⁵²Ya saga ábey magkahagad maka bey magparatsaya ma amanat-siga sih ley du niyah kasigakan maka kawasa min Ruhul Tuhan.

Jud 14

Kajarian di si Pol ka si Balnabas ma Ikoni

¹Pag takka di si Pol ka si Balnabas ma Ikoni, ley siga ni langgal agama Yahudi magnasihat beteh asal kabiyasahan-siga. Manjari, katowwaan toongan saga aa pakale, maka heka ley magkahagad, bangsa Yahudi maka sikeyya. ²Sugah niyah saga ábangsa Yahudi mba bilahi magkahagad. Na ley siga mitna maka ngalaat di si Pol ni saga aa bangsa siddi sampey ley talassun pikilan-siga. ³Sugah ley du makatoggol di si Pol minaan maka masi-masi kosog magnasihat pasalan Panghúh Isa. Ley gih siga buwanan-na kawasa maka rahmat ngahinang saga kajarian makaheyran maka mujijat pangandaan supaya magsabannal mundusiyah ya na si Isa Wakil Ngalappas. ⁴Manjari, ley na magbahagih duwa saga raayat दौरा Ikoni. Karenehean ley meyah ma saga ámowa lengog sih, karenehean sab ma baanan wakil. ⁵Ya ámowa lengog, sikeyya na sidja áYahudi, niyah na

*13:37 – Kitab Awal Jaman, Isayas jud 49, ayat 6.

saga ábangsa siddi sampey saga nakurah-siga. Ya pag-isunan-siga, nibinasa dahú di si Pol bohoh nipaghiyak maka batu nipapatey. ⁶⁻⁷Dipara ley tabistu leh di si Pol bey pag-isunan-siga. Hangkan na, ley siga makalahi ni lahat Likawniya. Miili peen, ley siga dahú magnasihat ni saga दौर Listara maka Delbi. Puwas boh libut-siga saga kakowmanan magnasihat.

Kaulian ápengkol

⁸Ma दौर Listara niyah dikayuh ápengkol ya maha bey makalán min kakandang-na gih. ⁹Na ili iya pakale ma pagnasihat si Pol. Jari, ley iya ni-ndah paháp leh si Pol. Pag ndah si Pol, tasayu-na magkahagad na lalla ili taulian na iya. ¹⁰Na ley iya nihakaan ley si Pol, “Tuwan, nengge na kow!” Na magtuwi du iya ley nengge bohoh man na.

¹¹Pag ndah saga mahaluk ma kajarihan lalla sih, ley siga magsanglitan wakil duwa sih. Ley siga magbeyah-beyah ngahallang ma bahasa Likawniya, “Ilu na saga tuhan-tuhan-tabi lai na padeyoh ngandilupa di-siga mandusiyah!”* ¹²Boh leh-siga ngonan gih maka ón tuhan-siga. Si Balnabas leh-siga ngonan Seyus. Ati si Pol sab leh-siga ngonan Helmis sabab tau missara. ¹³Ya imam-siga ley paluwas min lumah pagsumbahan tuhan-siga si Seyus miili min mundaan दौर. Bohoh iya ley man maka saga mahaluk tudju ni lawang दौर mowa saga sapih lalla maka garlan. Ya maksud-siga numbalih pangahulmat ma di si Pol.

¹⁴Katoonan peen leh si Pol maka si Balnabas maksud-siga, magtuwi leh-siga nganggeseh pakeyan-siga tandah mba siga katowwaan. Bohoh siga ley paragan ni tangngah-tangngah mahaluk maka ley missara pakosog mahati, yuk-siga,* ¹⁵“Saga tuwan, angey hinang-bi beteh ilu? Kámi tu mundusiyah du sab beteh-bi! Ya gawi-kami ni kaam masampey amanat hap supaya talabbahan-bi numba saga anu maha niyah kapusan-na. Ya subey nipagsumba, Tuhan tunggal llum selama-lama, ya na bey maniyah langit maka gumi, dilowt maka daley, sampey na kamemon ma diyalom-na. ¹⁶Ma waktu palabey,

*14:11 – Maha bey tahati si Pol bahasa-siga, hangkan na habey katoonan-na eyyan hatihan paghallangan-siga.

tahah pagsabal-na ma bangsa mundusiyah. Minsan kam maha meyah ma kahandak-na, ¹⁷masi-masi kam bey buwanan-na kahapan supaya iya takilá-bi. Bateh na ulan min diyatah langit, saga buwah-buwah towwah ma musim-na, laba-laba kinakan maka ginis-ginisan anu makabuwana kasigakan ma jom pangateyan.” ¹⁸Sugah minsan beteh itu bissara saga wakil, harak maha tasaggah saga aa bilahi ngahulmatan siga sih. ¹⁹Magti anu, niyah takka pinaan saga Yahudi min saga दौर Antiyok maka Ikoni. Ya hinang-siga mitnahan saga mahaluk naggaan baanan wakil. Ley gih siga ngahiyak si Pol maka batu boh leh-siga ngangganggut ni luwasan दौर nitimanan, pangannal-siga matey na. ²⁰Laan peen siga, ley magpiili na saga Al-Masihin. Maha toggol, ley pabangun si Pol meyah ma siga. Pag llow dikayuh, ley iya lahi ka si Balnabas tudju ni दौर Delbi.

²¹Sinabu ma Delbi, ley na sab siga magnasihah amanah hap maka heka na sab ley tabowa-siga magparatsaya. Puwas, ley siga pabalik ni Listara, ni Ikoni maka ni Antiyok* ²²supaya matottog maka mataptap pag-iman saga Al-Masihin miili, yuk-siga, “Tantu ginisan gih tiksah talabayan-tabi, simbohoh kitabi makasód ni okoman Tuhan.” ²³Ma kaniya-kaniya palhimpunan jamaa, niyah saga aa ley tapeneh-siga magnakurah. Bohoh niamuan leh-siga duwaa beyah puwasa bang peen siga taayura leh Panghúh Isa ya na pangandolan-siga.

²⁴Puwas, ley palintas di si Pol ma lahat Pisidi, sampey ley makaabut ni lahat Pampiliya. ²⁵Miili peen, ley siga magnasihah ma दौर Pelga. Boh siga ley palanjah ni jambatan दौर Attaleya ²⁶meyah adjung moleh ni Antiyok ma lahat Siriya, ya miingga siga bey bohoh-bohoh nikawakilan magnasihah min kawasa maka rahmah Tuhan. Na beteh naan, sampulnah na maksud-siga. ²⁷Hangkan na, pag takka-siga ni Antiyok, leh-siga nipun saga jamaa Al-Masihin boh ley batuk-batukan-siga kamemon tahinang-siga min kawasa Tuhan. Maka ley du sab pangahaka-siga bang beteh ingga leh Tuhan nabang siga masampey amanah-na ni saga bangsa siddi, supaya siga magkahagad. ²⁸Puwas, ley gih siga patoggol paatag minaan ma jamaa Antiyok.

*14:14 – Mareyh bahasa Grik ya bey nipakey leh baanan wakil sabab tahati ma kalahat-lahatan.

Jud 15

Pasalan pag-islam

¹Jari, sinabu di si Pol masi gih ma Antiyok, niyah saga aa min lahat Yahuda ley pinaan manduan saga Al-Masihin bangsa siddi, yuk-siga, “Bang niyah min kaam maha bey gih taislam beteh bey panohoan Nabi Musa, maha niyah kalappasan-bi!” ²Na mba katowwaan di si Pol ka si Balnabas ma panduh-siga. Hangkan ley bowa-siga magtampalan sampey ley gih makapaglugat. Pagga maha niyah bey pagsulutan-siga, ley magpikilan saga jamaa subey piili di si Pol ni Awrusalem nilow baanan wakil maka saga nakurah miili pasalan anu bey paglugatan-siga.

³Manjari, ley na siga pinatulak. Palintas peen siga ma lahat Poyniki maka Samariya, ley siga pahapit ma saga jamaa Al-Masihin masampey habal ma pasalan heka na aa bangsa siddi ley na magparatsaya ma Al-Masi. Pag takoonan leh saga jamaa, ley siga magsigakan. ⁴Pag takka di si Pol ni Awrusalem, ley nipagsalam maka nihulmat leh kamemon wakil maka jamaa sampey na saga nakurah-siga. Pag ubus, ley gih ngahaka di si Pol ma pasalan kamemon bey tahinang-siga min kawasa Tuhan. ⁵Sugah, niyah minaan saga Al-Masihin bey paluwas min palhimpunan Parisay. Ley siga nengge missara, yuk-siga, “Bang ábangsa siddi magparatsaya, subey du niislam maka sinohoh mogbogan kamemon panohoan Nabi Musa.”

⁶Manjari, ley na magtipun baanan wakil maka baanan nakurah supaya tapag-isunan-siga palkalah itu. ⁷Masi-masi gih siga magbissara, niyah dikayuh wakil ley nengge ya na si Pitel, yuk-na, “Saga danakan-ku, katoonan-bi ma waktu bey palabey-labey ley aku tapeneh leh Tuhan min diyaloman-tabi sinohoh masaplag amanat-na ni saga bangsa siddi, supaya siga magkahagad maka talappasan. ⁸Sabab ngkon du íya tunggal makatoonan eyyan ma diyalom pangateyan mundusiyah. Sagannap ábangsa siddi ley magparatsaya, lai du paturunan-na kawasa Ruhul Tuhan, beteh du sab bey pamuwan-na ma kitabi. Itu dikayuh sipat panalimah Tuhan ma siga. ⁹Hati-na mba niyah pagsilangan-na ma sagannap aa magparatsaya. Hangkan na ley du siga tabuwanan-na kaampunan maka kasussihan

*14:21 – Ya na itu Antiyok ma lahat Pisidi, ya tasabbut ma jud 13, ayat 14.

pangateyan, beteh-tabi. ¹⁰Hangkan na, pagga ley na siga tateymah leh Tuhan, seyyan kitabi naggah? Angey kitabi palabi min Tuhan, nohoh siga numan ginisan sarah manarah bey pangangganap leh ka-mboh-mboan-tabi, ya na agon maha na tatuman! ¹¹Mba, sabab min aseh-lasa Panghúh Isa kitabi ley talappasan, sikeyya min sarah manarah. Na magdasalih du maka siga.”

¹²Puwas, paselleh na sab missara si Pol ka si Balnabas ngahaka pasalan saga mujijat maka kahinangan makaheyran bey tahinang-siga min kawasa Tuhan ma diyaloman bangsa sikeyya Yahudi. Na mba na niyah maghallingan saga jamaa pakale na sidja.

¹³Puwas, ley na sab missara si Yakub, yuk-na, “Saga danakan, pakalehun-bi aku. ¹⁴Bey na kitabi nihakaan leh si Simon Pitel pasal bang beteh ingga Tuhan bey malahil kalappasan-na ni saga bangsa sikeyya Yahudi, supaya siga magkahagad maka tahinang palsukuan-na. ¹⁵Magtowwah toongan maka Palman Tuhan bey tasulat leh kanabi-nabihan awal jaman, yuk Palman,

¹⁶‘Puwas, piili aku ni saga panubuh Nabi Daud mowa siga pataptap pabalik ni aku.

Sapantun lumah larak bang pinaháp, patottog-ku na pagtaat-siga.

¹⁷Supaya aku tanyag ni kabangsa-bangsahan maka niyah gih palsukuan-ku min diyaloman-siga.

¹⁸Ya na itu palman Tuhan ngahaka maksud-na min bey awal jaman gih.* ”

¹⁹Manjari, ling si Yakub gih, “Bang aku tabeyah, subey maha na pinahunitan saga danakan-tabi bangsa siddi ya bilahi meyah magkahagad ni Tuhan. ²⁰Gom peen pabeyaan-tabi na sidja surat panohoan beteh itu: subey siga mba mangan kinakan bey pangahulmat ma saga balhalah. Subey mba du sab maghinang kajowlakaan. Maka subey siga mba nginum lahah atawa mangan sattuwa leh mokkal sidja. ²¹Ya na itu sarah asal kinatoonan leh saga raayat ma kamemon दौरa bey min awal jaman gih. Sabab pinagbassa Kitab Nabi Musa ahad-ahad ma kalanggal-langgalan-siga.”

*15:18 - Kitab Awal Jaman, Amos jud 9, ayat 11 ka 12

Pinabeyah sulat ni saga Al-Masihin bangsa siddi

²²Puwas peen, baanan wakil maka saga nakurah langgal ley mag-isun maka saga jamaa. Ya bey tapag-isunan, subey niyah tapeneh-siga kalallahan ya pinag-addatan ma jamaa, sinohoh meyah ma si Pol ka si Balnabas mowa amanat ni Antiyok. Jari, ya ley tapeneh-siga, si Silas maka si Yudas (ya na pinag-onan du sab Balsabbas). ²³Siga tu sinohoh mowa sulat, lling amanat:

“Sulat iti min danakan-bi baanan wakil maka saga nakurah mitu ma jamaa Awrusalem. Itu kami mabeyah salam-duwaa ni kaam kamemon Al-Masihin sikeyya bangsa Yahudi ya maglahat ma Antiyok, Siriya maka ma Kilikiya. ²⁴Niyah konoh saga aa dabangsa-kami ley piilu nohoh nibeyaan ma kaam kamemon addat maka aturan bangsa Yahudi. Boh ya na song ley makasagow ka makalengog ma pikilan-bi. Sabannal-na, saga aa ilu halam bey sohoh-kami. ²⁵Hangkan ley tapag-isunan-kami meneh saga jamaa-kami sinohoh piilu magbeyah maka danakan-tabi kalasahan, di si Balnabas maka si Pol. ²⁶Siga tu asál tanyag bey nipaglillah baran-siga pasalan Panghúh-tabi si Isa Al-Masi. ²⁷Ati si Yudas maka si Silas, ya na sohoh-kami meyah magsabannal ma amanat sulat. ²⁸Na ya pag-isunan-kami min kahandak Ruhul Tuhan, subey kam mba na nipahunitan leh ginisan sarah manarah. Ya sidja subey beyah-bi ya na panohoan saga itu. ²⁹Subey kam mba mangan kinakan bey pangahulmat ma balhalah. Subey kam mba nginum lahah atawa mangan sattuwa leh mokkal sidja. Subey kam mba maghinang kajowlakaan. Na ebot-ebot daa hinangun-bi saga anu itu. Wassalám.”

³⁰Jari, ley tulak na saga aa bey sinohoh sih. Pag takka-siga ni Antiyok, ley sohoh-siga magtipun saga jamaa bohoh deenan-siga na sulat. ³¹Pag bassa leh saga jamaa, ley siga kasigakan maka ley sannang pangateyan-siga.

³²Na arapun di si Yudas ka si Silas sih, siga tu asál bey kawakilan pamabeyaan amanat min Tuhan. Hangkan heka bey tapasampey-siga amanat pamakosog maka pamatottog iman saga danakan-siga Al-Masihin minaan ma Antiyok. ³³Toggol-toggol peen, taabut na

waktu pamoleh-siga ni Awrusalem. Ley siga niduwaahan salamat leh jamaa boh siga pinatulak na. ³⁴Sugah si Silas, mba gih bey meyah moleh. ³⁵Ya du sab si Pol ka si Balnabas, ley gih pahantih minaan nabang manduh maka magnasihah Palman Tuhan.

Paglakkat si Pol maka si Balnabas

³⁶Puwas dangeyn llow, yuk si Pol ma si Balnabas, “Sung na kita pabalik ni saga दौरा bey pagnasihahan-ta Palman Tuhan. Ndah-ta bang magey-magey na kahalan saga danakan-ta miili.” ³⁷Na ya kabilahian si Balnabas subey meyah si Yahiya Malkos. ³⁸Sugah mba bilahi si Pol, sabab bey waktu pagnasihah-siga ma Pampiliya, si Malkos konoh ley lahi, maha bey natas. ³⁹Ná, pagga mba na siga magtowwah, ley na siga maglakkat. Si Malkos ley meyah tag si Balnabas tulak ni Kupriyos. ⁴⁰Ati si Silas sab leh ngalah leh si Pol. Mba gih siga bey tulak, ley siga niduwaahan salamat leh jamaa bang peen siga nitabang leh Tuhan ma maksud-siga. ⁴¹Na ley na siga ngalibut ni lahat Siriya maka Kilikiya patibow baanan jamaa Al-Masihini miili matottog iman-siga.

Jud 16

Ka Min Duwa-na patulak si Pol magnasihah

¹Puwas, ley na di si Pol tulak ni दौरा Delbi maka Listara. Milli peen, niyah takilá-siga dikayuh Al-Masihini nionan si Timoteyos. Inah-na bangsa Yahudi maka Al-Masihini, ati mmah-na sab bangsa Grik. ²Na katowwaan saga jamaa Al-Masihini ma Listara maka ma Ikoni ma addat-tabiath si Timoteyos tu. ³Hangkan na, ya kabilahian si Pol, bowa-na si Timoteyos meyah magnasihah. Sugah, ley soho-na niislam dahú supaya tatalimah iya leh saga ábangsa Yahudi ya song nipagnasihahan leh-siga.* Sabab asal kinatoonan mmah-na bangsa Grik. ⁴Ngalibut peen siga saga kakowmanan, ley pahatihan-siga saga jamaa pasalan anu bey pag-isunan ma Awrusalem sih bang eyyan saga panohoan wajib nihinang leh-siga. ⁵Na song ley na patottog iman saga jamaa sih. Maka song sab paheka siga llow-llow.

*16:3 – Si Timoteyos tu, bangsa Yahudi min inah-na maka mboh-na danda. Hangkan na iya ley sinohoh leh si Pol magpaisalmandah meyah ma panohoan sarah-siga.

Pinanyataan si Pol sinohoh ni Makedoniya

⁶Ná, bilahi di si Pol pasód na ni Asiya magnasihát palman Tuhan, sugah, maha siga bey nidulan leh Ruhul Tuhan. Hangkan ley sidja siga palabey ni saga lahat min bihing Asiya, ya na Prugiya maka Galatiya. ⁷Taabut peen labeyan tudju ni lahat Bitiniya ma mundaan lahat Misiya, harak siga pasód. Sugah, dalam du sab siga nidulan leh Ruhul si Isa. ⁸Na ley sidja labeyan-siga lahat Misiya, boh siga ley palanjál ni दौरा Trowas min saddopan.

⁹Dikowh sangom sinabu siga ma Trowas, si Pol ley nipanyataan leh Tuhan. Ya tandah-na, dikayuh lalla min Makedoniya nengge ngamuh junjung, ya yuk-na, “Piitu gih kow ni Makedoniya, tabangun kami!”

¹⁰Na magtuwi ley kami* magbeyah ka si Pol piili ni Makedoniya. Pasal ma bistahan-kami, itu na kahandak Tuhan miili na pagnasihatan-kami amanat kasalamatan.

¹¹Manjari, min Trowas ley kami paayun ma baliyu tudju ni púh Samotraki. Pag llow dikayuh, palanjál na sab kami ni दौरा Neyapolis. ¹²Pag ubus, ley na kami meyah daleya tudju ni Pilipi ya na dikayuh दौरा heya paglahatan ábangsa Róm ma lahat Makedoniya. Na minaan na kami ley pahantih karangey ngallow.

¹³Taabut peen ma llow pagsumbahayang, ley kami paluwas min दौरा man tudju ni sowang kalu-kalu niyah lugal pagsumbahayangan agama Yahudi miili. Pag takka, niyah tandah-kami saga karandahan magtipun. Na ley kami nengkóh mowa siga magbissara. ¹⁴Jari, niyah dikayuh ma jom karandahan nan kosog magmahaltabat ma Tuhan, ámin Tiyatera nionan si Lidya. Ya usaha-na tu ngandagangan kakanah halgaan, walnah taluk. Takale-na peen nasihat si Pol, min aseh Tuhan magtuwi du ley teymah-na amanat-na. ¹⁵Puwas, ley gih iya magpapandi-towbat sampey saga aa ma okoman-na. Pag ubus, ley kami sohoh-na paatag ma lumah-siga, yuk-na, “Bang aku teymah-bi dikayuh danakan-bi ma Al-Masi, miitu na kam patannah ma lumah-kami.” Na, ley kami kalogosan-na.

Nijíl si Pol ka si Silas

¹⁶Piili peen kami ni lugal pagsumbahayangan sih, niyah tandah-kami ningkanda ata. Dikayuh iya áseytanan talus maka tau ngandah, hangkan heka toongan na sin taaláh leh

baanan papuh-na. ¹⁷Ya hinang ningkanda tu, ley paturul ma kami ngahallang pakosog ma jom meyrán, yuk-na, “Saga aa itu sasohóan Tuhan Astala! Siga tu ya na ngahakaan kaambang beteh ingga niyah kalappasan-bi.” ¹⁸Na, karangey ngallow beteh itu sidja hinang-na. Sampey susa toongan na atey si Pol. Minjari, ley iya pateyikut, boh ley sohoh-na lahi seytan min diyalom baran-na, yuk-na, “Ma kawasa ón si Isa Al-Masi, sohoh-ta kow paluwas min diyalom baran danda ilu.” Na, saruun-duun du ley kaulian.

¹⁹Pag nda saga papuh-na, ley magsusahan sabab takaat na pag-usaha-siga. Na leh-siga naggow si Pol maka si Silas boh leh-siga ngangguyud ni tabuh nipaharap ma intan sarah.* ²⁰Ley siga ngahinang-hinang tuntut, yuk-siga, “Saga aa itu bangsa Yahudi makabuwan lengog ma दौरa-tabi. ²¹Siga tu manduh panohóan agama-siga, ya tagga ma kitabi raayat Róm.” ²²Ná, sampey saga mahaluk ley na meyah nuntutan si Pol maka si Silas. Takale peen leh saga ángintanan sarah, sohoh-na niurusan badjuh di si Pol bohoh siga nidaplosan. ²³Na ubus peen siga bey nibinsanah maka leh ngandaplos maka anu talum, ley gih siga nijíl sinohoh nijagahan pahogot ma átukung jaga. ²⁴Ili siga leh-na matannah ma tangngah-tangngah jil boh nipasungan gih neyh-siga.

²⁵Taabut peen tongah bahangi, ya hinang si Pol maka si Silas tu ngamuh duwaa maka ngalang pamuji Tuhan. Ati ya karencehean pilisu minaan pakale-kale. ²⁶Sapatau sidja ley niyah lindul kosog maka ley jogjog saga batu pamantokan jil. Sampey paukab kamemon lawang jil maka ley gih magpuklasan ndi-na saga bilungguh pilisu! ²⁷Ná, magtuwi batih ánganjaga! Pag ndah-na, ukab na kamemon lawang jil! Magtuwi leh-na ngahublut kalis-na harak mapatey ndi-na, apa kannalan-na lai kalappa kamemon pilisu-na! ²⁸Dipara iya nihallangan leh si Pol, yuk-na, “Daa kow monoh di-nu! Itu kami masi kamemon ma diyalom!”

²⁹Na magtuwi sinohoh leh jaga ningáh sowrian boh iya pareyh-deyh pasód. Ley iya pasujud ma mundaan si Pol maka si Silas, midpid leh kabisa talow-na. ³⁰Puwas boh siga

*16:10 – Si Lukas, ya na ábey nulat tu, ley meyah ma si Pol tulak ni Makedoniya.

*16:19 – Bey waktu ili, asal ma tabuh ya lugal paghukuman-siga.

bowa-na ni luwasan maka ley tilow-na, “Saga tuwan, eyyan ya subey hinang-ku supaya aku selamat?”

³¹Sambung di si Pol, “Subey kow magparatsaya ma Panghúh Isa supaya niyah kalappasan-nu. Ya du sab lung-kampung ma diyalom okoman-bi.” ³²Ubus, ley iya pahatihan-siga Palman Tuhan lamud na saga aa ma diyalom okoman-na. ³³Maka ma sangom naan du sab di si Pol bey nibowa leh-na ni boheh ngosean palih-siga. Miili peen, ley du sab iya magpapandi-towbat sampey na kamemon aa ma okoman-na. ³⁴Magti anu, ley bowa-na di si Pol ni diyatah lumah nipakan. Sigak toongan iya maka saga aa ma okoman-na sabab ley na siga magparatsaya ma Tuhan.

³⁵Taabut peen subu, baanan ángintanan sarah ley nohoh tendog-siga ni jil ngahakaan ájaga pasalan di si Pol sinohoh paluwas na. ³⁶Na ley na nipasampey leh ájagahan jil amanat sih ni si Pol, yuk-na, “Niyah tugun, sohoh na konoh kam pinaluwas. Makajari na kam paluwas maka mura-murahan kam selamat.”

³⁷Sugah, si Pol ley mowa mung ni baanan sasohoan ángintanan sarah, “Kami tu bey nidaplosan ma meyrán maka ley gih tajíl maha bey minsan tasumariya! Ati beteh naan sohoh-bi na kami lahi maha niyah makatoonan! Tagga koh lu ma sarah! Subey magbaran piitu ya baanan intan sarah Róm maluwas kami. Sabab kami tu raayat Róm du sab.”

³⁸Manjari, ley na pabalik ya saga sasohoan sih ni intan sarah mowa amanat si Pol. Pagga katoonan-siga ya si Pol maka si Silas nan raayat Róm du sab, ley siga sinód talow. ³⁹Ya hinang-siga ley magbaran piili tag di si Pol ngamuh ampun maka nganjungjung bang peen makajari siga laan na min दौर naan. ⁴⁰Pag luwas di si Pol ka si Silas, ley siga ni lumah si Lidiya sih magtipun maka saga jamaa supaya matottog pag-iman-siga, simbohoh siga ley palanjat tulak.

Jud 17

Lengog ma दौर Tessalonika

¹Talabeyan peen si Pol ka si Barnabas ma saga दौर Ampipolis maka Apolyoniya, lai siga takka ni दौर Tessalonika ya miingga niyah langgal agama Yahudi. ²Na ley piili si Pol ni langgal magnasihat, beteh asal kabiyasahan-na. Puwas, sowmul llow

pagsumbahayang ma jom tallu ahad iya ley pabalik piili manduh min kitab kanabi-nabihan maka magbatuk-batuk maka magsuwal-jawab maka saga jamaa. ³Ati ley siga pahatihan-na kasabannalan min kitab ya ma pasalan Al-Masi asal bey tinakdil nitiksah maka nipapatey, puwas boh pinakullum iya pabalik leh Tuhan. Yuk si Pol, “Si Isa tu, ya nisaksian leh-ku, ya na íya bannal Al-Masi.” ⁴Na, karenehean ábangsa Yahudi minaan ley tabowa magkahagad. Heka du sab ábal-imam bangsa Grik ley meyah, sampey gih saga karandahan balkanan.

⁵Sugah, karenehean áYahudi ley ngimbú ma di si Pol. Ya hinang-siga, ley ni tabuh nohoh saga álaat magtipunan mowa maglengog ma jom दौर. Magti anu ley siga ni lumah si Jason miha di si Pol ka si Silas supaya tasaggow nipaluwas ni meyrán. ⁶Na, pagga halam peen bey tatammu-siga, ya ley guyud-siga ádapu lumah si Jason maka saga karenehean Al-Masihín piili ni saga intan sarah magbeyah maka hallang-siga, “Aa saga itu bey mowa lengog ni mpat pidju alam! Bateh naan itu na ma दौर-tabi! ⁷Ya si Jason tu ya na ánagina siga. Kamemon siga tu langgal sarah sultan Róm, sabab niyah konoh sultan-siga ya na pinag-onan si Isa.” ⁸Na pag takale bissara-siga leh saga intan sarah maka saga mahaluk, magtuwi ley maglengog. ⁹Puwas, ley sohoh-siga di si Jason nganjamin di-siga, boh siga pinaluwas na.

Patulak di si Pol ni दौर Bereya

¹⁰Manjari, ma sangom-sangom naan du, ley pinatulak di si Pol leh baanan Al-Masihín ni दौर Bereya. Pag takka-siga miili, ley siga piili ni langgal Yahudi. ¹¹Na hap addat saga aa Bereya na n min saga aa Tessalonika sih. Salli toongan siga pakale panduh di si Pol. Ati llow-llow siga ngadjian Kitab supaya tapatantu-siga bannal pamanduh si Pol. ¹²Hangkan na, heka ley meyah magparatsaya, lamud na saga ábangsa Yahudi maka saga ábangsa Grik balkanan danda-lalla.

¹³Sugah, ley peen katoonan leh saga ábey mowa lengog ma Tessalonika sih, magtuwi na sab siga ley paturul ni Bereya. Bohoh ley na sab lengog-siga saga mahaluk miili. ¹⁴Na magtuwi ley pinalahi si Pol leh baanan Al-Masihín sohoh ni dikayuh दौर ma bihing tahik. Ati si Silas maka si Timoteyos sih ley magpatamban. ¹⁵Pag laan si Pol, ley iya

nituranan leh saga kalallahan sampey ni दौरा Aten. Mba gih siga bey maglakkat, ley nugun si Pol ma siga, nohoh si Silas ka si Timoteyos paturul bang niyah dapat.

Magnasihah si Pol ma दौरा Aten

¹⁶Sinabu si Pol ma Aten ngagaran di si Silas, tandah-na heka toongan ginisan tuhan-tuhan nipagsumba leh saga aa minaan. Na ley susa pangateyan-na. ¹⁷Hangkan na llow-llow iya ni pagtipunan mundusiyah ma tabuh mowa magsuwal-jawab maka saga aa minaan. Ley du sab iya ni langgal agama Yahudi, manduan jamaa ábangsa Yahudi maka Grik.

¹⁸Manjari, ley iya nipag-udjuh leh saga guru meyah panduh si Epikuru maka si Istoykos, yuk-siga, “Maha niyah kapusan bissara-na!” Yuk guru karencehean sab, “Bateh iya mahalayak saga tuhan min lahat siddi.” Sabab maha bey tahati-siga nasihat si Pol ma pasalan si Isa ley llum pabalik min kamatey.

¹⁹Manjari, leh-siga mowa na si Pol ni palhimpunan kaguruhan-siga ya pinag-onan Areyopagos. Yuk saga guru ni si Pol, “Hakain konoh kami panduh bahau tu, ya bey pangahaka-nu ma saga mahaluk sih. ²⁰Sabab inu-inu kami ma anu bey takale-kami sih. Na bilahi kami pahatihan-nu.” ²¹(Boh asal ya na addat saga aa दौरा Aten porol ka atawa mba, maha niyah kabilahian-siga siddi min pakale maka magbatuk-batukan saga karadjaan bahau paluwas.)

²²Manjari, ley nengge si Pol min tangngah-tangngah missara, yuk-na, “Kaam saga raayat Aten! Tasayu-ku kosog toongan kam mag-agama! ²³Sabab bey ma pamanmanan-ku sih, heka tandah-ku saga tuhan-tuhan ya nipagsumba leh-bi. Niyah gih bey tandah-ku dikayuh batu pangindanan taga surat, ‘Tudju ni tuhan ya mba gih takilá-kami.’ Na saga tuwan, arapun pagtuhanan-bi tu ya mba gih takilá-bi, beteh naan, pahalayak-ku na ni kaam.

²⁴“Ya na íya Tuhan Astala bey maniyah dunya maka langit sampey kamemon ma diyalom-na. Ya du iya dikowh-kowh magbayah-bayah ma kamemon. Ya paatagan-na, sikeyya ma saga langgal bey hinang mundusiyah. ²⁵Maha du niyah kagunahan-na eyyan-eyyan tapangalabot mandusiyah. Sabab ya na íya bey maniyah kamemon ma jom dunya.

Maka íya du sab muwan napas maka ka-llum ma kitabi.* ²⁶Min dikayuh mundusiyah, leh-na maheka ginisan bangsa supaya taponnoan dunya. Íya du sab magbayah-bayah bang minggu paglahatan-siga sampey ingga katobtoban umul-siga. ²⁷Sabab ya kabilahian-na bang peen magmohot-mohot mundusiyah pasekot ma iya sampey magsabannal gih. Apa iya mba du tá.

²⁸Bateh yuk dikayuh tarasul bangsa-bi, ‘Ya na íya muwan ka-llum, inyawa, sampey na anggowntah-tabi.’ Ati yuk dikayuh tarasul-bi, ‘Kitabi tu taonan anak-na.’

²⁹“Na pagga kitabi saga anak-na bey pinapanjari leh-na, subey iya maha pagdasalih-tabi maka saga tuhan-tuhan tahinang min bulawan, pilak maka batu, beteh na saga balhalah nihinang min kapandeyan maka pikilan manusiyah. ³⁰Bey waktu palabey, bey nipagsabalan leh-na saga pikilan beteh ili. Sugah ma beteh naan, soho-na na mundusiyah magtowbat kamemon. ³¹Sabab niyah na llow bey tagama-na pangahukum mundusiyah min kabontolan-na. Maka niyah na asal ábey kawakilan-na ngahukum. Ya palsaksian-na, íya tu ley pinakullum leh Tuhan min kamatey.”

³²Takale peen siga niyah aa ley lllum min kamatey, ákarenehean ngudjuh-ngudjuh. Niyah du sab kaamuhan, yuk-siga ma si Pol, “Mag-ndah kitabi pabíng supaya kami tapahatian-nu.” ³³Puwas, ley na si Pol paluwas min pagtipunan-siga.

³⁴Manjari, karenehean saga raayat Aten ley magkahagad maka meyah ma panduh-na. Dikayuh ya na nionan si Diyonisios min palhimpunan Areyopagos sih. Maka niyah sab karandahan, dikayuh nipag-onan si Damaris.

Jud 18

Pahantih si Pol ma दौर Korintos

¹Pag ubus, bey min Aten, ley na si Pol tulak ni दौर Korintos. ²Miili peen, niyah takilá-na dikayuh lalla bangsa Yahudi ámin Pontos nionan si Akila. Íya tu bahau du bey palalin min lahat Italiya maka handa-na si Prisila, sabab bey min panohoan sultan Klawdiyus sinohoh na laan kamemon ábangsa Yahudi min दौर Róm. Manjari, ley patibow si Pol ma

*17:25 – Kitab Jabul, Tarasul jud 50, ayat 9 sampey 12

3Ya pagdasalian-siga ka si Pol, tau ngahinang lumah-lumah tulda. Hangkan ley iya paatag ma siga meyah mag-usaha. 4Ati sakahabah llow pagsumbahayang, piili iya ni langgal agama Yahudi mowa magbissara maka manduh ni bangsa Yahudi maka sikeyya. Ya niyat-na bang peen siga magparatsaya ma si Isa.

5Pag takka si Silas maka si Timoteyos bey min Makedoniya, taptap na si Pol magnasihatan saga ábangsa Yahudi naksian si Isa ya na Al-Masi. 6Sugah, ley iya nisaggaan leh saga ámin bangsa Yahudi sampey pinamung-mungan gih. Hangkan na ley pagpagan-na juba-na ma mundaan-siga tandah mba niyah susunan-na, yuk-na, “Daa na aku pagsusunan-bi! Maha niyah na lamud-ku ma kaam! Nagnah min ditu, ya pagnasihatan-ku saga bangsa siddi na!”

7Minjari, ley iya paluwas min langgal-siga maka ley palalin magnasihad ma lumah min bihing-na. Ya dapu-na, dikayuh ámagtaat du sab ni Tuhan nionan si Titiyos Yustos. 8Ya imam muwallam min langgal sih nionan si Krispos, maka baanan aa ma okoman-na ley du meyah magparatsaya pasalan si Isa ya na ángalappas. Maka heka gih raayat ley magkahagad ma saksih-na sampey magpapandi-towbat.

9Manjari, dikayuh sangom, ley pinapainyataan si Pol. Takale-na suwara Panghúh Isa, yuk suwara, “Daa kow talow. Pakosogun gih pagnasihad-nu maka daa kow paharok. 10Sabab seheh-nu aku. Maha niyah makamula kau ma दौरा itu, sabab maksud-ku heka gih raayat subey nasihatán-nu maka tahinang palsukuan-ku.” 11Hangkan na ley pinalanjat leh si Pol pagpanduh-na Palman Tuhan ma दौरा naan, sampey ley ngabut ni dantahun maka tongah.

12Taabut peen waktu si Galliyon pinatannah maggubnul miilu ma probins Akaya, niyah saga Yahudi ley magdikayuh pikilan naggow si Pol nibowa ni gubnul nituntutan. 13Ya tuntut-siga, “Aa itu mowa mandusiyah magsumbahayang ma aturan tagga ma sarah-kami.”

14Agon si Pol nambung, magtuwi ley missara gubnul ni saga áYahudi bey nuntut sih, yuk-na, “Bang palkalah itu pasalan dusa heya atawa hinang tagga ma sarah Róm, na patut du sab kam paruli-ku. 15Sugah pagga ya pamalkalah-bi lu pasalan ón maka bissara maka pasalan sarah agama-bi, daa aku sagow-bi! Kaam na magsalasseyan ndi-bi!” 16Magtuwi

ley palahi-na baanan Yahudi sih min diyalom paghukuman. ¹⁷Pag luwas-siga, magti leh-siga naggow imam muwallam ya na si Sostenis. Boh leh-siga ngandaplos gih ma mundaan paghukuman naan sih. Sugah dalam du sab siga bey pinaruli leh Gubnul Galliyon.

Pabíng na si Pol ni Antiyok ma Siriya

¹⁸Toggol-toggol peen si Pol bey pahantih ma Korintos, ley na iya mamuhun ma jamaa tulak iya ni lahat Siriya magbeyah maka ámaglakibini sih si Akila maka si Pirsila. Na ley siga piili ni दौरa Kengkereya supaya kabeyah adjung. Maha gih siga katulak, ley magpabagong si Pol sabab niyah paljanjian-na ni Tuhan. ¹⁹Na ley na siga palintas ni दौरa Epesos ya mingga ley magpatamban si Pirsila ka si Akila. Ati si Pol ley ni langgal agama Yahudi miili mowa magbissara maka manduan saga raayat lahat naan. ²⁰Na ley iya sohoh-siga patoggol gih miili, sugah bang ma si Pol mba kajari. ²¹Taabut iya mamuhun, yuk-na, “Bang ma kahandak Tuhan, pabalik du aku piitu.” Boh ley na iya meyah adjung tulak min Epesos.

²²Pag duwai-na ma Kesareya, ley iya ni Awrusalem dahú nalam jamaa Al-Masihina minaan. Pag ubus, boh iya ley na ni Antiyok.

Ka min tallu patulak si Pol

²³Toggol-toggol peen si Pol ma Antiyok, simbohoh iya ley tulak pabalik ngalibut saga lahat Galatiya maka Prugiya nibow baanan jamaa Al-Masihina supaya makosog pag-iman-siga.

²⁴Jari, ma waktu itu du sab, ley niyah takka ni Epesos ábangsa Yahudi min दौरa Iskandal nionan si Apollos.* Íya tu pandikal maka tau toongan missara. Taas pangadjih-na maka tau toongan iya ngahati al-Kitab. ²⁵Na si Apollos tu, taptap magnasihat ma pasalan si Isa Al-Masi. Ati bontol du sab panduh-na, sugah kulang gih, sabab maha gih takoonan-na kamemon kajarihan Al-Masi. Ya ngkon du katoonan-na bey pamanduh si Yahiya ya ábey magpandi-towbat. ²⁶Pag takka-na ma Epesos, bahani iya ni langgal agama Yahudi magnasihat. Takale peen iya leh si Pirsila maka si Akila, ley bowa-siga magbissara.

*18:24 - दौरa Iskandal bey kapitol lahat Misil maka bey ma deyoan parinta Róm du sab.

Puwas, ley iya bowa-siga ni lumah nipanduan pasalan eyyan bey niyat maka takdil Tuhan ma Al-Masi.

²⁷Manjari, tapikil si Apollos bilahi iya masaplag Palman ni probins Akaya. Hangkan ley iya nitabangan leh saga Al-Masihini ma Epesos. Ley sulatan-siga saga jamaa Al-Masihini ma Akaya, sinohoh iya pinaruli. Na pag takka-na ni Akaya, heya toongan tatabang-na ma saga Al-Masihini minaan ya ley talappasan min aseh-lasa Tuhan. ²⁸Sabab kosog iya magsuwal-jawab ma meyrán maka saga ámin agama Yahudi ya mba magkahagad ma si Isa. Ley siga pahatian-na saga ayat min Kitab Awal Jaman tandah saksi bannal si Isa ya na Al-Masi.

Jud 19

Pinasaplag Palman Tuhan ma दौर Epesos

¹Manjari, sinabu si Apollos ma दौर Korintos,* si Pol sab ley man ni Epesos. Miili peen, niyah takilá-na saga aa bey mulit si Yahiya. ²Manjari, ley siga nitilow leh si Pol, “Waktu-bi bey magkahagad, bey kam katurunan min Ruhul Tuhan?”

Ya sambung-siga, “Halam. Mba minsan katoonan-kami niyah Ruhul Tuhan.”

³Manjari, nitilow na sab siga leh si Pol “Eyyan pangahati-bi bey waktu-bi magpapandi-towbat?” Ya sambung-siga, “Ya ngkon du katoonan-kami bey panduh si Yahiya ya ábey magpandi-towbat.”

⁴Yuk si Pol sab, “Ya bey maksud si Yahiya magpandi-towbat, supaya sakap pangateyan mundusiyah ma aa takka pasunuh ya na si Isa Al-Masi.” ⁵Manjari, puwas peen siga bey pahatian-na, ley siga magpapandi pabalik, tandah saksi magparatsaya na siga maka meyah ma Panghúh Isa. ⁶Puwas nipandi, sinabu pinatannah tangan si Pol ma siga, magtuwi siga ley katurunan min Ruhul Tuhan. Sapatau sidja makabissara siga saga bahasa siddi min bahasa-siga, maka ley gih siga pinabayaan amanat min Tuhan. ⁷Ya heka-siga sangpúh ka duwa, lalla kamemon.

*19:1 – Korintos, ya na दौर heya ma probins Akaya.

⁸Manjari, ma jom tallum, daran si Pol ni langgal agama Yahudi maka bahani iya ley manduh ma pasalan pagparinta Tuhan maka magtuyuh-tuyuh mowa saga jamaa magkahagad. ⁹Sugah tuwas kok karencehean mba bilahi magkahagad ma panduh pasalan Al-Masi. Sampey ley gih nilaat leh siga ma meyrán. Hangkan ley laan si Pol min langgal-siga, ley palalin manduh ma iskul si Tirannos magbeyah maka saga ábey meyah na ma Al-Masi. Na minaan na iya llow-llow magpanduh maka mowa saga raayat Epesos magbissara. ¹⁰Ná, beteh naan sidja ya hinang-na ma rom duwan tahun manduan saga manusiyah dasalih bangsa Yahudi maka sikeyya. Hangkan na agon kamemon raayat miili sampey ni katilingkal probins Asiya ley makakale panduh-na min Palman Tuhan. ¹¹Magbeyah maka heka mujijat mba tapulah-pulah bey tahinang leh si Pol min kawasa Tuhan. ¹²Minsan panyuh atawa kakanah sidja bang bey towwah ma baran si Pol, bohoh pinatannah ma baran ásakkihan atawa áseytanan, magtuwi du kaulian.

Pamakaat seytan ma pituh magdanakan

¹³Manjari, niyah minaan saga Yahudi ya átukang nambal áseytanan. Na ley tabista-siga minsan mba meyah ma si Isa, tapakey du sab on-na bilang kawasa-siga pamaluwas seytan, yuk-siga, “Ma kawasa ón si Isa ya na nipahalayak leh si Pol, sohohtakow lahi min baran aa ilu!” ¹⁴Na jari niyah pituh magdanakan ya na anak imam muwallam si Iskeba. Kamemon siga tu átukang nambal. Na lai du sab tapakey-siga ón si Isa pangulih saga áseytanan.

¹⁵Magti sambung seytan, “Katoonan-ku si Isa maka si Pol. Sugah kaam lu, seyyan kam?” ¹⁶Ná! Magtuwi siga nilaksuhan leh áseytanan naan sih simbohoh nibinasa. Ná, maha tagaga-siga. Ley sidja siga maglahian maka tantang-tantang-siga maka lapat gih baran-siga leh palih.

¹⁷Ná, ya habal kajarihan tu ley makasampey ni kamemon raayat Epesos bangsa Yahudi maka sikeyya. Na ley talow siga kamemon. Maka song pinagmahaltabatan toongan na leh-siga ón Panghúh Isa. ¹⁸Min dilu, heka na Al-Masihín ley magsabannal ma meyrán pasal intan maka ilmuh bey ma baran-siga maka saga karadjaan bey hinang-siga. ¹⁹Karencehean min siga bey átukang ngahinang-ngahinang atawa tau ngandah putikah ley maluwas

panulatan hikmat-siga nitunuh ma meyrán. Pag nibista halgah panulatan-siga, taabut limampúh ngibu mandusiyah nigajihan dangallow! ²⁰Na min kajarihan itu, song ley pakosog pagpasaplag amanat pasalan Panghúh Isa.

²¹Puwas peen, tapikil leh si Pol tulak ni Awrusalem palabey min Makedoniya maka Akaya, yuk-na, “Puwas-ku min Awrusalem, subey aku palanjál ni Róm.” ²²Manjari, leh-na marahú ni Makedoniya seheh-na duwangan ya na si Timoteyos maka si Erastos. Ati iya ley gih patoggol-toggol minaan ma Asiya.

Lengog ma दौरا Epesos

²³Jari ma waktu itu du sab ley niyah lengog heya ma दौरا Epesos naggaan panduh pasalan si Isa. ²⁴Ya ábey mowa lengog dikayuh ánampa pilak, nionan si Dimitriyos. Ya usaha-na ngahinang lumah-lumah pilak pinagdallowa maka langgal pagsumbahan tuhan-siga danda, on-na si Altemis. Heya toongan untung-na maka saga tendog-na. ²⁵Na leh-na nipun saga tendog-na maka karenshehan ámagtampa pilak, yuk-na, “Saga danakan-ku, asál katoonan-tabi heya untung ma usaha-tabi. ²⁶Na ley na takale-tabi panduh si Pol tu pasalan saga tuhan-tuhan nihinang leh mundusiyah sikeyya konoh Tuhan toongan. Na heka toongan aa ley tabowa-na miitu ma Epesos agon kamemon mundusiyah ma lahat Asiya. ²⁷Ná, piligru na pag-usaha-tabi takaat. Ati ya langgal pagsumbahan tuhan-tabi mba na nipag-addatan. Ya du tuhan-tabi si Altemis ya nipagsumba miitu ma Asiya sampey ni mpat pidju dunya, maha na nipagtuhanan!”

²⁸Pag takale bissara-na leh saga ámagtampa sih, magtuwi ley magligian toongan atey-siga. Bohoh siga maghallangan, “Mahaldikah si Altemis, tuhan Epesos!” ²⁹Manjari, ley maglengog na दौरا Epesos. Magdaganan na mandusiyah ni granstan. Maka niyah duwa seheh si Pol min Makedoniya ley nisaggow nibowa piili ya na si Gayos maka si Aristalkos. ³⁰Katoonan peen leh si Pol, bilahi iya ni granstan mowa magbissara maka mahaluk, sugah habey nidulan leh pagkahi-na Al-Masihín. ³¹Sampey saga bagey-na taga kawasa ma lahat naan ley gih nugun mba toongan iya sinohoh ni granstan.

³²Ná, song maglengog na saga mahaluk. Pakaniya-kaniya maghallang siddi nibissara. Mba magtowwah, sabab ya kahekaan luun minaan mba minsan katoonan-siga bang eyyan

sababan paglengogan. ³³Dipara, niyah dikayuh ábangsa Yahudi taga kapatut nionan si Iskandal ley sinohoh leh saga pagkahi-na ni mundaan mowa magbissara maka mahaluk. Pag tengge-na, ley sinyalan-na sohoh mba na bukag. ³⁴Pag takilá-siga peen bangsa Yahudi du sab iya, magtuwi na sab siga magbeyah-beyah na maghallang maka kulang-labi duwan jam beteh ili sidja bissara-siga, “Mahaldikah si Altemis, tuhan Epesos!”

³⁵Toggol-toggol peen, ley nengge kunsihal átukung ngalista nohoh mba bukag, yuk-na, “Saga pagkahi-ku raayat Epesos, pakalehun-bi aku. Asál du tanyag ma mpat pidju alam pasalan दौरa-tabi Epesos ya na ngintanan tuhan-tuhan bantug nionan si Altemis. Tanyag du sab kitabi ya na nganjagahan lumah pagsumbahan ma iya, sampey gih batu bey labuh min diyatah langit beteh lowa-na. ³⁶Hangkan na, pagga maha tagaggahan saga anu itu, daa na kam maghallang atawa maghinang karupangan. ³⁷Ná, ley bowa-bi áduwangan piitu minsan maha niyah dusa-siga ma tuhan-tabi. Maha siga bey nangkowan langgal-tabi atawa missara kupul ma pasalan pagtuhanan-tabi. ³⁸Na bang di si Dimitriyos bilahi nuntut ma aa duwangan tu, subey bowa-siga ni lumah sarah ya mingga asál niyah sidja muwan hukuman. Na, miili subey panuntutan-siga. ³⁹Maka ma sinóng, bang niyah kasusahan-bi, subey kam dahú ni lumah sarah ngamuh katarangan magtipun. ⁴⁰Sabab ma waktu itu, piligru na kitabi towwah sarah muwan lengog sababan leh kajarihan itu sih. Maha niyah minsan tapangandaawa-tabi bang eyyan sababan pagtipunan-tabi.” ⁴¹Pag ubus-na bey missara, ley na sohoh-na magpolean saga mahaluk.

Pabalik si Pol ni Makedoniya maka ni Gris

¹Manjari, puwas peen bey kalengogan si Altemis sih, ley sohoh si Pol magtipun baanan Al-Masihin supaya tabuwanan-na amanat makapakosog pangandol-siga. Pag puwas-na bey maid, ley na iya tulak ni probins Makedoniya. ²Pag takka-na, ley iya pahapit-hapit ma saga jamaa Al-Masihin muwanan siga amanat pamakosog pangandol-siga. Pag ubus, ley na iya palanjat ni lahat Gris. ³Tallum bulan peen pahantih-na miili, harak iya tulak na ni lahat Siriya. Sugah ley katoonan-na niyah saga áYahudi bey mag-isun monoh íya. Hangkan na ley iya palabey min lan siddi ma lahat Makedoniya. ⁴Jari, heka seheh-na beteh na si Sopater anak si Piros min Bereya, si Aristalkos, si Sekundos min Tessalonika,

si Gayos min Delbi, si Timoteyos, maka di si Tikikos ka si Tropimos min Asiya.* ⁵Na siga tu ley dahú ni Trowas ngagaran kámi miili. ⁶Pag puwas llow Jamu Pangentoman Salamat, ley kami tulak min Pilipi tudju ni Trowas. Pag puwas lima ngallow ma palanlanan, bohoh ley na kami piili magtammu maka siga. Maka daahad kami bey pahantih miili.

Pamamuhun si Pol ma jamaa Trowas

⁷Pag Ahad peen, ley kami magtipun maka jamaa Al-Masihini supaya magsalu maka maghinang Pangentoman Panghúh Isa. Ley kami taabut sampey tongah bahangi pakale panduh si Pol, sabab tulak na iya pahalú. ⁸Ná, ya bilik bey pagtipunan-kami nan ma katallu pangkat-na, maka heka tanglung-na. ⁹Jari, niyah minaan dikowh subul on-na si Utikos, nengkóh ma tandawan. Kabisa toggol si Pol manduh, ley kinaruh si Utikos sampey ley haluk tuli-na. Magti anu ley iya labuh ni tanah. Pag puwah ma íya, matey na. ¹⁰Ná, magtuwi duwai si Pol boh ley kopkohan-na, yuk-na ni siga, “Daa kam susa, illum na iya!”

¹¹Pag ubus, ley si Pol pabíng ni diyatah magsalu maka maghinang pangentoman ma Panghúh Isa. Puwas, toggol gih siga magbatuk-batuk sampey taabut ni kasubuhan, simbohoh lai na iya tulak. ¹²Arapun lalla bey labuh sih, leh mowa moleh na leh saga jamaa maka ley na sannang pangateyan-siga.

¹³Manjari, ley na si Pol man tudju ni Assos. Ati kami sab tu ley soho-na meyah adjung maka miili na kami magtammu maka iya. ¹⁴Na magtammu peen, ley na iya meyah ma kami meyah adjung ni Mitilini. ¹⁵Pag llow dikayuh, ley kami palanjat ni púh Kiyos. Llow dikayuh na sab, ley kami pahapit ma púh Samos. Taabut katallu ngallow na, takka na kami ni दौर Militos. ¹⁶Maha bey kami pahapit ma Epesos sabab deyh-deyh si Pol ni Awrusalem naut Pagjamu Pangentoman Pentekos. Hangkan maha bey kami patoggol ma probins Asiya. ¹⁷Hangkan na, pagga dungguh kami ma Militos, magtuwi du iya mabeyah amanat ni baanan nakurah jamaa Epesos sinohoh ni Militos mag-ndah maka iya minsan laasa min tadda. ¹⁸Mag-ndah peen siga, yuk si Pol, “Saga danakan, asal katoonan-bi addatku somo bey min tagnah papiitu-ku ni lahat Asiya. ¹⁹Bey aku maglillah masaplag amanat

*20:4 – Saga sekeh si Pol tu, mareyh ley kawakilan leh baanan jamaa lahat Gris mowa sin

Panghúh-tabi beyah tangis-ku ma diyalom katiksaan min bey pag-isunan saga áYahudi bey naggaan áku. ²⁰Maha du sab aku bey llog mabontol atawa mahati panabang kaam. Mingga-mingga bey panasahatan-ku, ma jom lumah ka, ma langgal atawa ma meyrán, dikayuh du amanat-ku. ²¹Bangsa Yahudi ka atawa sikeyya, ley soho-ku neykutan dusa-siga maka magtowbat ni Tuhan. Maka ley soho-ku gih magparatsaya maka meyah ma pagkulbanan Panghúh Isa Al-Masi,

²²“Na beteh naan, pabalik aku ni Awrusalem min panohoan Ruhul Tuhan. Mba katoonan-ku bang eyyan nowwah ma aku miili. ²³Ya katoonan-ku, ma sakahabah दौरa bey patibowan-ku, niyah amanat min Ruhul Tuhan arapun áku tu ma sinóng nijíl du maka nitiksaan. ²⁴Sugah maha ka-llogan-ku baran-ku. Lillah sidja aku bang peen tatangbus-ku maksud maka hinang-ku naksih pasalan niyah kasalamatan min aseh-lasa Tuhan. Sabab ya na itu hinang bey panohoan ma áku leh Panghúh Isa.

²⁵“Na beteh naan, katoonan-ku ya na itu kahinapusan pag-ndah-ku maka kaam saga bey pagnasihatan-ku pamarinta Tuhan. ²⁶Hangkan na ma beteh naan kaam ya saksi-ku, mba na niyah susunan-ku. ²⁷Sabab bey na kam pasampeyan-ku kamemon amanat maka panohoan Tuhan. ²⁸Hangkan na, ya jagahin-bi na baran-bi sampey jamaa Al-Masihín bey nipangandol ma kaam leh Ruhul Tuhan. Ayurahan-bi siga paháp bilang palsukuan Tuhan sabab ley tumbang lahah si Isa pasalan siga. ²⁹Pag maha na aku luun miitu, tantu niyah takka saga aa magpanduh anu mba magtoward ma palman Tuhan. Siga tu sapantun eroh talun bilahi makaat ipatan-bi. ³⁰Minsan min diyaloman-bi, ma sinóng niyah du sab saga ábilahi mabengkok amanat kasabannalan supaya tabowa jamaa meyah ma siga. ³¹Hangkan na, subey kam magjaga! Maka taptap entomun-bi beteh ingga heya ikhlas pangateyan-ku bey manduan kaam llow-sangom ma jom tallun tahun.

³²“Na mura-murahan bang peen kam nitabang leh Tuhan. Maka bang peen paruli-bi Palman maka amanat aseh-lasa-na. Sabab ya na ilu makahogot pangandol-bi maka mahati kahapan pamuwan-na ni saga palsukuan-na ásussi.

panabang-siga jamaa ma Awrusalem ma waktu toward gotom.

³³“Satoggol-ku ma diyaloman-bi, maha bey pagnapsuhan-ku pakeyan-bi atawa pilak-bulawan-bi. ³⁴Ya bey tandah-bi paghulas-sangsáh-ku ngusaha supaya niyah ka-lluman-ku maka saga sekeh-ku. ³⁵Kamemon bey hinang-ku itu dikayuh suntuan subey beyaan-bi, supaya niyah tapanabang-bi ma saga sekeh-ta mba na makausaha. Ya entom-tabi lapal Panghúh Isa, yuk-na, ‘Heya pahalalah ámuwan min ánibuwanan.’ ”

³⁶Manjari, katis peen si Pol missara, ley siga magtingkuuran ngamuh duwaa. ³⁷Na maha peen tasandal, ley siga magtangisan. Boh pih golgol-siga si Pol sumbeyah siyum. ³⁸Ya makatakat pangateyan-siga, bey ling si Pol sih, maha na konoh siga mag-ndah pabalik. Simbohoh iya ley turanan-siga ni adjung.

Jud 21

Kahinapusan si Pol ni Awrusalem

¹Maglakkat peen kami maka saga ámin Epesos sih, ley kami nuwi-nuwi meyah adjung ni púh Kos. Pag llow dikayuh, tulak na sab kami ni púh Rodos. Min dili ley kami tulak ni दौरα Patara. ²Pag dungguh-kami, niyah tandah-kami adjung song tulak ni Poyniki ma susulan lahat Siriya. Na magti ley kami palatun piili maka ley tulak. ³Min satan púh Kupriyos, ley na sab kami nuwi-nuwi ni lahat Siriya. Ya parungguan-kami ma दौरα Sur, sabab minaan pangahawasan duwaan. ⁴Minaan peen, niyah takilá-kami saga Al-Masihín, hangkan ley kami pahantih ma siga dapituh. Magsakap peen kami tulak, ley kami langan-siga maha sohoh palanjál ni Awrusalem. Sabab ley siga takoonan min kawasa Ruhul Tuhan niyah anu nowwah ma si Pol miili. ⁵Na ley kami turanan-siga sampey ni jambatan ma luwasan दौरα magbeyah maka anak-handa-siga. Taabut ma bihing tahik, ley kami magbeyah-beyah patingkuud ngamuh duwaa. ⁶Puwas ley na kami mamuhun bohoh pasakat na ni diyatah adjung. Bohoh siga ley magpolean.

⁷Na min Sur, ley kami tulak ni Tolemas ati dambahangi kami miili nibow baanan Al-Masihín. ⁸Pag llow dikayuh, tulak na kami ni Kesareya. Pag takka, ley kami pahantih ma lumah si Pilip, dikayuh ábey tukang ngintanan balanjah ma jamaa Awrusalem.* Bateh

*21:8 – Ndaun jud 6, ayat 1 - 6.

naan, ili na iya ma Kesareya magnasihát amanat kasalamatan. ⁹Maka niyah mpat anak-na budjang, kamemon siga kawakilan pamabeyaan amanat min Tuhan.

¹⁰Taabut peen dangey ngallow na kami minaan, niyah ley takka ámin lahat Yahuda nionan si Agabos. Íya tu ápamabeyaan amanat min Tuhan du sab. ¹¹Ley iya pasekot ma kami ka si Pol. Puwas, ley aláh-na kambot si Pol kakanah, bohoh ley pakey-na pangengkot neyh maka tangan-na, yuk-na, “Palman Ruhul Tuhan, ‘Ádapu kambot itu niengkotan beteh iti leh saga Yahudi ma Awrusalem, bohoh nitukbal gih ni parinta Róm.’ ”

¹²Takale-kami peen bissara-na sih, magtuwi kami ley magbeyah maka baanan Al-Masihín lahat Kesareya ngalogos si Pol sinohoh mba palanjál ni Awrusalem. ¹³Sugah ya sambung-na, “Angey kam magtangisan lu, song pahansul-bi na atey-ku? Áku tu sakap sidja minsan nijíl ma Awrusalem sampey nipapatey gih pasalan Panghúh Isa.”

¹⁴Manjari, pagga mba du iya tatokkoan, halam na kami maghillingan. Ngkon du yuk-kami, “Bang kahandak Tuhan, boh minsan na.”

¹⁵Na ley kami magsakapan bohoh tulak na ni Awrusalem. ¹⁶Samparuwahan ámin jamaa Kesareya sih ley meyah. Ley kami bowa-siga paatag miili ma lumah si Manason, dikayuh sibuwá Al-Masihín min púh Kupriyos.

Panibow si Pol ma si Yakub

¹⁷Pag takka-kami ma Awrusalem, ley kami pinaruli paháp leh baanan danakan-kami ma Al-Masi. ¹⁸Pag llow dikayuh, ley kami magbeyah ka si Pol nibow si Yakub, ati luun du sab karencehean nakurah jamaa. ¹⁹Ley peen siga nisalam leh si Pol, bohoh siga ley batuk-batukan-na pasalan bey pagnasihát-na ni saga bangsa sikeyya Yahudi maka ma pasalan kamemon kahinangan Tuhan ma diyalomán-siga.

²⁰Takale-siga peen, ley sanglitan-siga Tuhan. Puwas ley hakaan-siga si Pol, yuk-siga, “Ná danakan, tandah-nu na dangey ngibu na Yahudi miitu ley na meyah magkahagad ma Al-Masi. Kamemon siga kosog mogbogan sarah manarah. ²¹Na harak piddih atey-siga ma kau, sabab bey niyah takale-siga ma panduh-nu. Bang niyah konoh Al-Masihín bangsa Yahudi ma lahat siddi, mba na sohoh-nu niislam baanan anak-siga atawa meyah ma addat-tabiát bangsa-tabi. ²²Na eyyan subey hinang-tabi supaya takoonan-siga mba bannal? Sabab

tantu niyah lengog pag takoonan-siga luun kow miitu. ²³Hangkan na subey beyah-nu panohoan-kami. Itu niyah mpat puhuh numan janjih-siga ni Tuhan. Ma waktu beteh naan, subey siga ni Langgal magpasussi anggowntah-baran-siga. ²⁴Ma pikilan-kami, subey kow magpasussi magbeyah maka siga. Ati kau ya na ngatasan gastu-siga magpabagong, tandah tangbus na janjih-siga. Ná, bang beyah-nu tu, tantu takoonan mba niyah kasabannalan sumbung sih. Sabab minsan kau masi-masi gih mogbogan addat maka sarah-tabi. ²⁵Arapun sab saga Al-Masihini sikeyya bangsa Yahudi, bey na siga pabayaan-kami sulat ngahaka saga panohoan nipahinang ma siga. Subey siga maha mangan kinakan bey pangahulmat ma saga balhalah. Subey siga mba nginum lahah atawa mangan sattuwa leh mokkal sidja. Maka subey siga mba maghinang kajowlakaan.”

²⁶Pag llow dikayuh na, leh mowa na leh si Pol mpat puhuh sih maka ley meyah ma siga magpasussi. Pag ubus, boh iya ni Langgal Pagtaatan ngahakaan imam bang llow eyyan katangbusan pamasussi ma siga, supaya kasakap iya ngulbanan siga.

Nisaggow si Pol

²⁷Manjari, deyh na tangbus pituh ngallow pamasussi ma siga, ley tandah si Pol ma Langgal Pagtaatan leh saga ábangsa Yahudi min Asiya. Ná, magti nipasagow leh siga saga mahaluk maka hallang-siga, ²⁸“Kaam pagkahi-kami bangsa Yahudi, tabangin-bi kami! Aa itu bey ngalatag kalahat-lahatan manduh anu tagga ma bangsa-tabi maka ma sarah panohoan si Musa sampey na ni Langgal Pagtaatan. Maka ley gih iya mowa piitu ábangsa Grik ya ingga makabatal ma pagsambahayangan-tabi.” ²⁹(Hangkan siga mung beteh naan, sabab bey tandah-siga si Pol magbeyah man ma दौरa-siga maka dikayuh ámin Epesos nionan si Tropimos. Maka ya kannalan-siga si Tropimos tu leh mowa leh si Pol ni diyalom Langgal Pagtaatan, boh mba niyah kabannalan-na.)

³⁰Manjari, ley na sagow paglahat. Magdaganan na mundusiyah ni Langgal marikisah kalengogan. Pag tandah-siga si Pol, leh-siga naggow boh leh-siga nganggujud ni luwasan langgal maka magti leh nambol lawang langgal. ³¹Harak nipapatey na leh-siga si Pol, niyah ley numbung ni kumandel sundalu Róm maglengog konoh ma katilingkal दौरa. ³²Na magtuwi iya ley deyh-deyh piili mowa saga kapitan min deyoan-na maka sundalu-siga.

Pag-ndah leh baanan mahaluk sih niyah na sundalu, ley na siga paharok ngandaplosan si Pol.

³³Manjari, leh kumandel naggow si Pol sinohoh nibilangguan. Boh tilow-na mahaluk, “Seyyan lalla ilu? Eyyan dusa-na?”

³⁴Sugah masi du lengog, mba magtowwah panambung-siga. Mba tahati leh kumandel bang eyyan bey poon lengog, hangkan bistahan-na bowa-na sidja si Pol ni lumah paatagan baanan sundalu. ³⁵Taabut peen siga ma haron lumah sundalu, subey nibengket na si Pol leh saga sundalu sabab piligru iya leh kabisa ligih atey saga mahaluk. ³⁶Ati masi-masi gih paturul magbeyah-beyah ngahallang, “Papatyun-bi na!”

³⁷Harak nibowa si Pol leh baanan sundalu ni diyalom paatagan-siga, ley bowa-na magbissara kumandel, yuk-na, “Makajari ba kita magbissara?”

Ya sambung kumandel, “Tau kow magbahasa Grik? ³⁸Kannalan-ku kau áMisil bey ma kabangkuran maka mpat ngibu mundu-na naggaan pamarinta Róm.”

³⁹Ya sambung si Pol, “Sikeyya! Áku tu dikayuh ábangsa Yahudi maka raayat Talsus gih ya na दौरा बान्तुग मा लाहात किलिकिया. Tuwan, makajari baháh aku missara ni saga aa ilu?”

⁴⁰Ley peen si Pol tadulan leh kumandel, bohoh iya ley nengge ma haron ninyal ni baanan mahaluk sohoh maha bukag.

Jud 22

Pamahati si Pol

¹Puwas ley mung si Pol ma bahasa-siga Aramaik, mahati bang eyyan halhiwal-na, yuk-na, “Saga kamattoahan-ku maka saga danakan-ku siyaka-siyali, pakalehun-bi sambungku.”

²Takale peen leh mahaluk si Pol magbahasa Aramaik, magtuwi siga ley magtoddooan sabab bahasa-siga. Ati yuk si Pol gih, ³“Áku tu dikayuh ábangsa Yahudi bey nianakan ma दौरा Talsus मा लाहात किलिकिया. Sugah miitu bey pasuligan-ku ma Awrusalem. Bilang dikayuh mulit Guru Gamaliel, bey taadjian-ku kamemon aturan sarah maka addat kamboh-mboan-tabi. Aku tu asal du sab bey magtuyuh-tuyuh meyah ma saga panohoan

Tuhan, beteh-bi du sab. ⁴Bey saggaan-ku maka binsanah-ku saga ámeyah ma Al-Masi, sinaggow boh nijíl salih du danda-lalla, sampey nipapatey gih. ⁵Ya bey hinang-ku tu tasaksian du sab leh imam muwallam maka palhimpunan ámalan sarah agama. Sabab ma waktu-ku bey ni Damaskus, siga ya bey ngahinangan áku katarangan mahati ni saga kalanggalan Yahudi pasalan aku tu taga kapatut naggow Al-Masihini maka mowa siga piitu nihukum.

⁶“Jari, pasekot peen aku ni दौरا Damaskus saga luttuh llow na, sapatau sidja ley aku towwah sahaya min diyatah langit. ⁷Magtuwi aku ley habba saltah niyah suwara takale-ku yuk-na, ‘Saul, angey aku binsanah-nu?’ ⁸Ya sambung-ku, ‘Panghúh, seyyan kow?’

Yuk suwara, ‘Áku si Isa min Nasaret, ya nibinsanah leh-nu!’ ⁹(Ná, ya sahaya sih tandah leh baanan seheh-ku. Sugah ya suwara Panghúh, mba hapal ma siga.)

¹⁰“Na ley sambungan-ku, ‘Panghúh, eyyan ya subey hinang-ku?’

“Ya sambung-na, ‘Pabungkal na kow pasód ni Damaskus. Nihakaan kow miili bang eyyan subey hinang-nu.’ ¹¹Jari, pag bungkal-ku, buta na aku leh kabisa kosog sahaya sih! Na tahan aku leh ngambit na leh saga seheh-ku sampey kami takka na ni Damaskus.

¹²“Na miili peen, ley aku nitibow leh dikayuh ámin dili nionan si Ananiyas . Íya tu kosog mag-ammal maka mogbogan sarah panohoan Nabi Musa. Maka pinag-addatan toongan iya leh kamemon pagkahi-tabi Yahudi ma दौरا naan. ¹³Na ley iya pinaan ni aku nengge ma bihing-ku, yuk-na, ‘Ow, danakan! Bateh naan makakandah na kow pabalik!’ Na saruun-duun du aku kakandah! ¹⁴Na ley gih aku pahatian-na, yuk-na, ‘Asál kau lu bey tapeneh leh Tuhan pinalahilan kahandak-na. Ley gih tandah-nu sahaya Sasohoan-na Bontol maka takale-nu gih suwara-na. ¹⁵Sabab hinang-na kow saksi-na ni kabangsa-bangsahan pasalan Al-Masi. ¹⁶Ná, eyyan gih agaran-nu? Bungkal na kow boh kow magpapandi-towbat ma kawasa ón si Isa Al-Masi, supaya taampun na dusa-nu.’ ”

¹⁷Masi gih mahati si Pol, yuk-na, “Manjari, pag balik-ku sih ni Awrusalem, sinabu-ku sambahayang ma Langgal Pagtaatan, saruun-duun aku pinanyataan. ¹⁸Ya tandah-ku Panghúh Isa, ati yuk-na ma aku, ‘Palikkas kow lahi min Awrusalem sabab piligru kow leh saga aa mba magkahagad ma saksi-nu pasalan aku.’

¹⁹“Sugah, ya bey sambung-ku, ‘Panghúh, kinatoonan na asál leh-siga ya bey addat-ku ngalatag langgal naggow maka minsanah saga ámagparatsaya ma kau. ²⁰Ma waktu bey pamapatey sasohoan-nu si Istepan, bey du tasaksian-ku maka katowwaan toongan gih. Áku gih ya bey nganjagahan juba baanan ábey mapatey íya.’

²¹“Sugah ya sambung suwara, ‘Minsan du, asál du kow kawakilan-ku ni kalahat-lahatan masampey amanat-ku ni saga bangsa sikeyya Yahudi.’ ”

Lengog ma meyrán

²²Pag takale leh saga mahaluk bissara ma kahinapusan sih, mba na siga bilahi pakale. Magtuwi siga ley maghallang pabalik, “Papateyhun na aa ilu! Maha iya patut illum ma dunya!” ²³Saltah nihiyakan leh-siga juba-siga maka nabulak tanah gih ni diyatah leh kabisa ligih atey-siga. ²⁴Na magtuwi sinohoh leh kumandel subey nibowa na si Pol ni diyalom lumah paatagan baanan sundalu. Pag ubus, boh ley sohoh-na nidaplosan maka sinumariya supaya makahaka bang eyyan bey dusa-na bang angey beteh ili ligih-atey saga mahaluk sih.

²⁵Ley peen taengkotan si Pol nidaplosan, yuk-na ma kapitan ma bihing-na, “Sikeyya ba tagga ma sarah Róm ngandaplosan raayat-na ya halam gih minsan tapatannaan hukuman?”

²⁶Ná, pag takale leh kapitan, magtuwi iya ley numbung ni kumandel-na, yuk-na, “Pagey-tabi na aa naan? Sabab raayat Róm konoh iya.”

²⁷Manjari, ley pihih kumandel tilow si Pol, yuk-na, “Hakain aku. Bannal raayat Róm kow?”

Ya sambung si Pol, “Ahoh, bannal.”

²⁸Na yuk kumandel, “Heka toongan sin bey panamba-ku, simbohoh aku ley tahinang raayat Róm.”

Ya sambung si Pol, “Áku asál bey nianakan raayat Róm.”

²⁹Manjari, niyah du sab minaan saga aa sakap numariya si Pol. Sugah pag takoonan-siga iya tu dikayuh raayat Róm, maha na bey palanjat-siga. Sampey ya kumandel sih, ley du sab sinód talow pagga katoonan-na ya ábey tasaggow-na nan, dikayuh raayat Róm. ³⁰Sugah, bilahi gih katoonan-na bang eyyan bey panuntut baanan Yahudi sih ma si Pol.

Hangkan na, ma llow dikayuh, ley soho-na magtipun baanan imam muwallam maka palhimpunan ámaghukum ma sarah agama-siga. Bohoh ley soho-na ningáh si Pol min jil pinaalop ma siga.

Jud 23

Si Pol pinaalop ni palhimpunan ámaghukum

¹Manjari, ley si Pol paharap ngandah baanan ámaghukum ma sarah agama, yuk-na, “Saga pagkahi-ku Yahudi, min ikhlas pangateyan-ku bontol sidja pagniyat-ku numan panohoan Tuhan sampey beteh naan.”

²Takale peen bissara-na leh imam muwallam ya na si Ananiyas, ley soho-na nisampak bowah si Pol ma saga ángalibutan íya.

³Sambung si Pol, “Pinatakkahan du kow balah leh Tuhan! Mandah-mandaan ndi-nu kow ábontol, sugah limmih pangateyan-nu. Ya katoonan-nu ngahukum saga álanggal sarah agama, sugah kau dikowh álanggal sarah du sab! Angey aku soho-nu nisampak maha gih minsan bey tapatannaan hukuman!”

⁴Manjari, ley nimungmungan si Pol leh saga aa min bihing-na, “Uy, tuwakkal sab kow nambung ma imam muwallam dikowh sasohoan Tuhan!”

⁵Ya sambung si Pol, “Maap, saga danakan, halam bey katoonan-ku imam muwallam iya. Bang bey katoonan-ku sidja, mba aku missara beteh ili sih. Sabab bey tasulat ma diyalom kitab, ‘Daa kam missara laat ni nakurah-bi.’ ”

⁶Jari, asál takoonan leh si Pol ya saga aa maghukum tu maglamud duwa palhimpunan, Parisay maka Sadduki. Ya saga Parisay, magkahagad niyah mundusiyah lllum pabalik ma llow dambuli-na. Sugah ya saga Sadduki, mba. Hangkan na ma pikilan si Pol, nipaglugat na leh-na ya duwa palhimpunan naan sih. Hangkan yuk-na, “Saga danakan-ku, mmah-ku Parisay, ya du sab áku bey Parisay. Bateh naan, itu aku nihukum sabab ngasa-ngasa aku maka magkahagad mundusiyah lllum pabalik ma llow dambuli-na!”

⁷Ná, pag takale-siga bissara-na, magti du ley maglugat saga Parisay maka Sadduki. Na ley na siga bahagih duwa, mba na magsulut. ⁸(Sabab bang ma áSadduki, bang ley na matey, mba na lllum pabalik. Sampey malaikat maka seytan, mbal konoh niyah. Sugah,

bang ma Parisay sab niyah ka-llum selama-lama maka bannal du sab niyah malaikat maka seytan.)

⁹Na ley lengog toongan na ma diyalom paghukuman sih. Jari, niyah na saga guru Tawrat min palhimpunan Parisay ley nengge mogbogan si Pol, yuk-siga, “Bang ma kami, maha niyah dusa-na aa itu! Mareyh niyah malaikat atawa Ruhul bey manduan iya!” ¹⁰Na song pasuh na paglugat-siga, tinalow kumandel piligru tabonoh si Pol. Hangkan na ley soho-na saga sundalu-na pasód ni paghukuman ngalappasan si Pol min kawasa Sadduki sih boh nibowa pabíng ni lumah paatagan sundalu.

¹¹Pag sangom ma llow dikayuh, ley pinanyataan si Pol. Ya tandah-na Panghúh Isa mowa amanat, yuk-na, “Pataptapun atey-nu! Tinakdil kow naksih gih pasalan áku ma दौर Róm, beteh bey tahinang-nu miitu ma Awrusalem.”

Pag-isunan mapatey si Pol

¹²Subu peen, niyah saga ábangsa Yahudi ley mag-isun sampey magsapa gih, mba konoh siga mangan atawa ngingum satoggol mba gih tapapatey-siga si Pol. ¹³(Ya heka-siga bey meyah, labi mpatpúh.) ¹⁴Pag ubus, ley na siga ni imam muwallam maka ni saga kamattoohan ngahaka, yuk-siga, “Bey na kami magsapa mba kami mangan satoggol mba tapapatey-kami si Pol. ¹⁵Ná, ya kabilahian-kami, piili kam magbeyah maka palhimpunan ámaghukum ngamuh ni kumandel bang peen tabowa si Pol pabalik ni paghukuman supaya konoh tasumariya-bi paháp. Taabut peen bowa-siga si Pol ma olangan, bonoh-kámi na.”

¹⁶Sugah ya pag-isunan-siga tu lai takale leh anakun si Pol min danakan-na danda. Na magtuwi ley iya ni lumah paatagan baanan sundalu ngahakaan si Pol. ¹⁷Magti anu ley soho si Pol niturul dikayuh kapitan sundalu boh yuk-na ma iya, “Bang makajari bowahun subul iti ni kumandel-nu, sabab niyah pangahaka-na.” ¹⁸Na ley bowa-na ni kumandel, boh ley hakaan-na, yuk-na, “Tuwan, bey aku niturul leh pilisu-nu si Pol, sinohoh nibowa subul itu ni kau. Sabab niyah konoh pangahakah-na.”

¹⁹Manjari ley niambit subul sih leh kumandel, boh ley bowa-na patá-tá supaya maha niyah makakale, yuk-na, “Pasalan eyyan pangahaka-nu, Toh?”

²⁰Sambung subul, “Bey takale-ku pag-isunan saga áYahudi naggaan amaun-ku si Pol. Piitu konoh siga pahalú mowa kau magbissara nohoh kau mowa si Pol ni paghukuman-siga, supaya iya tasumariya paháp. ²¹Sugah bang makajari ma kau, daa siga dulin, sabab niyah labi mpatpúh aa bey magsapa mba mangan atawa nginum satoggol mba gih tapapatey-siga si Pol. Na beteh naan sakap na siga ngahapaan íya ma olangan. Ya ngkon laasa agaran-siga kahandak-nu.”

²²Na ley nipapoleh na subul leh kumandel, yuk-na, “Ebot-ebot, daa pangahakaun minsan tag seyyan-seyyan arapun aku bey tahakaan-nu.”

Panukbal si Pol ni Gubnul Piliks

²³Magti anu, ley sohoh kumandel niturul duwa kapitan-na bohoh ley sohoh-na, “Magsakap kam ni Kesareya sangom itu lisag siyam. Bowahun-bi tumpukan sundalu duwa hatús man, pitumpúh sab meyah kurah, maka duwa hatús gih átukang magbudjak. ²⁴Sakapin-bi du sab si Pol panguraan supaya salamat iya kasampey ni Gubnul Piliks.”

²⁵Ubus, ley gih iya mabeyah sulat ni gubnul beteh itu:

²⁶Tuwan Gubnul Piliks, Itu sasohoan-nu si Klawdiyos Lisiyas nalam kau.

²⁷Ya maksud-ku tu mabeyah dikayuh ábey tasaggow leh saga ábangsa Yahudi, harak nipapatey. Sugah ley katoonan-ku íya tu raayat Róm. Hangkan ley sohoh-ku sundalu-ku ngalappasan íya min kawasa-siga.

²⁸Maka bey du sab iya bowa-ku ni paghukuman-siga supaya takoonan-ku bang eyyan palkalah-siga. ²⁹Ya katoonan-ku, ya wal panuntut-siga pasalan ley makalanggal sarah agama-siga konoh. Sugah, maha niyah tapiha-ku sababan patut iya nijíl atawa pinatannaan hukuman kamatey.

³⁰Hangkan na, ley peen aku kahakaan arapun íya tu sinanggupan nibonoh, magtuwi ley sohoh-ku iya nibowa piilu ni kau. Maka bey du sab hakaan-ku saga ánuntut sih mowa palkalah-siga piilu.* Wassalám.”

*23:30 – Bey waktu ili, duwa ginis paghukuman ma lahat-siga. Dikayuh ya na paghukuman palhimpunan ámaghukum ma sarah agama. Dikayuh sab ya na paghukuman parinta Róm ya bey naggow lahat-siga.

³¹Ná, magtuwi nibeyah panohoan kumandel leh baanan sundalu, ati sangom-sangom naan du sab leh-siga nuran si Pol sampey ni दौरा Antipatris. ³²Pag llow dikayuh, ley pabíng na karencehean sundalu ni Awrusalem. Sugah ya saga sundalu bey meyah kurah sih ley palanjál nuranan si Pol ni दौरा Kesareya. ³³Takka peen, ley deen-siga sulat ni Gubnul magbeyah maka si Pol. ³⁴Bey peen bassa gubnul sulat sih, tilow-na si Pol bang ámin probins ingga iya. Yuk si Pol ámin Kilikiya iya. ³⁵Na yuk gubnul ma iya , “Pag takka saga ánuntut, boh pakale-ku daawa-nu.” Puwas, ley soho-na si Pol nijíl boh nijagahan paháp ma bey astanah si Herod.*

Jud 24

Nipalkalah si Pol

¹Ma kalima ngallow na, ley na paturul ni Kesareya imam muwallam ya na si Ananiyas sih supaya nuntutan si Pol ni Gubnul Piliks. Ya seheh-na saga kamattoohan bangsa Yahudi maka dikayuh abugow nionan si Teltulyos. ²Lai peen tabowa si Pol ni paghukuman parinta, bohoh missara na si Teltulyos, yuk-na, “Tuwan Gubnul, somo bey waktu-nu ngintanan lahat-kami, heya toongan kapindahan maka kasannangan tandah-kami, sabab tau toongan kow malán sarah. ³Kamemon mundusiyah ma katilingkal lahat kaamuhan maka magsarangsukul ni kau. ⁴Mba na patahah-ku lapal-ku, junjung-ku sidja bang peen pakale-nu bissara-kami sakadjap sidja! ⁵Aa itu ya na mowa lengog ni saga Yahudi ma katilingkal dunya. Íya tu nakurah palhimpunan nionan Nasaret. ⁶Harak iya bey mowa anu makabatal ni langgal, hangkan iya ley saggow-kami. Ya kabilahian-kami nihukum iya ma aturan sarah-kami. ⁷Sugah ley piili di si Kumandel Lisiyas ngangganggut íya. ⁸Puwas, ley kami soho-na mowa palkalah itu ni kau. Na beteh naan, bang makajari tasumariya-nu lalla ilu, supaya takoonan-nu bannal pamalkalah-kami tu.”

⁹Ná, pag ubus si Teltulyos bey missara, magtuwi ley meyah ngamin baanan seheh-na min Awrusalem.

*23:35 – Ya bey astanah si Herod ley na tahinang lumah pagparintahan bangsa Róm ya na ngintanan lahat-siga. Ati miili na opis Gubnul maka paatagan sundalu maka niyah gih jil minaan.

Pamahati si Pol

¹⁰Manjari, ley na nisinyalan si Pol leh gubnul sinohoh na missara. Na yuk si Pol, “Tuwan Gubnul, katoonan-ku asál toggol na bey pamarinta-nu bangsa-kami. Hangkan sigak aku ngandaawa ma mundaan-nu, sabab asál katoonan-nu na halhiwal mundusiyah miitu. ¹¹Ya bey papinaan-ku ni Awrusalem magsumbahayang simbohoh sangpúh ka duwa ngallow bey palabey. Mba hunit nipariksah kasabannalan anu saga itu. ¹²Halam niyah kasabannalan pamalkalah-siga, sababalam aku bey tandah-siga maglugat ma Langgal Pagtaatan. Maha bey du sab aku mowa lengog ma diyalom kalanggal-langgalan atawa mingga-mingga. ¹³Sabannal na, maha niyah tapaluwas-siga kasabannalan ma tuntut-siga. ¹⁴Sabab itu ya kasabannalan-na: áku tu dikayuh ámagtaat ni Tuhan tunggal bey pinagsumba leh ka-mboh-mboan-kami. Ya pameyaan-ku si Isa Al-Masi, ya nionan leh-siga mba bontol. Sugah masi-masi du aku mogbogan maka meyah panohoan Nabi Musa maka kitab kanabi-nabihan. ¹⁵Dasalih aku maka siga ngasa-ngasa maka ngagaran waktu pamakullum leh Tuhan saga ámatey, salih du áhap maka álaat. ¹⁶Hangkan na magtuyuh-tuyuh aku magniyat mabontol pangateyan-ku tudju ni mundusiyah, labi awla na ni Tuhan. Supaya aku mba makapagdusa.

¹⁷“Na jari, pagga karangeyn tahun aku maha bey maka ni Awrusalem, ley aku pabalik piili mowa sin panarakka panabang ma saga ámiskin ma jamaa. Maka ley gih aku magpakulban piili. ¹⁸Ná, waktu aku bey tandah-siga ma jom Langgal Pagtaatan, asál bey na aku magpasussi. Siddi gih min dili, maha niyah tabowa-ku mahaluk atawa lengog piili.

¹⁹Na, niyah gih konoh saga áYahudi ma lahat Asiya bilahi nuntutan áku. Sugah, maha siga bey piitu magbaran ngahakaan kau. ²⁰Hangkan na, subey ngahaka na saga ábey numariya áku ma Awrusalem, supaya takoonan bang sarah eyyan konoh bey langgal-ku. ²¹Mareyh ya makaligih atey-siga ya na bey lling-ku sinabu ma paghukuman, yuk-ku, ‘Bateh naan, itu aku nihukum sabab magkahagad aku mandusiyah llum pabalik ma llow dambuli-na!’ ”

²²Na asál bey katoonan leh Gubnul Piliks pamanduh saga Al-Masihin.* Hangkan leh-na maharok pagsumariya, boh ley sidja tangguhan-na baanan ánuntut, yuk-na, “Subey na takka piitu Kumandel Lisiyas, boh kam hakaan-ta eyyan hukuman-ku.” ²³Pag ubus, ley soho-na nijagahan si Pol ma kapitan sundalu. Sugah daa konoh nisigpitan toongan ati kajari iya nitibow leh saga bagey-na mowa eyyan-eyyan kagunahan-na.

²⁴Ná, palabey peen karangey ngallow, ley pinaan pabíng si Gubnul Piliks magbeyah maka nda-na bangsa Yahudi nionan si Drusilya. Manjari, ley soho-na ningáh si Pol magsalsila pasalan pagkahagad-na ma si Isa Al-Masi. ²⁵Jari, ley pinahatihan na siga leh si Pol pasalan beteh ingga malán addat-tabiát bontol maka iman-sabal ni Tuhan, maka ma pasal pangahukum mundusiyah ma llow dambuli-na. Na ley sinód talow si Piliks, mba na tatatas-na, yuk-na, “Sarang na! Makaluwas na kow. Bang niyah waktu-ku, soho-ta kow nialah pabalik.”

²⁶Na min waktu naan, daran na si Pol sinohoh ningáh leh si Piliks nibowa magbissara. Sabab ya asahan-na nisipsipan iya leh si Pol supaya puwas na palkalah-na.

²⁷Palabey peen duwan tahun, si Piliks ley nigantian leh si Polkiyos Pistos. Minsan du sab beteh naan, mba gih si Pol bey tapaluwas min jil sabab kabilahian si Piliks muwan buddi ma bangsa Yahudi.

Jud 25

Pamahati si Pol ni Gubnul Pistos

¹Tallu ngallow min bey patakka si Pistos maggubnul ma probins Yahuda, ley iya ni Awrusalem. ²Miili peen iya, ley magtipun baanan imam muwallam maka saga nakurah agama Yahudi mowa iya mag-ndah pasalan palkalah si Pol. ³Maka ley gih siga ngamuh junjung ma si Pistos nohoh nipalalin si Pol ni Awrusalem. Sabab ya maksud-siga ngahapaan si Pol ma tangngah lan nipapatey. ⁴Sugah ya sambung si Pistos ma siga, “Asál ma Kesareya ya panganjilan íya. Sakadjap sidja aku miitu, pabíng du aku. ⁵Ya subey

*24:22 – Gubnul Piliks tu, sikeyya ábangsa Yahudi, sugah kapikit ma Yahudi.

hinang-bi, sohoun-bi meyah ma aku saga nakurah-bi supaya miili na siga nuntut bang bannal niyah dusa-na.”

⁶Labi dapituh peen si Pistos ma Awrusalem, ley iya pabíng ni Kesareya. Pag llow dikayuh, ley na iya nengkóh ma diyalom paghukuman parinta bohoh sohoh-na nibowa pinaan si Pol. ⁷Pag takka si Pol, magtuwi iya ley pinaglibutan leh saga Yahudi min Awrusalem sih. Ya tuntut-siga, heka konoh dusa-na langgal sarah. Sugah maha niyah tapaluwas kasabannalan ma tuntut-siga. ⁸Manjari, ley nambung si Pol, yuk-na, “Maha niyah bey tahinang-ku laat tagga ma sarah agama. Maha du niyah tahinang-ku anu makabatal ma aturan Langgal, labi awla na ma sultan bangsa Róm.”

⁹Jari, si Pistos sih bilahi magbuddi ma saga ánuntut. Hangkan yuk-na ma si Pol, “Kuhi kow nibowa pabalik ni Awrusalem maka miili na kow hukum-ku pasalan anu saga itu?”

¹⁰Ya sambung si Pol, “Itu na aku ma dikayuh paghukuman parinta Róm. Subey miitu na aku nihukum, sikeyya ma Awrusalem. Sabab asál katoonan-nu maha niyah dusa bey tahinang-ku ma aa saga itu. ¹¹Bang bannal aku bey ngalanggal sarah, lillah du aku nipatannaan hukuman kamatey. Sugah maha niyah tapaluwas-siga kasabannalan ma panuntut-siga. Na angey gih aku tukbal-nu ni kawasa-siga? Subey sultan Róm na ya ngahukum áku!”

¹²Na ley mag-isun si Pistos maka saga intan sarah ngahukum min deyoan-na. Pag ubus, ley hakaan-na si Pol, “Ná, pagga sultan Róm ya kabilahian-nu, pabeyah-ta na kow piili ni Róm!”

Pinaalop si Pol ni Sultan Agrippa

¹³Palabey peen saga karangey ngallow, ley pinaan ni Kesareya si Sultan Agrippa maka danakan-na si Belniki nibow si Pistos. ¹⁴Toggol siga bey minaan, ley si Agrippa nibatuk-batukan leh si Pistos pasalan si Pol, yuk-na, “Niyah dikayuh pilisu miitu min bey waktu si Piliks gih leh nahan. ¹⁵Na bey papiili-ku ni Awrusalem, niyah saga imam muwallam maka kamattoohan bangsa Yahudi bey ni aku nuntutan íya. Ya kabilahian-siga, patannaan-ku hukuman kamatey. ¹⁶Sugah ley siga hakaan-ku addat Róm, mba makajari matannah hukuman bang maha bey gih nisumariya maka mag-alop nambungan ábey nuntutan íya.

¹⁷Hangkan ley siga sohoh-ku meyah ma aku min Awrusalem. Pag llow dikayuh, magtuwi aku ley ni paghukuman. Ley sohoh-ku nialáh pilisu supaya takale-ku tuntut-siga. ¹⁸Ya pangannal-ku, niyah dusa-na heya pamalkalah-siga. Boh eyyan tu kow, maha niyah. ¹⁹Ya ngkon du poon paglugat maka pamalkalah-siga, pasalan saga aturan agama maka pasalan dikayuh ámatey nionan si Isa. Apa yuk pilisu tu, ley konoh llum pabalik. ²⁰Ná, pagga maha niyah katoonan-ku ma pasal saga anu ili, leh-ku nilow pilisu bang iya kuhi piili ni Awrusalem nihukum pasalan saga anu itu. ²¹Sugah mba iya bilahi. Gom peen ley gih iya ngamuh sinohoh nibowa palkalah-na ni Sultan Taas ma दौर Róm.* Hangkan na, ley sidja iya tahan-ku ngalagaran waktu pamabeyah-ku iya piili.”

²²Manjari, yuk Sultan Agrippa ma si Pistos, “Áku baran-ku bilahi pakale aa ilu.”

Ya sambung si Pistos, “Ahoh, makajari pahalu na.”

²³Pahalu peen, Sultan Agrippa maka si Belniki magbeyah ni lugal bey nitagama pag-alopan mundusiyah maka sultan. Manis toongan pakeyan-siga magbeyah gih maka saga áheya ma parinta sampey saga átaas min दौर. Na ley na si Pistos nohoh ningáh na si Pol. ²⁴Pag sód si Pol, nipakilá na iya leh si Pistos, yuk-na, “Ampun Sultan, saga dayang, saga tuwan, saga raayat: itu na tandah-bi aa bey nituntutan leh kahekaan pagkahi-na bangsa Yahudi min Awrusalem. Sampey ley gih katakka piitu palkalah-siga ni दौर Kesareya. Ya kabilahian-siga patannaan-ku iya hukuman kamatey. ²⁵Sugah maha niyah dusa bey tatammu-ku ya patut patannaan-ku iya hukuman kamatey. Na pagga iya bey ngamuh sinohoh nibowa palkalah-na ni Sultan Taas ma दौर, ná, papihih-ku na iya. ²⁶Sugah maha niyah tuntut tasulat-ku pinabeyah ni sultan दौर. Hangkan na, itu iya leh-ku mowa piitu ni kaam labi awla na ni kau, Ampun. Bang makajari, kau na numariya íya, supaya takoonan-ku bang eyyan panuntut sulat-ku. ²⁷Sabab bang ma aku, mba katarangan nukbalan pilisu ni kariyataan bang maha niyah tuntut pangahaka eyyan dusa-na.”

*25:21 – Gubnul Pistos maka Sultan Agrippa, min deyoan kawasa sultan taas ma दौर.

Jud 26

Pamahati si Pol ni Sultan Agrippa

¹Manjari, yuk Sultan Agrippa ma si Pol, “Makajari na kow maluwas daawa-nu.” Na ley ninyal si Pol,

²yuk-na, “Ampun Sultan, hap sukud-ku beteh naan sabab kau ya tapamaluwasan daawa-ku pasalan pamalkalah bey panuntutan áku leh saga pagkahi-ku Yahudi. ³Sabab asál katoonan-nu addat maka paglugatan bangsa-kami. Hangkan na Tuwan, amuh-ku sabalin na sidja bissara-ku tu.

⁴“Asál katoonan leh pagkahi-ku Yahudi addat-tabiát-ku somo bey min kadikih-dikih-ku gih ma lahat bey paheyaan-ku sampey na ma Awrusalem. ⁵Na pag toggol na bey pagkilá-kami, tasaksian-siga du sab bang sidja bilahi pasalan ma palhimpunan Parisay aku bey ngadjih maka meyah aturan-siga, ya na palhimpunan kosog toongan mogbogan sarah agama-kami. ⁶Ma beteh naan, itu na aku nihukum pasalan leh pagkahagad-ku mundusiyah lllum pabalik ma llow dambuli-na beteh bey paljanjian Tuhan ni saga ka-mboh-mboan-kami!” ⁷Sabannal-na, kamemon panubuh min sangpúh ka duwa ka-mboh-mboan-kami asál bey taptap llow-sangom magtaat ngagaran panuman paljanjian Tuhan sih. Ná, Tuwan Sultan, angey gih aku tuntutan-siga? ⁸Itu ya tilow-ku, hunít baháh kinahagad ámatey tapakallum pabalik leh Tuhan?

⁹“Ma waktu bey palabey-labey, salih panghati-ku maka siga. Bey pagtuyuh-tuyuan-ku toongan naggaan saga ámeyah ma si Isa min Nasaret. ¹⁰Bey gih aku nibuwanan katarangan leh imam muwallam hangkan heka bey saggow-ku bohoh nijíl ma Awrusalem. Ati pag taabut peen siga nihukum, kaamuhan gih aku subey siga nipapatey. ¹¹Bey gih aku ngalibut ni kalanggal-langgalan naggow nibowa ni paghukuman sarah agama nibinasa. Ley gih siga logos-ku neykutan maka missara kupul ma pasalan si Isa. Ley puspus toongan ligih atey-ku sampey leh-ku ngurul gih ni saga kalahat-lahatan.

¹²“Jari, niyah dikayuh waktu aku ley ni Damaskus mowa katarangan maka kapatutan min baanan imam muwallam sih. ¹³Magti anu, Tuwan Sultan, ma pamanan peen aku saga luttuh llow na, sapatau sidja niyah tandah-ku sahaya min diyatah langit dantah toongan gih

min mata llow. Aku maka saga seheh-ku lai tatangkoban leh sahaya. ¹⁴Magtuwi kami ley maghabbaan. Saltah niyah takale-ku suwara magbahasa Aramaik, ya yuk-na, ‘Saul! Saul!’ Angey aku tiksah-nu? Beteh du kow niksaan di-nu.’

¹⁵“Manjari, ley tilow-ku, ‘Seyyan kow, Panghúh?’

“Ná, ya sambung-na, ‘Áku si Isa ya na tiksah-nu.’ ¹⁶Pabungkal na kow. Hangkan na kow palahilan-ku, supaya kow tahinang wakil-ku naksian anu bey tandah-nu maka anu pandaan-ku ma kau ma sinóng. ¹⁷Ma sinóng, piligru kow leh saga pagkahi-nu Yahudi maka saga bangsa siddi. Sugah lappasan-ta du kow ¹⁸maka sohoht-ku kow masampeyan siga amanat-ku supaya siga magparatsaya. Nipaluwas siga min kalendoman tudju ni kasahayahan, min sahabat Iblis tudju ni okoman Tuhan. Supaya niyah kaampunan maka kasussihan pangateyan-siga sabab leh pangandol-siga ma aku.’

¹⁹“Ampun Sultan, ley du beyah-ku panohoan suwara min sulgah sih. ²⁰Ley tagnaan-ku ma Damaskus boh sab ma Awrusalem sampey ni katilingkal lahat bangsa Yahudi, puwas bohoh ni saga lahat bangsa siddi. Kamemon siga bey sohoht-ku neykutan dusa-siga maka magtowbat ni Tuhan. Maka ley sohoht-ku siga maghinang kahapan, tandah bannal pagkahagad-siga. ²¹Pasalan itu, ley aku tasaggow leh saga pagkahi-ku Yahudi sinabu aku ma diyalom Langgal Pagtaatan maka harak gih aku papatey-siga. ²²Maleyngkan nitabang sidja aku leh Tuhan, hangkan na beteh naan itu aku mahatian kaam aa balkanan maka sikeyya. Maha niyah pamanduh-ku siddi min bey panduh Nabi Musa maka kanabi-nabihan. ²³Sabab niyah na bey tasulat ma kitab kanabi-nabihan pasalan Al-Masi subey nitiksaan sampey nipapatey gih. Maka ya na íya bey dahú-dahú lllum pabalik min kamatey. Ya na íya mahalayak maka muwan kalappasan ni saga palsukuan-na sampey ni kabangsa-bangsahan.”

²⁴Ná, sinabu masi gih si Pol mahatian Sultan Agrippa, ley iya nisamlang leh si Pistos, yuk-na, “Pol, dupang kow! Kalanduh pangittau-nu hangkan kow dupang!”

²⁵Ya sambung si Pol, “Tuwan Gubnul, mba aku dupang. Bissara-ku lu bannal sidja. Sikeyya bissara ádupang. ²⁶Asál du katoonan leh Sultan saga kajarihan sih, hangkan aku

*26:14 – Ya ón si Pol, bang ma bahasa Aramaik, Saul.

tuwakkal missara. Katoonan-ku bilang sultan, mba iya awam. Sabab somo bey min tagnah gih, kahinangan itu maha bey nitapuk!” ²⁷Ubus, ley tilow-na gih Sultan, “Ampun, magsabannal kow ma kitab kanabi-nabihan? Katoonan-ku magkahagad kow!”

²⁸Sambung si Agrippa, “Angey, pangannal-nu likkas aku tabowa-nu tahinang Al-Masih?”

²⁹Ya sambung si Pol, “Dasalih du likkas maka toggol, junjung-ku ni Tuhan bang peen kau maka kamemon ya bey makakale ma llow itu magparatsaya ma si Isa beteh-ku du. Sugah, bang kam mba sidja tajíl beteh-ku!”

³⁰Manjari, ley nengge sultan song paluwas magbeyah maka gubnul. Ley du sab meyah si Belniki maka baanan seheh-siga. ³¹Sinabu siga paluwas, ley pagbissarahan-siga si Pol, yuk-siga, “Dolo maha niyah dusa-na. Maha iya patut nijíl atawa nipatannaan hukuman kamatey.” ³²Yuk Sultan Agrippa ma si Pistos, “Lalla ilu makajari na pinaluwas bang sidja habey soho-na palkalah-na nibowa ni Sultan Kaysal.”

Jud 27

Nibowa si Pol ni Sultan Taas ma lahat Italiya

¹Ná, ya hukuman sultan ma si Pol, nipalalin na ni sultan taas ma lahat Italiya. Ley iya nitukbal ni dikayuh kapitan Batalyon Sultan nionan si Juliyus supaya nijagahan maka karencehean pilisu. ²Na ley siga pasakat ma adjung min Adramittu ya song tulak maghapit-hapit ma susulan Asiya. Ley du kami meyah maka seheh-kami si Aristalkos ámin Tessalonika ma lahat Makedoniya. Na lai na kami tulak. ³Pag llow dikayuh, parungguh na kami ma Sidon. Hap kasuddahan si Juliyus, sabab ley dulan-na si Pol nibow saga bagey-na miili supaya tabuwanan eyyan kagunahan-na. ⁴Min dili, naggaan baliyu na kami, hangkan ley sidja kami palabey ma púh Kupriyos meyah baliyu. ⁵Puwas ley na sab kami palintas min dilowt Kilikiya maka Pampiliya simbohoh kami lai katakka ni दौर Mira ma lahat Likia. ⁶Miili peen, takoonan leh si Juliyus niyah dikayuh adjung bey min Iskandal song tulak ni Italiya. Na ley kami soho-na palatun. ⁷Sugah lambat dagan-na sabab naggah baliyu. Pagga maha na tagaga baliyu, habey na kami parungguh ma दौर Kinidos. Ley sidja kami meyah baliyu pasusul ma púh Kriti min mundaan Salmoni. ⁸Minsan lambat

dagan-kami, ley du kami katakka ni look pinag-onan Hap Paglayohan, sekot ni दौर Laseya.

⁹Na pagga maha bey tasaut-kami waktu hap paglahat, piligru na tulak. Sabab ley na palabey waktu Llow Pagkulban maka Pagpuwasa, hati-na timpu pamaliyu na. Manjari leh si Pol ngahakaan saga ámaragan adjung, yuk-na, ¹⁰yuk-na, “Saga tuwan, tasayu-ku piligru bang kitabi palanjat tulak. Sabab sikeyya sidja adjung maka duwaan lопас, sampey baran-tabi gih.” ¹¹Sugah maha bey pinaruli leh kapitan sundalu. Ya kahagad-na lling árapu adjung maka tukang-na magbansán subey konoh kami palanjat. ¹²Boh ya palayohan-kami nan mba hap palayohan bang waktu pamaliyu. Hangkan na kahekaan bilahi piili ni Pinika ya na ma púh Kriti du sab, maka miili ngagaran patoddoh lahat. Sabab jambatan-na mba towwah baliyu.

Towwah badju adjung

¹³Manjari, ley tiyup baliyu min satan sugah mba du kosog. Na ley tabistu leh saga ámaragan adjung makajari na palanjat. Hangkan magtuwi leh-siga ngahellah na labu boh ley kami pasusul na sidja ma púh Kriti. ¹⁴Magti anu ley tiyup baliyu min uttarah kosog toongan beteh badju. ¹⁵Na lai towwah adjung-kami. Jari, mba na tagaga, tahan kami pauyun na sidja. ¹⁶Tabowa peen ni susulan púh-púh Kawda, ley kami palimbu supaya tahellah buti-butí bey nitondan. Kabisa kosog badju agon maha tahellah leh saga ámaragan adjung. ¹⁷Tahellah peen ni diyatah adjung, boh leh-siga ngalibut maka engkot baran adjung supaya mba bilah duwa. Pag ubus, boh leh-siga ngalún lamak heya supaya pauyun na sidja ma baliyu. Sabab tinalow siga kasanglad ma bihing kalang Libya. ¹⁸Masi-masi na peen towwah baliyu maka amok, piligru na adjung takaat. Hangkan na, pag llow dikayuh nagnah na siga nimanan saga duwaan supaya palampung. ¹⁹Ma katallu ngallow na peen, kapanyapan adjung na nitimanan. ²⁰Ná lendom na paglahat. Ati karangey ngallow na, maha niyah tandah katallakan ma diyatah langit maka maha niyah harokan baliyu. Na mba na kami bey magniyat llum.

²¹Toggol-toggol peen halam bey makakakan saga ámaragan adjung, ley nengge si Pol ma tangngah-tangngah missara, yuk-na, “Saga tuwan, bang sidja bey beyah-bi panduh-ku

daa gih kitabi palanjaj min Kriti, sikeyya beteh itu heya kalopasan-tabi. ²²Bateh naan, ebot-ebot pahogotun-bi na pangateyan-bi maka daa kam susa sabab maha niyah magmula minsan dikayuh min kaam, ngkon du adjung ya takaat. ²³Dibuhih ley aku palahilan malaikat min Tuhan ya na dikowh-kowh nipagtuhanan maka nipagtaatan leh-ku. Ley nengge malaikat min bihing-ku, yuk-na, ²⁴‘Pol, daa kow talow! Kahandak Tuhan makasampey kow ni sultan Róm nihukum. Selamat du kow sampey kamemon sekeh-nu ma diyatah adjung.’ ²⁵Hangkan na saga tuwan, pahogotun-bi na pangateyan-bi. Sabab magkahagad aku ma pangahakah malaikat, nilappasan du kitabi leh Tuhan. ²⁶Sugah ya adjung-tabi kasanglad ni dikayuh púh.”

Pasanglad adjung

²⁷Taabut kasangpúh ka mpat ngallow na, masi-masi kami tabowa leh baliyu ma dilowt Adriya. Tongah bahangi peen, tabista na leh saga átukang magbansán sekot na kami ni bihing. ²⁸Magtuwi leh-siga nukud lalom tahik. Tandah-siga niyah saga duwampúh dappa gih lalom na. Maha toggol, nukud na sab siga pabalik. Tandah-siga sangpúh ka liman dappa laasa lalom-na. ²⁹Ná, tinalow siga pasanglad ma kabatuhan. Hangkan na magtuwi leh-siga ngalabuh mpat heka labu min bulih. Pag ubus, boh siga ley ngamuh duwaa bang peen siga selamat sampey ni kasubuhan. ³⁰Manjari, ley mag-isun saga átukang maragan sih lahi ni bihing maha niyah makabistu. Hangkan na, ya hinang-siga sayuhun ngalabuh labu min mudah. Sugah ya sabannal-na nonton siga buti-buti ni tahik. ³¹Sugah ley takoonan leh si Pol. Hangkan na ley sumbung-na ni kapitan maka baanan sundalu-na, yuk-na, “Bang saga aa ili makalahi min diyatah adjung, maha na niyah asahan-tabi llum.” ³²Hangkan magtuwi leh sundalu ngottob lubid panontonan buti-buti sih boh pinasaran na.

³³Pag kallat mata llow, ley siga sinohoh mangan leh si Pol, yuk-na, “Niyah na sangpúh ka mpat ngallow kam magjaga sidja maha maha minsan bey makakakan. ³⁴Na beteh naan subey kam mangan na supaya pakosog baran-bi. Sabab selamat du kam kamemon maka maha niyah magmula minsan tong timboh-bi.” ³⁵Puwas si Pol bey missara, ley aláh-na tinapey boh nipagsarangsukulan ni Tuhan ma mundaan siga. Boh leh-na mahagih-mahagih nikakan. ³⁶Ná, simbohoh ley na pagomgóm kasusahan-siga maka ley na siga magkakan.

³⁷(Ya heka-kami ma diyatah adjung nan, duwa hatas maka pitumpúh ka nnom).

³⁸Maglossohan peen, leh niman na saga karut pay supaya palampung gih adjung.

³⁹Subu-subu gih, niyah na tandah paglahat niyah ungu sugah maha takilá. Ley tapikil leh saga átukang magbansán miili na nipasanglad adjung. ⁴⁰Ná, leh-siga ngottob saga engkot labu. Puwas boh leh ngalakka lubid bey pamatotog bansán maka leh-siga matengge na lamak ma mundaan supaya tabowa adjung ni bihing. ⁴¹Sugah ya mudah adjung lai makasanglad ma kalang, mba na kausik. Ati ya bulih-na sab ley na posak leh amok.

⁴²Ná, pagga agon patonnob na, ley na mag-isun baanan sundalu papatey-siga na baanan pilisu supaya maha na makalappa langi ni bihing. ⁴³Sugah ley siga nilangan leh kapitan sabab mba iya bilahi magmula si Pol. Gom peen ley soho-na kamemon aa ma diyatah adjung, yuk na, “Seyyan-seyyan tau langi, kupa na kam boh kam ni bihing na. ⁴⁴Sagannap kam maha tau langi, palantung na kam meyah papan atawa eyyan-eyyan na tapameyaan-bi ni bihing.” Ná, ley du kami salamat kamemon.

Jud 28

Salamat ma púh Malta

¹Takka peen kami ni bihing ungu, simbohoh katoonan-kami ón púh naan ya na Malta.*
²Jari, hap toongan addat saga raayat nagina kami. Ley kami parokotan-siga api maka sinohoh gih pasindung pasal ulan maka katennehan kami.

³Manjari, ya si Pol ley man miha senga kayu pangamak. Sinabu ganapan-na kayu pangamak, magti niyah sowa taga lassun ley paluwas ngeket tangan-na. ⁴Pag ndah saga raayat niyah sowa pagantung ma tangan si Pol, yuk-siga dangan ni dangan, “Mareyh aa naan pamonoh. Sabab minsan iya maha bey magmula ma dilowt, beteh naan taabut na sukud-na matey.” ⁵Na lai sidja nipereng-perengan leh si Pol ya sowa sih ni diyalom api maka maha iya bey angey-angey. ⁶Sugah masi-masi iya nipagjagahan leh baanan raayat púh, pangannal-siga magtuwi iya matey atawa minsan laasa mongkong baran-na. Toggol

*28:1 – Labi 900 batu siga tabowa leh badju.

peen bey panganjaga-siga boh dalam du iya bey angey-angey, ley papinda pikilan-siga, yuk-siga, “Aa ilu dikayuh tuhan-tabi!”

⁷Manjari, ley na kami ningáh leh datu lahat naan, nionan si Popliyos. Ley kami bowana ni astanah-na sekot ni bey pasanglaran sih. Ati ma jom tallu ngallow kami bey pinahantih minaan maka leh ngahulmat paháp.

⁸Jari, ya mmah si Popliyos tu tinandog maka sinungih-sungih sampey mba na makausik min pabahakan-na. Na ley pasód si Pol ni diyalom bilik-na, boh ley kambah-na saltah niamuan duwaa. Na saruun-duun du iya ley kaulian. ⁹Kinatoonan peen leh karencehean ásakkihan ma púh naan, ley siga magpihian maka lai du kaulian. ¹⁰Na heka bey pangahulmat-siga ma kami. Ati taabut peen waktu kami palanjat, kamemon anu kagunahan ley pinabalun ma kami.

Patakka ni lahat Italiya

¹¹Tallum bulan kami ma púh Malta, boh kami kalatun ma dikayuh adjung min दौर Iskandal ya ley palayo minaan malabey timpu baliyu. Ma mundaan adjung itu, niyah leh ngukil lowa anak tuhan-siga kambal. ¹²Pag takka-kami ni दौर Sirakus, ley kami pahantih tallu ngallow minaan.* ¹³Min dili, ley na sab kami tulak sugah nguyunan amok sampey ley taabut दौर Regiyum. Pag llow dikayuh, tulak na sab kami magsabtan tiyup baliyu min satan. Hangkan na, ley kami likkas takka ni दौर Potiyoli. ¹⁴Ma Potiyoli peen, niyah takilá-kami saga Al-Masih. Na ley kami ningáh sinohoh pahantih dapituh. Puwas ley kami meyah daleya na man tudju ni दौर Róm. ¹⁵Kahakaan peen saga jamaa Al-Masih ma Róm song piilu na kami, karencehean nampang kami ma Tabuh Appiyos. Ati ya karencehean sab ley nampang ni Tallu Kadday.* Pag ndah si Pol, ley iya magsarangsukul ni Tuhan maka ley pakosog pangateyan-na.

¹⁶Pag takka kami ma दौर Róm, ley si Pol tadulan leh kapitan nukeyan di-na lumah, sugah niyah sidja sundalu nganjagahan íya.

*28:12 – दौर Sirakus, ma púh Kilikiya, min tong lahat Italiya.

*28:15 – Ya tahah panampang-siga, niyah saga 70 batu min दौर Róm tudju ni Tabuh Appiyos, maka 50 batu sab tudju ni Tallu Kadday.

Panaksih si Pol ma दौरa Róm

¹⁷Puwas peen tallu ngallow bey palabey, ley si Pol nugun ni saga kamattoohan bangsa Yahudi miili ma Rom sinohoh magtipun. Luun peen kamemon, yuk na, “Saga danakan-ku bangsa Yahudi, áku tu leh naggow leh saga pagkahi-tabi milli ma Awrusalem minsan maha niyah dusa-ku tagga ma siga atawa ma addat kamboh-mboan-tabi. Pag ubus, ley gih aku tukbalan-siga ni kawasa parinta Róm sinohoh nihukum. ¹⁸Ná, ley du aku tasumariya leh sarah Róm. Kabilahihan-na subey aku pinaluwas sabab maha niyah dusa-ku patut nipatannaan hukuman kamatey. ¹⁹Sugah mba katowwaan saga Yahudi bey nuntutan áku sih ma hukuman-na. Hangkan na tahan aku ngamuh magpahukum piitu ni Sultan Taas. Sugah, sikeyya maksud-ku nuntutan saga pagkahi-ku Yahudi. ²⁰Hangkan kam ley sohoh-ku piitu supaya kitabi mag-ndah maka tapahatian-ta kam poon palkalah tu. Sabannal-na, hangkan aku ley tabilangguh, sabab leh pagkahagad-ku ma dikowh-kowh Al-Masi bey nipag-akaran leh bangsa-tabi.”

²¹Jari, ya sambung-siga, “Maha niyah sulat tasambut-kami min lahat Yahuda ma pasalan kau. Ati sowmul bey niyah saga danakan-ta min dili panibow piitu, maha niyah sab bey numbung atawa missara laat pasalan kau. ²²Maleyngkan, bilahi sab kami pakale ma panduh-nu supaya katoonan-kami bang angey palhimpunan-bi nipag-udjuh-udjuh ma kalahat-lahatan.”

²³Manjari, ley siga nagama waktu bang sumilan siga tapanduan-na. Taabut peen llow bey pag-amuhan-siga, heka gih mundusiyah ley meyah pinaan. Ná min subu gih sampey ni kasangoman siga bey panduan-na ma pasalan pamarinta Tuhan. Ley siga pahatian-na kamemon panduh ma kitab Nabi Musa maka kitab kanabi-nabihan pasalan Al-Masi supaya siga tabowa-na magkahagad. ²⁴Na karencehean ley magkahagad, karencehean mba. ²⁵Ná, mba na magtowwah aa bey magtipun sih, ley niyah maglugat. Harak magpolean na siga, niyah gih pangahakah si Pol, yuk-na, “Bannal toongan bey pangahaka Ruhul Tuhan ma pasalan kamboh-mboan-tabi. Ley siga pasampeyan-na amanat ma Nabi Isayas, yuk-na,

²⁶‘Pihih na kow hakain saga aa ili:

“Ilu kam pakale, sugah mba niyah tahati-bi

Ilu kam ngandah, sugah mba niyah takilá-bi”

²⁷‘Aa saga ili tuwas kok-siga.

Teynga-siga leh nonsong na

Mata-siga leh makoddom na*

Hangkan na maha na aku taparuli-siga

Amanat-ku maha tahati-siga

Maha du sab teykutan-siga magdusa

Maka maha na siga taulian-ku.’ ”

²⁸‘Ná, ya na itu sababan hangkan na ya amanat kasalamatan min Tuhan pinasampey na ni saga bangsa siddi. Maka tantu magkahagad siga.’”

²⁹Puwas si Pol missara, ley na magpolean baanan Yahudi sih saltah maglugat gih ma tangngah lan.

³⁰Na niyah saga duwan tahun si Pol patannah ma lumah bey sukeyan-na. Ati kamemon ápatibow pinaan, pinaruli du leh-na. ³¹Masi-masi na peen iya bahani magnasihát ma pasalan pagparinta Tuhan maka taptap magpanduh pasalan Panghúh Isa Al-Masi maka maha niyah bey ngalangan íya.

Wassalam

*28:27 - Kitab Awal Jaman, Isayas jud 6, ayat 9-10